

ORGANOA: Udalbatzar Txit Garaia
ÓRGANO: Excmo. Ayuntamiento Pleno

BATZARRALDIA: Ohikoa
SESIÓN: Ordinaria

TOKIA: Udaletxeke Osoko Bilkuren Aretoa
LUGAR: Salón de Plenos de la Casa Consistorial

EGUNA: 2023ko uztailak 27
FECHA: 27 de julio de 2023

HASIERA ORDUA: 09:30
HORA DE COMIENZO: 09:30 h

LEHENDAKARIA: Eneko Goia Laso jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Alkatea.
PRESIDE: Don Eneko Goia Laso, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.

ETORRITAKOAK: Alkateorde jaun-andreak:
ASISTEN: Los/las señores/as Tenientes de Alcalde:

Doña Nekane Arzallus Iturriza andrea
Doña M.^a Soledad Garmendia Beloqui andrea
Doña Ane Oyarbide Ochoa andrea
Don Jon Insausti Maisterrena jauna

Eta ondorengo zinegotzi jaun-andreak:
Y los/las señores/as concejales/as:

Doña M^a Jesús Idoeta Madariaga andrea
Don Juan Ramón Viles Mitxelena jauna
Doña Olatz Yarza Garagorri andrea
Don Martin Ibabe Eceiza jauna
Don Kerman Orbegozo Uribe jauna
Doña Ana López Loiarte andrea
Don Juan Karlos Izagirre Hortelano jauna
Don Jabier Vitoria Roma jauna
Doña Garbiñe Alkiza López de Samaniego andrea
Don Rikardo Burutaran Ferré jauna
Don Markel Ormazabal Gaztañaga jauna
Doña Itziar Iturri Arrázola andrea
Doña Izar Hernando Ibero andrea

Don Iñaki Gabarain Gaztelumendi jauna *(12. kontrol mozioa arte / hasta la moción de control n.º 12)*
Don Carlos García Hernández jauna
Doña Cristina Lagé Manich andrea
Don Borja Corominas Fisas jauna
Don Jorge Mota Iglesias jauna
Don Víctor José Lasa Briz jauna
Doña Arantza González García andrea

EZ DIRA ETORRI: Ondorengo zinegotzi jaun /andreak:
NO ASISTEN: El/la señor/a concejal/a:
Doña Olaia Duarte López andrea
Doña Vanessa Velez de Pablos andrea

IDAZKARIA: Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga jauna, Donostiako Udal Txit Garaiko Udaltzarreko idazkari nagusia.

SECRETARIO: Don Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga, Secretario General del Pleno del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.

KONTU-HARTZAILEA: David García Castro, bitarteko Kontu-hartzaile nagusia.

INTERVENTORA: David García Castro, Interventor General en funciones.

LABURPENA	Zk/ N°	SUMARIO	Pág Orr.
Gai Zerrendatik Kanpoko 1. gaia presazkotzat jotzea.	1.	Tratamiento de Urgencia del asunto n.º 1 Fuera del Orden del Día del Pleno.	5
Gai Zerrendatik Kanpoko 2. gaia presazkotzat jotzea.	2.	Tratamiento de Urgencia del asunto n.º 2 Fuera del Orden del Día del Pleno.	5
Gai Zerrendatik Kanpoko 3. gaia presazkotzat jotzea.	3.	Tratamiento de Urgencia del asunto n.º 3 Fuera del Orden del Día del Pleno.	6
2023ko uztailaren 4an izandako bileraren akta onartzea, ontzat jotz gero.	1	Aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el 4 de julio de 2023.	6
Alkatearen ebazpen bidez emandako hainbat	2	Dación de cuenta de diversas	7

erabakiren berri ematea.

Ordezkaritzei buruzko eta Eskuordetzan emandako ahalmen eta eskumenak erabiltzeko arauei buruzko Tokiko Gobernu Batzordearen akordioen berri ematea.

Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.

ERABAKI ZATIA

OGASUN BATZORDEA

Autobus geltokiaren zerbitzuari dagokion ondare prestazio publiko ez tributarioak arautzen dituen udal Ordenantzaren aldaketaren behin betiko onarpena.

PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN BATZORDEA

Proposamena, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua turismo-jardueraren iraunkortasunari buruzko Batzorde Ez Iraunkor bat sortzeko.

ZERBITZU OROKORREN BATZORDEA

Karrerako funtzionarioa den emakume bati Irakasle lanak egiteko bateragarritasuna onartzea.

Funtzionarioen plantillaren aldaketa onartzea, Udaltzaingoko agenteen 9 plaza sortuz, C1.

KONTUEN BATZORDE BEREZIA

2022ko Kontu Orokorra onartzea.

resoluciones de Alcaldía.

3 Dación de cuenta de Acuerdos de la Junta de Gobierno Local sobre Delegaciones y sobre Normas para el ejercicio de las facultades y atribuciones delegadas. 29

4 Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces. 74

I PARTE RESOLUTIVA

COMISIÓN DE HACIENDA

5 Dar cuenta de la aprobación definitiva de la modificación de la Ordenanza municipal reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por el servicio de estación de autobuses. 76

COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS

6 Proposición, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, para la creación de una Comisión No Permanente sobre la sostenibilidad de la actividad turística. 77

COMISIÓN DE SERVICIOS GENERALES

7 Reconocer a una funcionaria de carrera la compatibilidad para desarrollar actividad docente. 80

8 Aprobar la modificación de la plantilla de personal funcionario mediante la creación de 9 plazas de Agente de la Guardia Municipal, C1. 85

COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS

9 Aprobación de la Cuenta General de 2022. 87

Sektore pribatuan bigarren lanpostu bat betetzeko bateragarritasuna aitortzeko proposamena.	9 bis	Propuesta para reconocer compatibilidad para desarrollar un segundo puesto en el sector privado.	89
Izendatzea hurrengo legealdia hasi arte Donostiako Udal Auzitegi Ekonomiko Administratiboko kideak.	9 ter	Nombrar hasta la fecha de la siguiente legislatura a los miembros del Tribunal Económico Administrativo del Ayuntamiento.	93
Osasun eta Ingurumen zuzendariari, eta Pertsonak Kudeatzeko zuzendariari dagokionez, funtzionario edo enplegatu publiko izateko betebeharretik salbustea.	9 quater	Determinar la exclusión de la obligación de reunir la condición de funcionario/a o de empleado/a público respecto de los órganos directivos Director/a de Salud y Medio Ambiente, y Director/a de Gestión de Personas.	96

INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA

II INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

MOZIO ARRUNTAK

II.1 MOCIONES ORDINARIAS

Mozio arrunta, EH BILDU taldeak aurkeztua, Osakidetzak iragarritako murrizketak direla eta.

10 Moción ordinaria, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a los recortes anunciados por Osakidetza.

Mozio arrunta, EH BILDU taldeak aurkeztua, adineko eta mendeko pertsonen arreta emateko zentro gerontologikoetan egin beharreko ikuskapenak direla eta.

11 Moción ordinaria, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre las inspecciones que deben realizarse en los centros gerontológicos de atención a personas mayores y dependientes.

KONTROL MOZIOAK

II.2 MOCIONES DE CONTROL

108

DONOSTIAKO UDALBATZAR TXIT GARAIAREN OHIKO OSOKO BILKURA HASITAKOTZAT JOTZEN DA.

SE DECLARA ABIERTA LA SESIÓN PLENARIA ORDINARIA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN.

GAI ZERRENDAKO AZTERGAIK AUSENCIAS DE LOS/LAS SRES./SRAS.

**BOZKATZERAKOAN FALTA ZIREN
ZINEGOTZIAK:**

- **MARKEL ORMAZABAL GAZTAÑAGA JAUNA (EH BILDU), 8. GAIAREN BOZKETAN.**

- **JUAN RAMON VILES MITXELENA JAUNA (EAJ/PNV), 7. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.**

- **MARTIN IBABE ECEIZA JAUNA (EAJ/PNV), 7. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.**

- **IÑAKI GABARAIN GAZTELUMENDI JAUNA (PSE-EE), 12. KONTROL MOZIOAREN BOZKETAN.**

**CORPORATIVOS A LA VOTACIÓN DE LOS
DIFERENTES PUNTOS DEL ORDEN DEL DÍA:**

- **D. MARKEL ORMAZABAL GAZTAÑAGA (EH BILDU) EN LA VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 8.**

- **D. JUAN RAMON VILES MITXELENA (EAJ/PNV) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7.**

- **D. MARTIN IBABE ECEIZA (EAJ/PNV) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 7.**

- **D. IÑAKI GABARAIN GAZTELUMENDI (PSE-EE) EN LA VOTACIÓN DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 12.**

Gai Zerrendatik Kanpoko 1. gaia presazkotzat jotzea.

Tratamiento de Urgencia del asunto n.º 1 Fuera del Orden del Día del Pleno.

Alkate-Udalburuak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.**

Gai Zerrendatik Kanpoko 2. gaia presazkotzat jotzea.

Tratamiento de Urgencia del asunto n.º 2 Fuera del Orden del Día del Pleno.

Alkate-Udalburuak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

Gai Zerrendatik Kanpoko 3. gaia
presazkotzat jotzea.

Tratamiento de Urgencia del asunto n.º 3
Fuera del Orden del Día del Pleno.

Eztabaida hasita, Arantza Gonzalez Garcia andreak eta Juan Karlos Izagirre Hortelano jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/la señor/a D.^a Arantza González García y D. Juan Karlos Izagirre Hortelano, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
AURKAKO BOTOAK: 11 – (7) EH BILDU; (2) PP; (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
VOTOS EN CONTRA: 11 – (7) EH BILDU; (2) PP; (2) ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 0.

1. 2023ko uztailaren 4an izandako bileraren akta onartzea, ontzat jotz gero.

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 4 de julio de 2023.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

2. Alkatearen ebazpen bidez emandako hainbat erabakiren berri ematea.

2. Dación de cuenta de diversas resoluciones de Alcaldía.

2.1.

2.1.

“ALKATEAREN EBAZPENA

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

ALKATEORDEEN ETA GOBERNU BATZORDEKO KIDEEEN ALDAKETA

MODIFICACIÓN DE TENENCIAS DE ALCALDÍA Y MIEMBROS DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

2023ko ekainaren 17an Udalbatza eratu eta gero, ekainaren 23an ebazpen bat onartu nuen alkate honek, zenbait zinegotzi alkateorde eta Gobernu Batzarreko kide izendatzeko.

Tras la constitución de la Corporación el día 17 de junio de 2023, con fecha 23 de junio esta Alcaldía dictó Resolución nombrando Tenientes de Alcalde y miembros de la Junta de Gobierno Local a determinados corporativos.

EAJ/PNV eta PSE-EE taldeen artean gobernu-akordioa lortu ondoren, udal-gobernua berregituratu behar da, eta Alkatezaren Ebazpena aldatu, Alkateordeak eta Tokiko Gobernu Batzardea osatzen duten kideak izendatzen zituena.

Tras alcanzarse un acuerdo de gobierno entre los Grupos EAJ/PNV y PSE-EE, debe procederse a reestructurar el gobierno municipal y a modificar la Resolución de Alcaldía por la que se nombraban Tenientes de Alcalde y Concejales integrantes de la Junta de Gobierno.

Horiek horrela, legeek izendaturiko eskumenak erabilita, alkate honek honako hau onartu dut

Por lo expuesto, esta Alcaldía, en uso de las atribuciones que legalmente tiene conferidas, adopta la siguiente

EBAZPENA

RESOLUCIÓN

Alkatezaren 2023ko ekainaren 23ko Ebazpena aldatzea, alkateordeak eta Tokiko Gobernu Batzarreko kideak izendatzen zituena, lehenengo eta bigarren puntuei dagokienez

Modificar la Resolución de Alcaldía de fecha 23 de junio de 2023 por la que se realizaron nombramientos de Tenientes de Alcalde y miembros de la Junta de Gobierno Local,

soilik, eta honela uztea:

exclusivamente en lo que se refiere a los puntos primero y segundo de la misma, quedando éstos del siguiente modo:

1.- Honako zinegotzi hauek alkateorde izendatzea:

1.- Nombrar Tenientes de Alcalde a los/as siguientes Corporativos/as:

- Lehenengoa: MIREN NEKANE ARZALLUS ITURRIZA.
- Bigarrena: MARISOL GARMENDIA BELOQUI.
- Hirugarrena: ANE OYARBIDE OCHOA.
- Laugarrena: JON INSAUSTI MAISTERRENA.

- Primera: MIREN NEKANE ARZALLUS ITURRIZA.
- Segunda: MARISOL GARMENDIA BELOQUI.
- Tercera: ANE OYARBIDE OCHOA.
- Cuarto: JON INSAUSTI MAISTERRENA

2.- Tokiko Gobernu Batzarreko kide izendatzea honako korporatibo hauek:

2.- Nombrar miembros de la Junta de Gobierno Local a los/as siguientes Corporativos/as:

MIREN NEKANE ARZALLUS ITURRIZA andrea
JUAN RAMÓN VILES MITXELENA jn.
MARIA JESUS IDOETA MADARIAGA andrea
KERMAN ORBEGOZO URIBE jn.
MARTÍN IBABE ECEIZA jn.

D^a MIREN NEKANE ARZALLUS ITURRIZA
D. JUAN RAMÓN VILES MITXELENA
D^a MARIA JESUS IDOETA MADARIAGA
D. KERMAN ORBEGOZO URIBE
D. MARTÍN IBABE ECEIZA

MARISOL GARMENDIA BELOQUI andrea
ANE OYARBIDE OCHOA andrea
CARLOS GARCÍA HERNÁNDEZ jn.
CRISTINA LAGÉ MANICH andrea

D^a MARISOL GARMENDIA BELOQUI
D^a. ANE OYARBIDE OCHOA
D. CARLOS GARCÍA HERNÁNDEZ
D^a. CRISTINA LAGÉ MANICH

3.- Udalbatzari ebazpen honen berri ematea hurrengo osoko bilkuran.

3.- Dar cuenta de la presente Resolución al Pleno en la próxima sesión que celebre.

Donostia, 2023ko uztailak 5

Eneko Goia Laso
ALKATEA“

2.2.

2.2.

“ALKATEAREN EBAZPENA

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

UDALBATZAREN BATZORDEETAKO
LEHENDAKARIAK ETA LEHENDAKARI-

NOMBRAMIENTO DE PRESIDENCIAS Y
VICEPRESIDENCIAS DE LAS COMISIONES DE

ORDEAK IZENDATZEA

Donostiako Udalak, 2023ko uztailaren 4an izandako ohiz kanpoko bilkuran, Udaltzaren batzorde iraunkor orokorrak eta bereziak sortzea eta haien eraketa onartu zituen.

2023ko uztailaren 7an izan ziren batzorde horiek eratzeko bilerak, eta haietan aukeratu ziren batzordeetako lehendakariak eta lehendakariordeak ere.

Hala eta guztiz ere, Udaltzaren Organo Araudiko 125.1 artikulua jartzen duenez, Udaltzako Lehendakariari dagokio Udaltzako batzordeetako lehendakariak eta lehendakariordeak izendatzea.

Hala, batzordeetan egindako proposamenak ikusirik, eta lehen esandako artikulua ematen dizkidan eskumenak erabiliz, Alkatetza honek ondokoa ebatzi du

EBAZPENA

Lehen.- Honako lehendakari eta lehendakariorde hauek izendatzea Udaltzako batzorde hauetarako:

A.- BATZORDE IRAUNKOR OROKORRAK:

1.- LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEA.

Lehendakaria: Nekane Arzallus Iturriza
Lehendakari ordea: Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego.

2.- GUNE PUBLIKOEN, OBREN ETA HIRI ZERBITZUEN BATZORDEA.

PLENO

El Ayuntamiento Pleno, en sesión extraordinaria celebrada el día 4 de julio de 2023, aprobó la creación de las Comisiones Permanentes Generales y Especiales de Pleno y determinó la composición de dichas Comisiones.

Con fecha 7 de julio de 2023 se han celebrado sesiones constitutivas de las diferentes Comisiones, eligiéndose en las mismas los/as Presidentes/as y Vicepresidentes/as correspondientes.

Ello no obstante, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 125.1 del ROP, corresponde al Presidente del Pleno nombrar tanto al Presidente/a como al/la Vicepresidente/a de las Comisiones de Pleno.

Vistas las propuestas efectuadas en el seno de las Comisiones correspondientes, en virtud de la presente y en el ejercicio de la competencias atribuidas en el artículo arriba mencionado, esta Alcaldía adopta la siguiente

RESOLUCIÓN

Primero.- Nombrar a los/as Presidentes/as y Vicepresidentes de las Comisiones de Pleno, de conformidad con el siguiente detalle:

A.- COMISIONES PERMANENTES GENERALES:

1.- COMISION DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN DEL TERRITORIO.

Presidenta: Nekane Arzallus Iturriza
Vicepresidenta: Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego.

2.- COMISION DE ESPACIO PÚBLICO, OBRAS Y SERVICIOS URBANOS.

Lehendakaria: Ane Oyarbide Ochoa
Lehendakari ordea: Jorge Mota Iglesias.

Presidenta: Ane Oyarbide Ochoa.
Vicepresidente: Jorge Mota Iglesias.

3-. OGASUNEKO BATZORDEA.

3-. COMISION DE HACIENDA.

Lehendakaria: Jabi Vitoria Roma.
Lehendakari ordea: Vanessa Velez de Pablos.

Presidente: Jabi Vitoria Roma
Vicepresidenta: Vanessa Vélez de Pablos.

4-. PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN
BATZORDEA.

4-. COMISION DE SERVICIOS A LAS
PERSONAS.

Lehendakaria: Cristina Lage Manich.
Lehendakari ordea: Jon Markel Ormazabal
Gaztañaga.

Presidenta: Cristina Lagé Manich.
Vicepresidente: Jon Markel Ormazabal Gaztañaga.

5-. ZERBITZU OROKORREN BATZORDEA.

5-. COMISION DE SERVICIOS GENERALES.

Lehendakaria: Ana Lopez Loiarte
Lehendakari ordea: Arantza Gonzalez Garcia.

Presidenta: Ana López Loiarte.
Vicepresidenta: Arantza González García.

B-. BATZORDE IRAUNKOR BEREZIAK:

B-.COMISIONES PERMANENTES ESPECIALES:

1-. KONTRATAZIOAREN GAINEAN EGOTEKO
BATZORDE BEREZIA.

1-. COMISIÓN ESPECIAL DE CONTROL Y
SEGUIMIENTO DE LA CONTRATACIÓN.

Lehendakaria: Ricardo Burutaran Ferre
Lehendakari ordea: Vanessa Velez de Pablos.

Presidente: Ricardo Burutaran Ferré.
Vicepresidenta: Vanessa Vélez de Pablos.

2-. KONTUEN BATZORDE BEREZIA.

2-. COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS.

Lehendakaria: Kerman Orbegozo Uribe.
Lehendakari ordea: Jabi Vitoria Roma.

Presidente: Kerman Orbegozo Uribe.
Vicepresidente: Jabi Vitoria Roma.

3-. IRADOKIZUN ETA ERREKLAMAZIO
BATZORDE BEREZIA.

3-. COMISIÓN ESPECIAL DE SUGERENCIAS Y
RECLAMACIONES.

Lehendakaria: Itziar Iturri Arrazola.
Lehendakari ordea: Arantza Gonzalez Garcia.

Presidenta: Itziar Iturri Arrázola.
Vicepresidenta: Arantza González García.

C-. BATZORDE EZ IRAUNKORRAK:

C-.COMISIONES NO PERMANENTES :

1-. GIZA ESKUBIDEEN BATZORDEA.

1-. COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS.

Lehendakaria: Eneko Goia Laso.

Presidente: Eneko Goia Laso.

Lehendakari ordea: Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego.

Vicepresidenta: Garbiñe Alkiza López de Samaniego.

2-. IGELDO HERRIGUNEAN TOKIKO ERAKUNDE TXIKI BAT ERATZEA SUSTATZEKO BATZORDE EZ-IRAUNKORRA.

2-. COMISIÓN NO PERMANENTE PARA PROMOVER LA CONSTITUCIÓN DE UNA ENTIDAD LOCAL MENOR EN EL NÚCLEO DE IGELDO.

Lehendakaria: Eneko Goia Laso.
Lehendakari ordea: M^º Jesus Idoeta Madariaga

Presidente: Eneko Goia Laso.
Vicepresidenta: M.^a Jesús Idoeta Madariaga.

3-. EUSKOTRENEAN OBREN JARRAIPENA EGITEKO BATZORDE EZ IRAUNKORRA.

3-. COMISIÓN NO PERMANENTE PARA EL SEGUIMIENTO DE LAS OBRAS DE EUSKOTREN EN DONOSTIA.

Lehendakaria: Olatz Yarza Garagorri.
Lehendakari ordea: Ane Oyarbide Ochoa.

Presidenta: Olatz Yarza Garagorri.
Viepresidenta: Ane Oyarbide Ochoa.

Bigarrena.- Udalbatzari ebazpen honen berri ematea hurrengo osoko bilkuran.

Segundo.- Dar cuenta de la presente Resolución al Pleno en la próxima sesión que celebre.

Donostia, 2023ko uztailaren 7an.

ALKATEA

ENEKO GOIA LASO”

2.3.

“ALKATEAREN EBAZPENA

2023ko ekainaren 17an, Alkatetza honek, agintaldi berrirako behin-behineko langileen lanpostuen zerrenda onartu bitartean, behin-behineko langileen izendapen jakin batzuk behin-behinean egitea ebatzi zuen.

Izendapen horien artean daude bigarren alkateorde DAVID DE MIGUEL LES jaunaren aholkulariari, hirugarren alkateorde AINARA DÍEZ BASAGOITI andrearen aholkulariari eta PSE-EE taldeko idazkari MARIA JESÚS

2.3.

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

Con fecha 17 de junio de 2023, esta Alcaldía resolvió, entre tanto se aprueba la relación de puestos de trabajo de personal eventual para el nuevo mandato, realizar provisionalmente determinados nombramientos de personal eventual.

Entre dichos nombramientos figuran los relativos al Asesor del Segundo Teniente de Alcalde, D. DAVID DE MIGUEL LES, a la Asesora de la Tercera Teniente de Alcalde, D^a AINARA DÍEZ BASAGOITI, y a la Secretaria del Grupo PSE-EE, D^a. MARIA

GARCÍA MUÑOZ andreari dagozkienak.

JESÚS GARCÍA MUÑOZ.

PSE-EE taldeko bozeramaileak behin-behineko izendapen horien ordezkari batzuk jartzeko eskatu du.

Por la Portavoz del Grupo PSE-EE se ha solicitado la sustitución de dichos nombramientos provisionales por unos nuevos.

Horiek horrela, honako hau ebatzi dut

Visto lo que antecede, adopto la siguiente

EBAZPENA

RESOLUCIÓN

LEHENA.- 2023ko ekainaren 17ko Alkatezaren Ebazpena aldatzea, izendapen hauek ordeztuz:

PRIMERO.- Modificar la Resolución de Alcaldía de fecha 17 de junio de 2023, sustituyendo los siguientes nombramientos:

- Indarrik gabe uzten da bigarren alkateordearen aholkulariaren izendapena, DAVID DE MIGUEL LES jaunarena, eta, haren ordezkari, MIREN ALBISTUR GARMENDIA izendatzen da.

- Se deja sin efecto el nombramiento del Asesor del Segundo Teniente de Alcalde, D. DAVID DE MIGUEL LES, y se nombra en su lugar a D^a. MIREN ALBISTUR GARMENDIA.

- Indarrik gabe uzten da hirugarren alkateordearen aholkulariaren izendapena, AINARA DíEZ BASAGOITI andrearena, eta, haren ordezkari, DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE izendatzen da.

- Se deja sin efecto el nombramiento de la Asesora de la Tercera Teniente de Alcalde, D^a AINARA DíEZ BASAGOITI, y se nombra en su lugar a D^a. DUÑIKE AGIRREZABALAGA UGARTE.

- Indarrik gabe uzten da PSE-EE taldeko idazkariaren izendapena, MARIA JESÚS GARCÍA MUÑOZ andrearena, eta haren ordezkari AINARA DíEZ BASAGOITI izendatzen da..

- Se deja sin efecto el nombramiento de la Secretaria del Grupo PSE-EE, D^a. MARIA JESÚS GARCÍA MUÑOZ, y se nombra en su lugar a D^a. AINARA DíEZ BASAGOITI.

- PSE-EE taldeko aholkulari DAVID DE MIGUEL LES jauna izendatzen da.

- Se nombra Asesor del Grupo PSE-EE a D. DAVID DE MIGUEL LES.

BIGARRENA.- Ebazpen hau 2023ko uztailaren 12an jarriko da indarrean.

SEGUNDO.- La presente Resolución surtirá efectos desde el día 12-07-2023.

Donostia, 2023ko uztailaren 10ean.

ALKATEA

ENEKO GOIA LASO”

2.4.

2.4.

“ALKATEAREN EBAZPENA

2023ko ekainaren 17an, Alkatetza honek, agintaldi berrirako behin-behineko langileen lanpostuen zerrenda onartu bitartean, behin-behineko langileen izendapen jakin batzuk behin-behinean egitea ebatzi zuen.

Izendapen horien artean dago Elkarrekin Donostia taldeko idazkari ESTIBALIZ GONZALEZ DIOS andreari dagokiona.

Elkarrekin Donostia taldeko bozeramaileak behin-behineko izendapen horren ordeztuz beste bat jartzeko eskatu du.

Horiek horrela, honako hau ebatzi dut

EBAZPENA

LEHENA.- 2023ko ekainaren 17ko Alkatetzaren Ebazpena aldatzea, izendapen hau ordeztuz:

- Indarrik gabe uzten da Elkarrekin Donostia taldeko idazkariaren izendapena, ESTIBALIZ GONZALEZ DIOS andrearena, eta haren ordeztuz JOANES EMILIO FIEL ECHEVERRÍA jauna izendatzen da.

BIGARRENA.- Ebazpen hau 2023ko uztailearen 12an jarriko da indarrean.

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

Con fecha 17 de junio de 2023, esta Alcaldía resolvió, entre tanto se aprueba la relación de puestos de trabajo de personal eventual para el nuevo mandato, realizar provisionalmente determinados nombramientos de personal eventual.

Entre dichos nombramientos figuran el relativo a la Secretaria del Grupo Elkarrekin Donostia, D^a. ESTIBALIZ GONZÁLEZ DIOS.

Por el Portavoz del Grupo Elkarrekin Donostia se ha solicitado la sustitución de dicho nombramiento provisional por uno nuevo.

Visto lo que antecede, adopto la siguiente

RESOLUCIÓN

PRIMERO.- Modificar la Resolución de Alcaldía de fecha 17 de junio de 2023, sustituyendo el siguiente nombramiento:

- Se deja sin efecto el nombramiento de la Secretaria del Grupo Elkarrekin Donostia, D^a. ESTIBALIZ GONZÁLEZ DIOS, y se nombra en su lugar a D. JOANES EMILIO FIEL ECHEVERRÍA.

SEGUNDO.- La presente Resolución surtirá efectos desde el día 12-07-2023.

Donostia, 2023ko uztailearen 11n.

ALKATEA

ENEKO GOIA LASO”

2.5.

“ALKATEAREN EBAZPENA

2.5.

“RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

2023ko ekainaren 17an, Alkatetza honek, agintaldi berrirako behin-behineko langileen lanpostuen zerrenda onartu bitartean, behin-behineko langileen izendapen jakin batzuk behin-behinean egitea ebatzi zuen.

Izendapen horien artean daude EH BILDU taldeko aholkulari MARÍA IRIGOIEN MATXIARENA andrea eta EH BILDU taldeko bozeramailearen aholkularia, izendatzeke baitzegoen.

EH BILDU taldeko bozeramaileak behin-behineko izendapen horien ordeztuz beste batzuk jartzeko eskatu du.

Horiek horrela, honako hau ebatzi dut

EBAZPENA

LEHENA.- 2023ko ekainaren 17ko Alkatetzaren Ebazpena aldatzea, izendapen hauek ordeztuz eta eginez:

- Indarrrik gabe uzten da EH BILDU taldeko aholkulariaren izendapena, MARÍA IRIGOIEN MATXIARENA andrearena, eta, haren ordeztuz, LORE AGIRRE ZIPITRIA andrea izendatzen da.

- EH BILDU taldeko Bozeramailearen aholkulari MARÍA IRIGOIEN MATXIARENA andrea izendatzen da.

BIGARRENA.- Ebazpen hau 2023ko uztailaren 13an jarriko da indarrean.

Con fecha 17 de junio de 2023, esta Alcaldía resolvió, entre tanto se aprueba la relación de puestos de trabajo de personal eventual para el nuevo mandato, realizar provisionalmente determinados nombramientos de personal eventual.

Entre dichos nombramientos figuran los relativos a la Asesora del Grupo EH BILDU, D^a MARÍA IRIGOIEN MATXIARENA y al Asesor/a del Portavoz del Grupo EH BILDU, cuyo nombramiento quedó pendiente.

Por el Portavoz del Grupo EH BILDU se ha solicitado la sustitución de dicho nombramiento provisional por uno nuevo, así como un nuevo nombramiento.

Visto lo que antecede, adopto la siguiente

RESOLUCIÓN

PRIMERO.- Modificar la Resolución de Alcaldía de fecha 17 de junio de 2023, sustituyendo y realizando los siguientes nombramientos:

- Se deja sin efecto el nombramiento de la Asesora del Grupo EH BILDU, D^a MARÍA IRIGOIEN MATXIARENA, y se nombra en su lugar a D^a. LORE AGIRRE ZIPITRIA.

- Se nombra Asesora del Portavoz del Grupo EH BILDU a D^a MARÍA IRIGOIEN MATXIARENA.

SEGUNDO.- La presente Resolución surtirá efectos desde el día 13-07-2023.

Donostia, 2023ko uztailaren 12an.

ALKATEA

ENEKO GOIA LASO”

2.6.

“EBAZPENA

ERAKUNDE PUBLIKOAK, UDAL PARTAIDETZAPEKO BALTZUAK, PARTAIDETZAPEKO ERAKUNDEAK ETA UDALAZ GAINDIKO ERAKUNDEAK ATXIKITZEA

Donostiako Udaleko Gobernuaren eta Administrazioaren Erregelamendu Organikoak (aurrerantzean, GAEO) 7. eta 27.4 artikuluetan ezartzen duenez, udal administrazio betearazlearen antolaketa eta egitura ezartzean, alkateak zehaztuko du erakunde publikoen eta merkataritza sozietateen atxikipena eta esleipena, betiere udalaren jardura eremu jakin bati dagokionez duten izaera instrumentalarekin bat etorritik. Hala, Erregelamendu horren 53.3, 65.3, 70.3, 74.2 eta 77. artikuluek alkatearen dekretu bidez, gobernu zuzendaritza edo atal bati atxikita geratuko dira udal kudeaketa garatzeko beharrezkotzat jotzen dituen erakunde publikoak, merkataritza sozietateak eta bestelako erakundeak.

Gobernu zuzendaritza edo atal jakin bati atxikita egotea dela eta, GAEOk arau orokor gisa ezartzen eta arautzen du gobernuko zinegotzi ordezkariari eta dagokion atalaren zuzendari edo koordinatzaileari esleitu behar zaiola atxikitako erakundearen jarraipena edota goi zuzendaritza.

Adieraziak hala, Alkatetzak, legeek izendaturiko eskumenak erabiltza, hau EBAZTEN DU:

Lehenengoa.- 1. Kulturako, Euskarako eta Turismoa atalari atxikitzea erakunde publiko eta

2.6.

“RESOLUCIÓN

ADSCRIPCIÓN DE ORGANISMOS PÚBLICOS, SOCIEDADES MUNICIPALES Y PARTICIPADAS, ENTIDADES PARTICIPADAS Y ENTIDADES SUPRAMUNICIPALES

El Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián (en adelante, ROGA) establece en sus artículos 7 y 27.4 que, en el establecimiento de la organización y estructura de la Administración municipal ejecutiva, el Alcalde determinará la adscripción y asignación de los organismos públicos y sociedades mercantiles, siempre en coherencia con su carácter instrumental en relación con un ámbito concreto de actuación municipal. Así, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 53.3, 65.3, 70.3, 74.2 y 77 del referido Reglamento, quedarán adscritos por Decreto del Alcalde a una Dirección o Área de Gobierno los organismos públicos y las sociedades mercantiles y otras entidades que entienda necesarias para el desarrollo de la gestión municipal.

En el marco de dicha adscripción a una determinada Dirección o Área de Gobierno, el ROGA establece como regla general y regula la atribución del seguimiento y/o la dirección superior de los entes adscritos al Concejal/a Delegado/a o Delegado/a de Gobierno correspondiente, así como al Director/a o Coordinador/a de Área correspondiente.

Por lo expuesto, esta Alcaldía, en uso de las atribuciones que legalmente tiene conferidas RESUELVE:

Primero.- 1. Adscribir al área de Cultura, Euskera y Turismo los siguientes organismos públicos y

udal baltzu hauek:

- Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura (EEParen sozietate instrumentalak dira San Telmo Museoa, SA eta Victoria Eugenia Antzokia, SA)
- Musika eta Dantza Udal Eskola / Escuela Municipal de Música y Danza
- San Sebastián Turismo/Donostia Turismoa, SA

Atxikipen horrek berekin dakar Kulturako, Euskarako eta Turismoko zinegotzi ordezkariak aipatutako erakundeen jarraipena eta goi zuzendaritza egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

2. Era berean, partaidetzapeko edo udalaz gaindiko sozietate eta erakunde hauek atxikitzen zaizkio atal horri:

- Soziolinguistikako Klusterra - Soziolinguistika Ezagutza Garatzeko Klusterra Elkarte
- Quincena Musical de Donostia-San Sebastián, SA
- Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián, SA
- Centro Kursaal-Kursaal Elkargunea, SA
- Centro Internacional de Cultura Contemporánea, SA
- Consorcio Palacio de Miramar/Miramar Jauregia Partzuergoa
- Asociación Les Rencontres

Atxikipen horrek, kasu hauetan, berekin dakar Kulturako, Euskarako eta Turismoko zinegotzi ordezkariak aipatutako erakundeen jarraipena egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

Bigarrena.- 1. Hirigintza Sostengagarriko zuzendaritzari atxikitzea erakunde publiko eta udal baltzu hauek:

- Entidad Pública Empresarial de Vivienda -

sociedades municipales:

- Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura (son sociedades instrumentales de la EPE San Telmo Museoa, SA y Victoria Eugenia Antzokia, SA)
- Musika eta Dantza Udal Eskola / Escuela Municipal de Música y Danza
- San Sebastián Turismo/Donostia Turismoa, SA

Dicha adscripción conlleva el ejercicio del seguimiento y la superior dirección de los referidos entes por la persona titular de la Concejalía Delegada de Cultura, Euskera y Turismo en los términos establecidos en el ROGA.

2. A su vez, se adscriben a dicha área las siguientes sociedades y entidades participadas o supramunicipales:

- Soziolinguistikako Klusterra - Soziolinguistika Ezagutza Garatzeko Klusterra Elkarte
- Quincena Musical de Donostia-San Sebastián, SA
- Festival Internacional de Cine de Donostia-San Sebastián, SA
- Centro Kursaal-Kursaal Elkargunea, SA
- Centro Internacional de Cultura Contemporánea, SA
- Consorcio Palacio de Miramar/Miramar Jauregia Partzuergoa
- Asociación Les Rencontres

La adscripción, en estos casos, conlleva el ejercicio del seguimiento de los referidos entes por la persona titular de la Concejalía Delegada de Cultura, Euskera y Turismo en los términos establecidos en el ROGA.

Segundo.- 1. Adscribir a la Dirección de Urbanismo Sostenible los siguientes organismos públicos y sociedades municipales:

- Entidad Pública Empresarial de Vivienda -

Donostiako Etxegintza
• Eguskiza, SA

Atxikipen horrek berekin dakar Hirigintza Plangintza eta Etxebizitzako zinegotzi ordezkariak zein Hirigintza Sostengagarriko zuzendariak aipatutako erakundeen jarraipena eta goi zuzendaritza egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

2. Era berean, partaidetzapeko edo udalaz gaindiko sozietate eta erakunde hauek atxikitzen zaizkio atal horri:

- San Bartolomé Muinoa, SA
- Juntas de Concertación

Atxikipen horrek, kasu horietan, berekin dakar Hirigintza Plangintza eta Etxebizitzako zinegotzi ordezkariak zein Hirigintza Sostengagarriko zuzendariak aipatutako erakundeen jarraipena egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

Hirugarrena.- Ekonomia Kudeaketaren zuzendaritzari partaidetzapeko entitate hau atxikitzea:

- Fundación Bancaria Kutxa – Kutxa Banku Fundazioa

Kasu honetan, atxikipenak berekin dakar Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko zinegotzi ordezkariak zein Ekonomia Kudeaketaren zuzendariak erakunde horren jarraipena egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan

Laugarrena.- 1. Hiri Mantentze eta Zerbitzuen zuzendaritzari atxikitzea udal baltzu hau:

Donostiako Etxegintza
• Eguskiza, SA

La adscripción conlleva el ejercicio del seguimiento y la superior dirección de los referidos entes por la persona titular de la Concejalía Delegada de Planificación Urbanística y Vivienda, así como por la persona titular de la Dirección de Urbanismo Sostenible, en los términos establecidos en el ROGA.

2. A su vez, se adscriben a dicha dirección las siguientes sociedades y entidades participadas o supramunicipales:

- San Bartolomé Muinoa, SA
- Juntas de Concertación

La adscripción, en estos casos, conlleva el ejercicio del seguimiento de los referidos entes por la persona titular de la Concejalía Delegada de Planificación Urbanística y Vivienda, así como por la persona titular de la Dirección de Urbanismo Sostenible, en los términos establecidos en el ROGA.

Tercero.- Adscribir a la Dirección de Gestión Económica la siguiente entidad participada:

- Fundación Bancaria Kutxa – Kutxa Banku Fundazioa

La adscripción, en este caso, conlleva el ejercicio del seguimiento de la referida entidad por la persona titular de la Concejalía Delegada de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria, así como por la persona titular de la Dirección de Gestión Económica, en los términos establecidos en el ROGA.

Cuarto.- 1. Adscribir a la Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos la siguiente sociedad municipal:

- Servicios Funerarios Donostia-San Sebastián, SA

Atxikipen horrek berekin dakar Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zinegotzi ordezkariak zein Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zuzendariak aipatutako erakundeen jarraipena eta goi zuzendaritza egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

2. Era berean, partaidetzapeko edo udalaz gaindiko sozietate eta erakunde hauek atxikitzen zaizkio atal horri:

- San Marko Mankomunitatea / Mancomunidad de San Marcos
- Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SA
- Añarbeko Uren Mankomunitatea /Mancomunidad de Aguas del Añarbe (Makomunitatearen sozietate instrumentalak dira Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, SA eta Gestión de Centrales del Añarbe, sa)
- Junta de Explotación III de la Confederación Hidrográfica del Cantábrico
- Comité Español de Iluminación
- Asociación Técnica para la Gestión de Residuos y Medio Ambiente (ATEGRUS)
- Asociación Española de Abastecimientos de Agua y Saneamiento (AEAS)

Atxikipen horrek, kasu horietan, berekin dakar Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zinegotzi ordezkariak zein Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako zuzendariak aipatutako erakundeen jarraipena egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

Bosgarrena.- 1. Kiroletako eta Bizitza Osasuntsurako atalari atxikitzea erakunde publiko eta udal baltzu hauek:

- Servicios Funerarios Donostia-San Sebastián, SA

La adscripción conlleva el ejercicio del seguimiento y la superior dirección de la referida sociedad por la persona titular de la Concejalía Delegada de Mantenimiento y Servicios Urbanos, así como por la persona titular de la Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos, en los términos establecidos en el ROGA.

2. A su vez, se adscriben a dicha dirección las siguientes sociedades y entidades participadas o supramunicipales:

- San Marko Mankomunitatea / Mancomunidad de San Marcos
- Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SA
- Añarbeko Uren Mankomunitatea /Mancomunidad de Aguas del Añarbe (Son sociedades instrumentales de la Mancomunidad Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, SA y Gestión de Centrales del Añarbe, SA)
- Junta de Explotación III de la Confederación Hidrográfica del Cantábrico
- Comité Español de Iluminación
- Asociación Técnica para la Gestión de Residuos y Medio Ambiente (ATEGRUS)
- Asociación Española de Abastecimientos de Agua y Saneamiento (AEAS)

La adscripción, en estos casos, conlleva el ejercicio del seguimiento de los referidos entes por la persona titular de la Concejalía Delegada de Mantenimiento y Servicios Urbanos, así como por la persona titular de la Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos, en los términos establecidos en el ROGA.

Quinto.- 1. Adscribir al área de Deportes y Vida Saludable los siguientes organismos públicos y sociedades municipales:

- Kiroletako Udal Patronatua / Patronato Municipal de Deportes
- Anoeta Kiroldetgia-Ciudad Deportiva de Anoeta, SA

Atxikipen horrek berekin dakar Kiroletako eta Bizitza Osasuntsurako zinegotzi ordezkariak aipatutako erakundeen jarraipena eta goi zuzendaritza egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

2. Era berean, partaidetzapeko erakunde honetako atalari atxikitzen zaio:

- Fundación Hegalak Zabalik Fundazioa. Deporte Adaptado.

Atxikipen horrek, kasu horretan, berekin dakar Kiroletako eta Bizitza Osasuntsurako zinegotzi ordezkariak aipatutako erakundeen jarraipena egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

Seigarrena.- Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu zuzendaritzari atxikitzea partaidetzapeko erakunde hau:

- Asociación Española de Lucha contra el Fuego (ASELF)

Atxikipen horrek, kasu horretan, berekin dakar Segurtasun, Suhiltzaile eta Babes Zibileko zinegotzi ordezkariak zein Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamenduko zuzendariak aipatutako erakundearen jarraipena egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

Zazpigarrena.- 1. Ekonomiako, Bertako Enplegurako eta Ekologiako atalari atxikitzea udal baltzu hauek:

- Fomento de San Sebastián, SA
- Sociedad del Balneario, SL

- Kiroletako Udal Patronatua / Patronato Municipal de Deportes
- Anoeta Kiroldetgia-Ciudad Deportiva de Anoeta, SA

La adscripción conlleva el ejercicio del seguimiento y la superior dirección de los referidos entes por la persona titular de la Concejalía Delegada de Deportes y Vida Saludable, en los términos establecidos en el ROGA.

2. A su vez, se adscribe a dicha área la siguiente entidad participada:

- Fundación Hegalak Zabalik Fundazioa. Deporte Adaptado

La adscripción, en este caso, conlleva el ejercicio del seguimiento de la referida entidad por la persona titular de la Concejalía Delegada de Deportes y Vida Saludable, en los términos establecidos en el ROGA.

Sexto.- Adscribir a la Dirección de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos la siguiente entidad participada:

- Asociación Española de Lucha contra el Fuego (ASELF)

La adscripción, en este caso, conlleva el ejercicio del seguimiento de la referida entidad por la persona titular de la Concejalía Delegada de Seguridad, Bomberos y Protección Civil, así como por la persona titular de la Dirección de Prevención, Extinción de Incendios y Salvamentos, en los términos establecidos en el ROGA.

Séptimo.- 1. Adscribir al área de Economía, Empleo Local y Ecología las siguientes sociedades municipales:

- Fomento de San Sebastián, SA
- Sociedad del Balneario, SL

Atxikipen horrek berekin dakar Ekonomiako, Bertako Enplegurako eta Ekologiako zinegotzi ordezkariak aipatutako erakundeen jarraipena eta goi zuzendaritza egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

2. Era berean, partaidetzapeko edo udalaz gaindiko sozietate eta erakunde hauek atxikitzen zaizkio atal horri:

- Sociedad Mixta Mercado San Martín, SA
- Parque Científico y Tecnológico de Gipuzkoa-Gipuzkoako Zientzia eta Teknologia Parkea, SA
- Beterri - Kostako Industrialdea, SA
- Ortzibia, SL
- Fundación Tecnalía - Research & Innovation
- Fundación FICOBA
- Fundación Donostia International Physics Center
- Fundación Basque Culinary Center
- Asociación Innobasque Agencia Vasca de la Innovación - Innobasque Berrikuntzaren Euskal Agentzia
- Agrupación Europea de Interés Económico "Agencia Transfronteriza para el desarrollo de la Eurociudad Vasca Bayona-San Sebastián"
- Asociación Red Española de Ciudades Inteligentes (RECI)

Atxikipen horrek, kasu hauetan, berekin dakar Ekonomiako, Bertako Enplegurako eta Ekologiako zinegotzi ordezkariak aipatutako erakundeen jarraipena egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

Zortzigarrena.- Gizarte Ekintzaren zuzendaritzari partaidetzapeko sozietate edo erakunde hauek:

- Gureak Lanean, SA
- Zorroaga Fundazioa / Fundación Zorroaga
- APTES - Asociación para la Promoción de la Tecnología Social / Gizarte Teknologia Sustatzeko Elkartea

La adscripción conlleva el ejercicio del seguimiento y la superior dirección de las referidas sociedades por la persona titular de la Concejalía Delegada de Economía, Empleo Local y Ecología, en los términos establecidos en el ROGA.

2. A su vez, se adscriben a dicha área las siguientes sociedades y entidades participadas o supramunicipales:

- Sociedad Mixta Mercado San Martín, SA
- Parque Científico y Tecnológico de Gipuzkoa-Gipuzkoako Zientzia eta Teknologia Parkea, SA
- Beterri - Kostako Industrialdea, SA
- Ortzibia, SL
- Fundación Tecnalía - Research & Innovation
- Fundación FICOBA
- Fundación Donostia International Physics Center
- Fundación Basque Culinary Center
- Asociación Innobasque Agencia Vasca de la Innovación - Innobasque Berrikuntzaren Euskal Agentzia
- Agrupación Europea de Interés Económico "Agencia Transfronteriza para el desarrollo de la Eurociudad Vasca Bayona-San Sebastián"
- Asociación Red Española de Ciudades Inteligentes (RECI)

La adscripción, en estos casos, conlleva el ejercicio del seguimiento de los referidos entes por la persona titular de la Concejalía Delegada de Economía, Empleo Local y Ecología, en los términos establecidos en el ROGA.

Octavo.- Adscribir a la Dirección de Acción Social las siguientes sociedades o entidades participadas:

- Gureak Lanean, SA
- Zorroaga Fundazioa / Fundación Zorroaga
- APTES - Asociación para la Promoción de la Tecnología Social / Gizarte Teknologia Sustatzeko Elkartea

Atxikipenak berekin dakar Gizarte Zerbitzuetako, Ekintza Komunitarioko eta Auzoetako zinegotzi ordezkariak zein Gizarte Ekintzaren zuzendariak erakunde horien jarraipena egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

Bederatzigarrena.- 1. Mugikortasun zuzendaritzari atxikitzea udal baltzu hauek:

- Compañía del Tranvía de San Sebastián, SA

Atxikipen horrek berekin dakar Mugikortasun eta Garraio Jasangarriko zinegotzi ordezkariak zein Mugikortasun zuzendariak aipatutako erakundearen jarraipena eta goi zuzendaritza egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

2. Era berean, partaidetzapeko edo udalaz gaindiko sozietate eta erakunde hauek atxikitzen zaizkio zuzendaritza horri:

- Consorcio "Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa-Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza" partzuergoa
 - Asociación Red de Ciudades por la Bicicleta
 - Asociación MLC Cluster de Logística y Movilidad
 - Asociación Polis Aisbl

Atxikipen horrek, kasu hauetan, berekin dakar Mugikortasun eta Garraio Jasangarriko zinegotzi ordezkariak zein Mugikortasun zuzendariak aipatutako erakundearen jarraipena egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

Hamargarrena.- 1.- Lehendakaritza zuzendaritzari atxikitzea erakunde publiko hau:

- Udal Informatika Zentroa / Centro Informático Municipal – DonostiaTIK

La adscripción conlleva el ejercicio del seguimiento de las referidas entidades por la persona titular de la Concejalía Delegada de Servicios Sociales, Acción Comunitaria y Barrios, así como por la persona titular de la Dirección de Acción Social, en los términos establecidos en el ROGA.

Noveno.- 1. Adscribir a la Dirección de Movilidad la siguiente sociedad municipal:

- Compañía del Tranvía de San Sebastián, SA

La adscripción conlleva el ejercicio del seguimiento y la superior dirección del referido ente por la persona titular de la Concejalía Delegada de Movilidad y Transporte Sostenible, así como por la persona titular de la Dirección de Movilidad, en los términos establecidos en el ROGA.

2. A su vez, se adscriben a dicha Dirección las siguientes entidades participadas o supramunicipales:

- Consorcio "Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa-Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza" partzuergoa
 - Asociación Red de Ciudades por la Bicicleta
 - Asociación MLC Cluster de Logística y Movilidad
 - Asociación Polis Aisbl

La adscripción, en estos casos, conlleva el ejercicio del seguimiento de los referidos entes por la persona titular de la Concejalía Delegada de Movilidad y Transporte Sostenible, así como por la persona titular de la Dirección de Movilidad, en los términos establecidos en el ROGA.

Décimo.- 1.- Adscribir a la Dirección de Presidencia el siguiente organismo público:

- Udal Informatika Zentroa / Centro Informático Municipal – DonostiaTIK

Atxikipen horrek berekin dakar Gobernantza Ireki, Digital eta Kolaboratiboko zinegotzi ordezkariak zein Lehendakaritza zuzendariak, aipatutako erakundeen jarraipena eta goi zuzendaritza egitea, Zeharkako Zerbitzuen koordinatzaileak koordinatuta, GAEOn ezarritako baldintzetan.

2. Era berean, partaidetzapeko edo udalaz gaindiko sozietate eta erakunde hauek atxikitzen zaizkio zuzendaritza horri:

- Fundación ZIUR Fundazioa
- Euskadiko Udalen Elkartea /Asociación de Municipios Vascos - EUDEL
- Federación Española de Municipios y Provincias
- Asociación Red Innpulso – Red de Ciudades de la Ciencia y la Innovación” (ARINN)

Atxikipen horrek, kasu hauetan, berekin dakar Gobernantza Ireki, Digital eta Kolaboratiboko zinegotzi ordezkariak zein Lehendakaritza zuzendariak aipatutako erakundeen jarraipena egitea, GAEOn ezarritako baldintzetan.

Hamaikagarrena.- Gizarte Sustapenaren eta Hezkuntzaren zerbitzuari atxikitzea partaidetzako erakundeak eta udalaz gaindiko erakundeak:

- Asociación Euskal Fondoa
- Consorcio Haurreskolak partzuergoa
- Asociación Internacional de Ciudades Educadoras
- ZAS! Zurrumurruen Aurkako Sarea / Red Vasca Antirumores

Atxikipen horrek berekin dakar Aniztasuneko, Inklusio eta Berdintasuneko zinegotzi

La adscripción conlleva el ejercicio del seguimiento y la superior dirección del referido ente por la persona titular de la Concejalía Delegada de Gobernanza Abierta, Digital y Colaborativa, así como por la persona titular de la Dirección de Presidencia, bajo la coordinación del Coordinador de Servicios Transversales, en los términos establecidos en el ROGA.

2. A su vez, se adscriben a dicha Dirección las siguientes entidades participadas o supramunicipales:

- Fundación ZIUR Fundazioa
- Euskadiko Udalen Elkartea /Asociación de Municipios Vascos - EUDEL
- Federación Española de Municipios y Provincias
- Asociación Red Innpulso – Red de Ciudades de la Ciencia y la Innovación” (ARINN)

La adscripción, en estos casos, conlleva el ejercicio del seguimiento de los referidos entes por la persona titular de la Concejalía Delegada de Gobernanza Abierta, Digital y Colaborativa, así como por la persona titular de la Dirección de Presidencia, en los términos establecidos en el ROGA.

Undécimo.- Adscribir al servicio de Promoción Social y Educación las siguientes entidades participadas y entidades supramunicipales:

- Asociación Euskal Fondoa
- Consorcio Haurreskolak partzuergoa
- Asociación Internacional de Ciudades Educadoras
- ZAS! Zurrumurruen Aurkako Sarea / Red Vasca Antirumores

La adscripción conlleva el ejercicio del seguimiento de las referidas entidades por la persona titular de

ordezkariak aipatutako erakundeen jarraipena egitea, GAEOOn ezarritako baldintzetan.

Hamabigarrena.- Osasun eta Ingurumen zuzendaritzari atxikitzea partaidetzapeko eta udalaz gaindiko erakunde hauek:

- Fundación Oceanográfica de Gipuzkoa
- Fundación Cristina Enea Fundazioa
- Asociación Behemendi
- Patronato del Parque Natural de "Aiako Harria"

Atxikipen horrek berekin dakar Ekonomiako, Bertako Enplegurako eta Ekologiako zinegotzi ordezkariak zein Osasun eta Ingurumen zuzendariak aipatutako erakundeen jarraipena egitea, GAEOOn ezarritako baldintzetan.

la Concejalía Delegada de Diversidad, Inclusión e Igualdad, en los términos establecidos en el ROGA.

Duodécimo.- Adscribir a la Dirección de Salud y Medio Ambiente las siguientes entidades participadas y entidades supramunicipales:

- Fundación Oceanográfica de Gipuzkoa
- Fundación Cristina Enea Fundazioa
- Asociación Behemendi
- Patronato del Parque Natural de "Aiako Harria"

La adscripción conlleva el ejercicio del seguimiento de las referidas entidades por la persona titular de la Concejalía Delegada de Economía, Empleo Local y Ecología, así como por la persona titular de la Dirección de Salud y Medio Ambiente, en los términos establecidos en el ROGA.

Donostian, 2023ko uztailaren 13an.

ALKATEA
ENEKO GOIA LASO"

2.7.

"ALKATEAREN EBAZPENA

2023ko ekainaren 17an, Alkatetza honek, agintaldi berrirako behin-behineko langileen lanpostuen zerrenda onartu bitartean, behin-behineko langileen izendapen jakin batzuk behin-behinean egitea ebatzi zuen.

Izendapen horien artean daude PP taldeko idazkari INES BAROJA HORRILLO andrearena eta PP taldeko aholkulariarena, izendatzeke baitzegoena.

PP taldeko bozeramaileak behin-behineko izendapen horien ordezkariak beste batzuk jartzeko

2.7.

"RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA

Con fecha 17 de junio de 2023, esta Alcaldía resolvió, entre tanto se aprueba la relación de puestos de trabajo de personal eventual para el nuevo mandato, realizar provisionalmente determinados nombramientos de personal eventual.

Entre dichos nombramientos figuran los relativos a la Secretaria del Grupo PP, INÉS BAROJA HORRILLO y al Asesor/a del Grupo PP, cuyo nombramiento quedó pendiente.

Por el Portavoz del Grupo PP se ha solicitado la sustitución de dicho nombramiento provisional por

eskatu du.

uno nuevo, así como un nuevo nombramiento.

Horiek horrela, honako hau ebatzi dut

Visto lo que antecede, adopto la siguiente

EBAZPENA

RESOLUCIÓN

LEHENA.- 2023ko ekainaren 17ko Alkatezaren Ebazpena aldatzea, izendapen hauek ordeztuz eta eginez:

PRIMERO.- Modificar la Resolución de Alcaldía de fecha 17 de junio de 2023, sustituyendo y realizando los siguientes nombramientos:

- Indarrik gabe uzten da PP taldeko idazkariaren izendapena, INÉS BAROJA HORRILLO andrearena, eta haren ordeztuz ESTHER VICENTE MOROCHO izendatzen da.

- Se deja sin efecto el nombramiento de la Secretaria del Grupo PSE-EE, D^a. INÉS BAROJA HORRILLO, y se nombra en su lugar a D^a. ESTHER VICENTE MOROCHO.

- PP taldeko aholkulari CIPRIANO LASHERAS CUENCA jauna izendatzen da.

- Se nombra Asesor del Grupo PP a D. CIPRIANO LASHERAS CUENCA.

BIGARRENA.- Ebazpen honek 2023ko uztailearen 17tik aurrera izango ditu ondorioak, ESTHER VICENTE MOROCHOren izendapenari dagokionez, eta 2023-08-01etik aurrera CIPRIANO LASHERAS CUENCAren izendapenari dagokionez.

SEGUNDO.- La presente Resolución surtirá efectos desde el día 17-07-2023, en lo que se refiere al nombramiento de D^a. ESTHER VICENTE MOROCHO y desde el día 1-08-2023, en lo que se refiere al nombramiento de CIPRIANO LASHERAS CUENCA .

Donostia, 2023ko uztailearen 14an.

ALKATEA

ENEKO GOIA LASO”

2.8.

2.8.

“EBAZPENA

“RESOLUCIÓN

SEKTOREKO LEGEDIAK ALKATETZARI EMANDAKO ESKUMENAK ESKUORDETZEA

DELEGACIÓN DE ATRIBUCIONES CONFERIDAS A LA ALCALDÍA POR LA LEGISLACIÓN SECTORIAL

Udal-hauteskundeak egin ondoren, hainbat antolamendu-neurri hartu behar dira udal-gobernuaren funtzionamendu arin eta

Tras la celebración de las elecciones municipales, es preciso adoptar diversas medidas de carácter organizativo que permitan articular un

eraginkorra artikulatzeko.

Horrela, 2023ko uztailaren 6ko erabakiaren bidez, Tokiko Gobernu Batzarrak Udalbatzako zenbait kideren esku utzi du gobernu-arlo jakin batzuen kudeaketa, erabaki horretan ezarritako baldintzetan.

Era berean, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 124. artikulua laugarren paragrafoaren arabera alkatetzaren eginkizunak edo eskumenak eskuordetutako zinegotzi horiei eskuordetzea tresna eraginkorra da helburu hori lortzeko.

Ildo beretik, komenigarritzat jotzen da, era berean, sektoreko legeriak Alkatetzari berariaz esleitzen dizkion eskumenak modu berean eskuordetzea, betiere horiek gauzatzeaz arduratzen diren administrazio-unitateak kasuan kasuko gobernu-arloaren barruan badaude.

Azkenik, Estatuko edo autonomia-erkidegoetako legeriak udalerriri esleitzen dizkion eta beste udal-organo batzuei esleitzen ez zaizkien eskumenak erabiltzeari dagokionez – biztanle askoko udalerrien kasuan, alkatetzari esleitura, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 124.4.ñ) artikulua arabera–, eskuordetzan ematea erabaki da, halaber, lehen adierazitako irizpidearen arabera, hau da, ariketa hori materialki dagokien administrazio-unitateen gobernu-arlo arduradunari esleitzea.

Horregatik guztiagatik, Alkatetza honek, legez dagozkion eskumenak erabiliz, honako hau

funcionamiento ágil y eficiente del gobierno municipal.

Así, mediante acuerdo de 6 de julio de 2023 la Junta de Gobierno Local ha delegado la gestión de determinadas áreas de gobierno en diversos miembros de la Corporación, en los términos establecidos en dicho acuerdo.

A su vez, la delegación en esas mismas concejalías delegadas de las funciones o atribuciones de Alcaldía que, según el apartado cuarto del artículo 124 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, pueden ser objeto de delegación es un instrumento eficaz para alcanzar aquel objetivo.

En la misma línea, se considera, a su vez, conveniente proceder a delegar en los mismos términos las atribuciones que la legislación sectorial asigna expresamente a la Alcaldía, siempre y cuando las unidades administrativas encargadas de su ejecución material se encuentren incluidas en el área de gobierno en cuestión.

Finalmente, por lo que respecta al ejercicio de las atribuciones que la legislación del Estado o de las comunidades autónomas asignen al municipio y no se atribuyan a otros órganos municipales – asignadas a la Alcaldía en el caso de los municipios de gran población según el artículo 124.4.ñ) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local–, se opta por proceder a su delegación también según el criterio anteriormente indicado de asignación al área de gobierno responsable de las unidades administrativas a quienes corresponde materialmente dicho ejercicio.

Por todo lo expuesto, esta Alcaldía, en uso de las atribuciones que legalmente tiene conferidas,

EBATZI DU:

RESUELVE:

Lehenengoa.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 124. artikulua Alkatzaren eginkizunak edo eskumenak eskuordetzea Tokiko Gobernu Batzarrak 2023ko uztailaren 6an erabakitako gobernu-ordezkaritzen titularrei, gobernu-arlo horietako jardun-eremuen zuzendaritza eta kudeaketari dagokionez, bandoak ematea eta osoko bilkurarako deialdia eta lehendakaritza izan ezik.

Bigarrena.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2023ko uztailaren 6an erabakitako gobernu-ordezkaritzen titularrei eskuordetzea legeria sektorialak alkatzari berariaz esleitzen dizkion eginkizunak edo eskumenak betetzea ere bai, betiere gobernu-arlo horietako zuzendaritzek edo administrazio-unitateek kudeatzen badituzten; bai eta, gobernu-arlo horien jardun-eremu materialekoak izanik, indarreko legeria sektorialak udal-organoa zehaztu gabe udalerriri esleitzen dizkion eginkizunak edo eskumenak betetzea ere.

Hala ere, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu bateginari buruzko urriaren 30eko 6/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez esleitutako zehatzeko ahalmena Pertsonak, Ekonomikoa eta Aurrekontua kudeatzeko zinegotzi ordezkarieren esku uzten da.

Era berean, apirilaren 8ko 7/2022 Legeak, Ekonomia Zirkular baterako Hondakin eta Lurzoru Kutsatuei buruzkoak, esleitutako zehatzeko ahalmena Hiri Mantentze eta Zerbitzuen zinegotzi ordezkarieren esku uzten da.

Primero.- Delegar el ejercicio de las funciones o atribuciones de Alcaldía que el artículo 124 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local establece como delegables, con la excepción del dictado de bandos y de la convocatoria y presidencia del Pleno, en las personas titulares de las delegaciones de Gobierno acordadas por la Junta de Gobierno Local de 6 de julio de 2023 en lo que se refiere a la dirección y gestión de los ámbitos de actuación comprendidos en dichas áreas de gobierno.

Segundo.- Delegar también en las personas titulares de las delegaciones de Gobierno acordadas por la Junta de Gobierno Local de 6 de julio de 2023 el ejercicio de las funciones o atribuciones que la legislación sectorial asigna expresamente a la Alcaldía en la medida en que su gestión corresponda a las direcciones o unidades administrativas comprendidas en aquellas áreas de gobierno; y delegar en aquéllas, a su vez, el ejercicio de las funciones o atribuciones que, perteneciendo al ámbito material de actuación de dichas áreas de gobierno, sean asignadas al municipio por la legislación sectorial vigente sin concreción del órgano municipal al que se atribuyen.

No obstante, se delega en la persona titular de la concejalía delegada de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria el ejercicio de la potestad sancionadora atribuida por el Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, texto refundido de la Ley sobre el Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

A su vez, se delega en la persona titular de la concejalía delegada de Mantenimiento y Servicios Urbanos el ejercicio de la potestad sancionadora atribuida por la Ley 7/2022, de 8 de abril, de Residuos y Suelos Contaminados para una Economía Circular.

Martxoaren 30eko 4/2015 Lege Organikoak, Herritarren Segurtasuna Babestekoak, espediente zigortzaileen inguruan izendaturiko eskuduntzei dagokienez, Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko zinegotzi-ordezkariaren esku uzten dira, Lege Organiko horrek espediente zigortzaileen inguruan izendaturiko eskuduntzak, droga toxikoak, estupefazianteak edo substantzia psikotropikoak kontsumitzeagatik edo legez kontra edukitzeagatik adingabeei dagozkien espediente zigortzaileei dagozkienak, izan ezik, azken horiek Ekonomiako, Bertako Enplegurako eta Ekologiako zinegotzi-ordezkariaren esku uzten baitira.

Bukatzeko, apirilaren 7ko 1/2016 Legeak, Adikzioen eta Droga Mendekotasunen gaineko Arreta Integralari buruzkoak, zigortze-espedienteetarako izendaturiko eskuduntzak, Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko zinegotzi-ordezkariaren esku uzten dira adin nagusien inguruko espedienteetarako; eta Ekonomiako, Bertako Enplegurako eta Ekologiako zinegotzi ordezkariaren eskuan, adin txikien inguruko espedienteetarako.

Hirugarrena.- Eskuordetutako eskuduntzak eta ahalmenak Tokiko Gobernu Batzarraren 2023ko uztailaren 6ko erabakiaren bidez onartutako eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak baliatzeko arauetan modu homogeenan ezarritakoak izango direla ezartzea, betiere horietan Gobernu Batzarrari egiten zaizkion aipamenak alkateari egiten zaizkiola ulertuta, ondorio horietarako.

Era berean, Ebazpen honen xede diren Alkatezaren eskuduntzak eta funtzioak eskuordetzen zaizkienen absentzia, gaixotasun edo eragozpenen kasuetan, 2023ko uztailaren 6an Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako

Por lo que respecta a las atribuciones conferidas por la Ley Orgánica 4/2015, de 30 de marzo, de Protección de la Seguridad Ciudadana, relativas a expedientes sancionadores, se delegan en la persona titular de la concejalía delegada de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria, salvo las atribuciones relativas a los expedientes sancionadores por consumo o tenencia ilícita de drogas tóxicas, estupeficientes o sustancias psicotrópicas relativos a personas menores de edad contempladas en dicha Ley Orgánica, que se delegan en la persona titular de la concejalía delegada de Economía, Empleo Local y Ecología.

Finalmente, por lo que respecta a las atribuciones conferidas por la Ley 1/2016, de 7 de abril, de Atención Integral de Adicciones y Drogodependencias para los expedientes sancionadores, se delegan en la persona titular de la concejalía delegada de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria en la medida en que se refieran a personas mayores de edad; y en la persona titular de la concejalía delegada de Economía, Empleo Local y Ecología en la medida en que se refieran a personas menores de edad.

Tercero.- Establecer que las atribuciones y facultades delegadas serán las determinadas con carácter homogéneo en las Normas para el ejercicio de las atribuciones y facultades delegadas aprobadas por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 6 de julio de 2023, entendiéndose que las referencias que en ellos se hacen a la Junta de Gobierno deben entenderse referidas al Alcalde a estos efectos.

A su vez, establecer que en los casos de ausencia, enfermedad o impedimento de aquellos en quienes se deleguen las atribuciones y funciones de Alcaldía objeto de la presente Resolución resultará de aplicación el mecanismo de sustitución previsto

Ordezkaritzen Erabakiaren bosgarren atalean aurreikusitako ordezkapen-mekanismoa aplikatuko dela ezartzea.

Laugarrena.- Ebazpen hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzeko agindua ematea.

Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio bideari, eta haren aurka errekurtsoa jar daiteke, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123. artikuluan xedatutakoaren arabera:

- Berraztertze errekurtsoa, Alkatezaren aurrean, hilabeteko epean, ebazpenaren iragarkia argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita.

- Edo zuzenean aurkaratua Donostiako Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian, bi hilabeteko epean, ebazpenaren iragarkia argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita. Berraztertze errekurtsoa jarri bada, ezin izango da administrazioarekiko auzi-errekurtsorik jarri, harik eta errekurtsoa ebatzi arte edo berraztertzea ustez ezetsi arte.

Eta hori guztia interesdunak bere eskubidearentzat komenigarriagoa izan litekeen beste edozein errekurtso jartzeari kalterik egin gabe.

en el apartado cinco del Acuerdo de Delegaciones adoptado por la Junta de Gobierno Local de 6 de julio de 2023.

Cuarto.- Ordenar la publicación de la presente Resolución en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Esta Resolución, que pone fin a la vía administrativa, puede ser recurrida, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 123 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas:

- Mediante recurso de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes, contado desde el día siguiente al de la publicación del anuncio de la resolución.

- O impugnada directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses, contado desde el día siguiente al de la publicación del anuncio de la resolución. En caso de haber interpuesto recurso de reposición, no será posible formular recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto o se haya desestimado presuntamente el de reposición.

Y todo ello sin perjuicio de que pueda interponerse por la persona interesada cualquier otro recurso que pudiera estimar más conveniente a su derecho.

Donostia, 2023ko uztailaren 17a.

ALKATEA
ENEKO GOIA LASO

**BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.**

3. Ordezkaritzei buruzko eta Eskuordetzan emandako ahalmen eta eskumenak erabiltzeko araei buruzko Tokiko Gobernu Batzordearen akordioen berri ematea.

3.1.

“GOBERNU BATZARRARI

ESKUORDETZEEN GAINEKO ERABAKIA

“Ekainaren 17an Udalbatza eratu eta gero, alkateak gaur emandako ebazpen bat dela bitarte, eratuta geratu da Gobernu Batzarra.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legeko 127. artikulua araberak, Gobernu Batzarrak eskumen mordo handia du, eta, artikulua horren 2. atalak jartzen duenez, eskuordetu egin ditzake batzuk.

Aurreko udalbatzek Gobernu Batzarren eskumenak eskuordetzea erabaki dute, herritarren interesak eraginkortasunez eta efizientziaz kudeatzeko.

Eta, oraingo udalbatzari ere egoki iruditu zaio hala jarraitzea, orain den eskumen eskuordetze eskemarekin segitzea.

Eskuordetzeak Gobernu Batzarra osatzen duten pertsonak hartuko dituzte, eta baita Gobernu Batzarreko kide ez izan arren eskuordetze batzuk haiei ematea egoki jo dela pentsatutako beste pertsona batzuek ere.

Azkenik, Donostiako Udala Gobernatu eta Administrazio Organo Araudiaren 40.4

3. Dación de cuenta de Acuerdos de la Junta de Gobierno Local sobre Delegaciones y sobre Normas para el ejercicio de las facultades y atribuciones delegadas.

3.1.

“A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

ACUERDO SOBRE DELEGACIONES

“Tras la constitución de la Corporación el sábado 17 de junio, por Resolución de Alcaldía de esta fecha ha quedado conformada la Junta de Gobierno Local.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 127 de la Ley 7/1985 reguladora de las Bases de Régimen Local, la Junta de Gobierno Local detenta un importante número de competencias. Y según el apartado 2 de ese mismo artículo, puede delegar parte de ellas.

En anteriores corporaciones, se ha optado por un sistema de delegación de las competencias de la Junta de Gobierno Local, con el objetivo de lograr una eficaz y eficiente gestión de los intereses de la ciudadanía.

Y en esta ocasión se estima oportuno continuar con el esquema de delegación de competencias vigente hasta el momento.

Las delegaciones recaen en las personas que integran la Junta de Gobierno Local y en otras que, sin ostentar tal condición de miembro, se ha considerado acertado que les sean atribuidas delegaciones.

Finalmente, y teniendo en cuenta que, de conformidad con lo establecido en el artículo 40.4º

artikuluak jartzen duena aintzakotzat hartuta, Lege Aholkularitza zuzenean Alkatetzari eta Udaltzaren Lehendakariari atxikitzen zaiola eta Kontuhartzailera nagusiari dituen eginkizunak autonomiaz egiteko modua ematen dioten eskumenak dagozkiola kontuan izanik, egokitzen jo da Idazkari nagusia-Lege zuzendariren eta Kontuhartzaile nagusiaren esku uztea dituzten eginkizunak egiteko modua emango dioten aginpideak.

Horiek horrela direla, hona hemen Alkatetzak Gobernu Batzarrari proposatutakoa

ERABAKIA

1. Gobernu Batzarraren ahalmen eta eskumen hauek ematea Gobernu zinegotzietan eta Gobernuaren ordezkarietan:

ORDEZKARITZAK

I. Hirigintza Plangintza eta Etxebizitzako Ordezkaritza

1 - MIREN NEKANE ARZALLUS ITURRIZA zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

-Hirigintza Sostengagarriko Zuzendaritza.

Erabaki honetan jasotako ordezkarietako Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrek bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenen eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri diren baldintza orokorrok).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu

del Reglamento Orgánico del Gobierno y la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián, la Asesoría jurídica se adscribe directamente a la Alcaldía y Presidencia de Pleno y que a la Intervención General municipal corresponden las competencias que permitan el desarrollo autónomo de sus funciones, se considera procedente delegar en el Secretario General-Director Jurídico y en la Interventora General las atribuciones que permiten el desarrollo de sus funciones.

Por lo tanto, esta Alcaldía propone a la Junta de Gobierno Local la adopción del siguiente

ACUERDO

1. Realizar las siguientes delegaciones de atribuciones y facultades de la Junta de Gobierno en Concejales de gobierno y Delegados de gobierno:

DELEGACIONES.

I. Delegación de "Planificación Urbanística y Vivienda".

1 - Delegar en la Corporativa D^a. MIREN NEKANE ARZALLUS ITURRIZA las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Urbanismo Sostenible.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en

eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin:

- Behin betiko onarpena Udalbatzak eman behar izaten dien hirigintza antolaketako lanabestzat jotako proiektuak onartzea.

- Udalari berariaz izendatu gabeko plangintza orokorraren garapeneko plangintza lanabesak onartzea.

- Hirigintza kudeaketako lanabesak eta urbanizazio proiektuak onartzea.

- Obra handia egiteko lizentzia ematea, helburua eraikitzea edo oin berria ematea izanez gero.

relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes:

- Las aprobaciones de los proyectos de instrumentos de ordenación urbanística cuya aprobación definitiva corresponda al Pleno.

- Las aprobaciones de los instrumentos de planeamiento de desarrollo del planeamiento general no expresamente atribuidas al Pleno.

- Las aprobaciones de los instrumentos de gestión urbanística y de los proyectos de urbanización.

- La concesión de licencia de obra mayor cuando su objeto sea la construcción o 3 planta.3

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

4. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

II. Kulturako, Euskarako eta Turismoko Ordezkaritza

1 - JON INSAUSTI MAISTERRENA jaunaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako dagozkien ahalmenak eta eskumenak hauek:

- Euskara Zerbitzua.

Erabaki honetan jasotako ordezkaritzak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

3 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

4. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

II. Delegación de "Cultura, Euskara y Turismo"

1 - Delegar en el Corporativo D. JON INSAUSTI MAISTERRENA las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Servicio de Euskera.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones

bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoari atxikitako behin-behineko funtzionarioak izendatzea eta kargutik kentzea.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak

generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Esta delegación comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Área son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: El nombramiento y cese del personal funcionario interino que se adscriba a la Entidad Pública Empresarial Donostia Kultura.

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las

hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

4. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

III. Gizarte Zerbitzuetako Ekintza Komunitarioko eta Auzoetako Ordezkaritza

1 - MARIA JESUS IDOETA MADARIAGA zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako eskumen eta ahalmen hauek:

- Gizarte Ekintzako Zuzendaritza
- Lehendakaritza Zuzendaritzatik, Herritarren Partaidetzarako Zerbitzua.

Erabaki honetan jasotako ordezkaritzak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko

siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

3 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

4. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

III. Delegación de "Servicios Sociales, Acción Comunitaria y Barrios"

1 - Delegar en la Corporativa D^a. MARIA JESUS IDOETA MADARIAGA las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Acción Social.
- De la Dirección de Presidencia, el Servicio de Participación Ciudadana.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades

Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

2- Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira, Gizarte Ongizateko Zuzendaritzari dagokionez, bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebatzeari dagozkionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein:

a. laguntza premian dauden emakumeei diru laguntzak ematea, Gobernu Batzarrak onartutako baremoaren arabera.

b. Gizarte Ongizateko Zuzendaritzak

delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

2- Esta delegación de atribuciones y facultades, respecto de la Dirección de Bienestar Social, comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen:

a. concesión de ayudas económicas a mujeres en situación de necesidad, según baremo aprobado por la Junta de Gobierno Local.

b. la resolución de los expedientes de concesión

bideratzen dituen laguntzak emateko espedienteak ebaztea, alkateak edo Udalbatzak onartutako irizpideen arabera, halakorik bada.

1.c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).
- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

3- Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan, Herritarren Partaidetzarako Zerbitzuari dagokionez, bakarrik sartzan dira alorra zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak, eta kanpoan geratzen dira bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, eginkizun horiek egitea "Gobernantza Irekia, Digitala eta Elkartasuneko" ordezkariari egokituko zaizkio eta.

1.a. Herritarren Partaidetzarako Zerbitzua zuzendu eta kudeatzearen inguruan eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak "Gobernantza Irekia, Digitala eta Elkartasuneko" ordezkariaren zuzendaritzapean eta haren mende egingo dira, eta hauek izango dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).
- Berariaz zehazten den beste edozein:

de ayudas que tramita la Dirección de Bienestar Social, según los criterios aprobados por la Alcaldía o el Ayuntamiento Pleno en su caso.

1.c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).
- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

3- Esta delegación de atribuciones y facultades, respecto del Servicio de Participación Ciudadana, comprende exclusivamente las atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión del Área sin entrañar la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, que corresponderá a la Delegación de "Gobernanza Abierta, Digital y Colaborativa".

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con el Servicio de Participación Ciudadana, que se desarrollará bajo la dirección y dependencia de la delegación de "Gobernanza Abierta, Digital y Colaborativa". son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Área (Apartado 2 de las referidas Normas).
- Cualesquiera otras que específicamente se

“Lagunkoia” programaren sustapen eta garapena.

4. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

5. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

6. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

IV. Mugikortasun eta Garraio Jasangarriko Ordezkaritza

1 - OLATZ YARZA GARAGORRI zinegotziaren esku uztea hurrengo administrazio unitateei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

-Mugikortasuneko Zuzendaritza

Erabaki honetan jasotako ordezkaritzak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrek bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

concreten:

Impulso y gestión del programa "Lagunkoia"

4. De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

5 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

6. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

IV. Delegación de “Movilidad y Transporte Sostenible”

1 - Delegar en la Corporativa D^a. OLATZ YARZA GARAGORRI las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Movilidad.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Área como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: ezer ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su

baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

4. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

V. Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko Ordezkaritza

1 - KERMÁN ORBEGOZO URIBERen esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaiei dagozkien ahalmen eta eskumen hauek:

- Pertsonak Kudeatzeko Zuzendaritza.
- Ekonomia Kudeaketaren Zuzendaritza.
- Finantza Zuzendaritza.

Erabaki honetan jasotako ordezkaritzak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

recepción la delegación se entenderá aceptada.

3 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

4. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

V. Delegación de "Personas, Gestión Económica y Presupuestaria"

1 - Delegar en el Corporativo D. KERMÁN ORBEGOZO URIBE las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Gestión de Personas.
- Dirección de Gestión Económica.
- Dirección Financiera.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Área como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Área son las siguientes:

• Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloko zuzendaritza eta kudeaketa orokorrari dagokionez modu homogean zehaztutakoak (arauetako 2. atala), 2.a.13 eta 2.b.4 zatietan xedaturikoa salbu.

• Berariak zehazten den beste edozein: Aldi berean alor eta zerbitzu bat baino gehiagotan eragina izateagatik, ordezkariak honi berariak izendatzen zaizkion eskumen-ahalmenok (antolamendua eta bestelakoak).

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

• Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari dagokionez modu homogean zehaztutakoak (arauetako 3. atala, 3.a.B zatiko lehen pasartean adierazitakoa salbuespen dela), honako hauek izan ezik:

A) Pertsonen kudeaketari dagokionez:

- Udal jarduera alorrak eta antolamendu egitura guztiak sortu, gainbegiratu, elkartu eta berritzea.

- Langile finko eta aldi baterakoak aukeratzeko oinarriak onartzea.

- Lanpostuak hornitzeko oinarriak onartzea.

- Enplegu publikoaren eskaintza onartzea.

- Lanpostuen zerrenda onartzea.

- Langileen ordainsariak onartzea, Udalbatzak onartutako aurrekontuaren arabera.

• Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas), con excepción de lo establecido en los apartados 2 a)13 y 2 b) 4.

• Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Las atribuciones y facultades que por afectar a varias Areas y servicios en común tales como materias organizativas y otras se atribuyen expresamente a esta Delegación.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

• Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas, excepto lo indicado en 3 a. B) primer párrafo), con las exclusiones siguientes:

A) En materia de gestión de personas:

• Creación, supervisión, fusión y reforma de las Areas de Actuación municipal y de todas las estructuras organizativas.

• Aprobación de bases para selección de personal fijo y, en su caso, temporal.

• Aprobación de bases para provisión de puestos de trabajo.

• Aprobación de OPEA.

• Aprobación de la relación de puestos de trabajo.

• Aprobación de las retribuciones del personal de acuerdo con el presupuesto aprobado por el Pleno.

- Alorren zuzendariak aukeratu, izendatu eta kargugabetzea.
 - Dedikazio eskusiboko gehigarria aldi baterako izendatzea.
 - Banaka izendatzea langileei ekoizgarritasun osagarria eta sariak.
 - Arau hauste larri-larriengatiko zigorrak ezartzea.
 - Berariaz zehazten den beste edozein: Eskuordetzean sartuta dauden aparteko orduak onartzearen eta behin-behineko funtzionarioak nahiz lan-kontratupeko behin-behineko langileak izendatzearen berri Gobernu Batzarri emango zaio.
- Selección, nombramiento y cese de Directores de Area.
 - Asignación temporal de C.D.E.
 - Asignación individualizada del complemento de productividad y gratificaciones.
 - Imposición de sanciones por faltas muy graves.
 - Cualesquiera otras que específicamente se determinen: De los actos de aprobación de las horas extraordinarias que se incluyen en la delegación y del nombramiento de funcionarios interinos y de personal laboral temporal se dará cuenta a la Junta de Gobierno Local.

B) Ondasunei dagokienez:

- Ondarea eskuratzea.
- Ondarea besterentzea.
- Ondasun higiezinaren emakidak, alokairuak edo erabilera lagapenak.
- Atzera eskuratzeko eskubideaz baliatzea.
- Lurpean azpiegiturak jartzeko lizentzia.

C) Kontratazioei dagokienez:

- Kontratu txikiei dagozkien eskumenak, arlo bakoitzeko eskuordedunari izendatzen baitzaizkio. Horiez gainera, txikitzat jotzen ez diren obra kontratuei dagokienez, kontratazio organoari dagozkion ahalmenak ere (lan programa eta segurtasun plana onartzea) arloko eskuordedunen eskumenekoak izango dira.

- Gobernu Batzarraren eskumenekoak diren gainerako kontratuen inguruan kontratazio organoari dagozkion ahalmenak (aldaketak,

B) En materia de bienes:

- Adquisición de patrimonio.
- Enajenación de patrimonio.
- Concesiones, arrendamientos o cesiones de uso de bienes inmuebles.
- Ejercicio del derecho de reversión.
- Licencia de implantación de infraestructuras en subsuelo

C) En materia de contratación:

- La competencia en relación con los contratos menores, que se atribuyen a los/-as Delegados/-as de cada Area y las facultades correspondientes al órgano de contratación (aprobación del programa de trabajo y aprobación del plan de seguridad), en relación a los contratos de obra que no teniendo la consideración de menores, sin embargo, se atribuyen a los/-as Delegados/-as de cada Area.

- Las facultades correspondientes al órgano de contratación en relación con los restantes contratos que son de la competencia de la Junta

luzapenak,...), salbu eta kontratu mota horiek eman baino lehen izan diren proposamenak sailkatu eta agiriak bidaltzeko eskatzea eta, prezioak berriz begiratu behar izanez gero, gastu gehigarriak egiteko espedienteak onartzea, ahalmen horiek eskuordedunak izango baititu.

D) Ogasunari dagokionez:

- Aurrekontuan berariaz eta diru izendapenarekin jaso ez diren diru laguntzen obligazioak baimendu, xedatu eta ezagutzea, halaber, lehiaketa prozedurei lotutako dirulaguntzen oinarriak eta dirulaguntzak onartzea, Gobernu Batzordearen eskumenekoak baitira.

- Aurrekontuan berariaz xedatutako diru laguntzak baimendu, xedatu eta ezagutzea, nahiz diru laguntza horiek ematea udal ordenantzaren batean berariaz araututa ez daudenak ere, dena delako gaiaren eskuordedunarenak badira.

- Gobernu Batzarraren eskumen diren kreditu eragiketak.

- Gobernu Batzarraren eskumen diren diruzaintzako eragiketak.

- Aurrekontuak aldatzea Aurrekontua Erabiltzeko Udal Arauan ezarritakoaren arabera.

- Berariaz zehazten den beste edozein: Bat ere ez

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

de Gobierno Local (modificaciones, prórrogas, ...), salvo la facultad de clasificación de las proposiciones y requerimiento de documentación previos a la adjudicación de estos contratos y la aprobación de los expedientes adicionales de gasto en caso de revisión de precios que corresponderán al Delegado.

D) En materia de hacienda:

- Autorización, Disposición y Reconocimiento de obligaciones relativas a subvenciones no previstas expresamente en el Presupuesto con consignación presupuestaria, así como la aprobación de las bases y concesión de subvenciones sujetas a procedimiento de concurrencia, que son competencia de la Junta de Gobierno

- Autorización, Disposición y Reconocimiento de obligaciones de las subvenciones previstas expresamente en el Presupuesto y de las no previstas cuya concesión esté expresamente regulada por alguna ordenanza municipal, que corresponden al delegado/-a competente en la materia.

- Operaciones de crédito de competencia de la Junta de Gobierno Local.

- Operaciones de tesorería de competencia de la Junta de Gobierno Local.

- Modificaciones presupuestarias en los términos recogidos en la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

• Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

• Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontratorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

4. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

VI. Segurtasun, Suhiltzaile eta Babes Zibileko Ordezkaritza

1 - MARTIN IBABE ECEIZA zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako eskumen eta ahalmen hauek:

- Udaltzaingoaren Zuzendaritza.

- Prebentzio, Su Itzalketa eta Salbamendu Zuzendaritza.

Erabaki honetan jasotako ordezkaritzak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

• Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

• Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2. De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

3 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

4. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

VI. Delegación de "Seguridad, Bomberos y Protección Civil"

1 - Delegar en el Corporativo D. MARTIN IBABE ECEIZA las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Guardia Municipal.

- Dirección de Prevención, Extinción de incendios y Salvamentos.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: ezer ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4.

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de

atala).

• Berriaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrarik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

4. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

VII. Gobernantza Ireki, Digital eta Kolaboratiboko Ordezkaritza

1 - ANA LOPEZ LOIARTE zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaiei dagozkien ahalmen eta eskumen hauek:

- Lehendakaritza Zuzendaritza.

- Gizarte Sustapenaren eta Hezkuntzaren Zerbitzuko Berdintasun, Lankidetzaren, Giza Eskubide eta Aniztasun Kulturalaren Ataletik, Giza Eskubideen Bulegoa.

Erabaki honetan jasotako ordezkaritzak eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu

las referidas Normas).

• Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

3 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

4. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

VII. Delegación de "Gobernanza Abierta, Digital y Colaborativa"

1 - Delegar en la Corporativa D^a. ANA LOPEZ LOIARTE las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Presidencia.

- Del Servicio de Promoción Social y Educación, de la sección de Igualdad, Cooperación, Derechos Humanos y Diversidad Cultural, el Negociado de Derechos Humanos.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en

eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloko zuzendaritza eta kudeaketa orokorrari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).
- Berariaz zehazten den beste edozein:

Memoria historikoaren sustapen eta garapena, Giza Eskubideen atalak garatutakoak.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 3. atala), honako hauek izan ezik: bat ere ez.

-Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu

relación con la Dirección y Gestión general del Área como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Área son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Área (Apartado 2 de las referidas Normas).
- Cualesquiera otras que específicamente se concreten:

Se excluye el impulso y gestión de Memoria Histórica que se desarrollen por el Negociado de Derechos Humanos.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

• Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a

homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

• Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontraktorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

4. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

VIII. Ekonomiako, Bertako Enplegurako eta Ekologiako Ordezkaritza

1 - MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako eskumen eta ahalmen hauek:

- Osasun eta Ingurumen Zuzendaritza.

Erabaki honetan jasotako ordezkaritzak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren

la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

• Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2. De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

3 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

4. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

VIII. Delegación de "Economía, Empleo Local y Ecología"

1 - Delegar en la Corporativa D^a. MARIA SOLEDAD GARMENDIA BELOQUI las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Salud y Medio Ambiente.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma

zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Araubide Orokorreko Antolamendu eta

de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - De conformidad con lo establecido en el art.

Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

4. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

IX. Kiroletako eta Bizitza Osasuntsurako Ordezkaritza

1 - IÑAKI GABARAIN GAZTELUMENDI zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

- Bat ere ez.

Erabaki honetan jasotako ordezkaritzak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloaren zuzendaritza nagusiarri eta kudeaketa orokorrari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

3 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

4. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre

IX. Delegación de "Deportes y Vida Saludable"

1 - Delegar en el Corporativo D. IÑAKI GABARAIN GAZTELUMENDI las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Ninguna.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Área como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección superior y Gestión general del Área son las siguientes:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

• Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

• Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: Bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontraktorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

• Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

• Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

3 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

4. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

X. Hiri Proiektuetako Ordezkaritza

1 - ANE OYARBIDE OCHOA zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

- Proiektu eta Obretako Zuzendaritza.

Erabaki honetan jasotako ordezkariak Eskuordetzak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak

4. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

X. Delegación de "Proyectos Urbanos".

1 - Delegar en la Corporativa D^a. ANE OYARBIDE OCHOA las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Proyectos y Obras.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Área como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Área son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las

hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

4. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

XI. Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako Ordezkaritza

1 - CARLOS GARCIA HERNANDEZ

siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

3 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

4. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

XI. Delegación de "Mantenimiento y Servicios Urbanos".

1 - Delegar en el Corporativo D. CARLOS

zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

- Hiri Mantentze eta Zerbitzuen Zuzendaritza.

Erabaki honetan jasotako ordezkartzak Eskuordetzak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebatzeari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat

GARCIA HERNANDEZ las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Mantenimiento y Servicios Urbanos.

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3

ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontraktorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

4. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

XII. Aniztasuneko, Inklusioko eta Berdintasuneko Ordezkaritza

1 - CRISTINA LAGÉ MANICH zinegotziaren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako ahalmen eta eskuduntza hauek:

• Gizarte Sustapenaren eta Hezkuntzaren Zerbitzua, Giza Eskubideen atala ezik.

de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

3 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

4. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

XII. Delegación de "Diversidad, Inclusión e Igualdad".

1 - Delegar en la Corporativa D^a. CRISTINA LAGÉ MANICH las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las siguientes unidades administrativas:

• Servicio de Promoción Social y Educación, salvo el Negociado de Derechos Humanos.

Erabaki honetan jasotako eskuordetzeak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrek bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok).

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, beti ere ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak

La delegación contenida en este Acuerdo tiene como alcance y queda sujeta a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en

sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2.- Aurreko puntuan adierazitako ahalmenez eta eskumenez gainera, eginkizun hauek ere izendatuta ditu zinegotziak:

- Memoria historikoaren inguruko politikak bultzatzea eta garatzea.

3.- Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontrakorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

4. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

5.- Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

2. Gobernu Batzarraren ahalmen eta eskumen hauek uztea Idazkari nagusia-Lege zuzendariaren eta Kontuhartzaile nagusiaren esku:

2.1 - Gaiakuntza nazionalako funtzionario Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGAren esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaitako eskumen

relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2 – Además de las atribuciones y facultades a las que se refiere el punto anterior, se le asigna a la corporativa el desarrollo de las siguientes funciones:

- Impulso y desarrollo de las políticas en materia de memoria histórica.

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

5.- Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

2. Delegar en el Secretario General-Director Jurídico y en el Interventor General las siguientes atribuciones y facultades de la Junta de Gobierno:

2.1 - Delegar en el funcionario de habilitación nacional, D. Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA, las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas

eta ahalmen hauek:

- Lege Zuzendaritza.

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Gobernuko zinegotzi izan gabe arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: Astero ematea Gobernu Batzarrari Udalaren kontra sartutako ekintza judicial guztien berri. Agertzeko erabakia hartzea eta dagokion espediente bideratzea eskuordedun bakoitzak izango du, dagokion administrazio

a las siguientes unidades administrativas:

- Dirección Jurídica.

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area, con las peculiaridades propias de la No condición de Concejal de gobierno, son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Dar cuenta semanalmente a la Junta de Gobierno Local de las acciones judiciales entabladas contra el Ayuntamiento. La adopción del acuerdo de comparecencia y la remisión del expediente concreto corresponderá a los/-as

zuzendaritza eta/edo unitateko gaietakoena.

Delegados/-as respecto a las materias asignadas a sus direcciones y/o unidades administrativas.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2- Erabaki honetan jasotako ordezkariak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok), betiere Gobernuaren zinegotzi edo Gobernuaren ordezkari Ez izateak dakartzan baldintzekin.

2- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta, con las peculiaridades propias de la No condición de Concejal de gobierno o Delegado de gobierno, a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontraktorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

5. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

5. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

2.2 - Gaikuntza nazionalako funtzionario Lioba MAIZA RECONDOn esku uztea administrazio unitate hauei izendaturiko gaietako eskumen eta ahalmen hauek:

2.2 - Delegar en la funcionaria de habilitación nacional, D^a. Lioba MAIZA RECONDO, las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las materias asignadas a las

- Kontuhartzailtza eta Kontabilitateko Zuzendaritza

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari nahiz erakunde (junta) eta baltzuen (administrazio kontseiluen) lehendakaritza egiteari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Gobernuko zinegotzi izan gabe arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

siguientes unidades administrativas:

- Dirección de Intervención y Contabilidad

Esta delegación de atribuciones y facultades comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, y facultades en relación con presidencia en Organismos (Junta) y Sociedades (Consejo de Administración) todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area, con las peculiaridades propias de la No condición de Concejal de gobierno, son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).
- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2- Erabaki honetan jasotako ordezkariak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok), betiere Gobernuak zinegotzi edo Gobernuaren ordezkari Ez izateak dakartzan baldintzekin.

4. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, jakinarazpena jaso eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontraktorik adierazten ez bada, eskuordetzea onartu egin dela joko da.

3. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

5. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

3 - Antolaketa Dekretuan ezarritako eginkizunei eta gaiei buruz zehazten diren ahalmen eta eskumenak eskuordetzea proiektu estrategikoen eta zeharkako zerbitzuen koordinatzaileari.

Eskuordetutako ahalmen eta eskumenen

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).
- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta, con las peculiaridades propias de la No condición de Concejal de gobierno o Delegado de gobierno, a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde su recepción la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

5. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

3 - Delegar en el/la Coordinador/a de Servicios Transversales, las atribuciones y facultades que se detallan en relación con las funciones y materias establecidas en el Decreto de Organización.

Esta delegación de atribuciones y facultades

barruan sartzen dira bai alorra oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzkoak bai administrazio egintzak gauzatu eta kontratuak eta hitzarmenak sinatzeari nahiz erakunde (batzar) eta baltzuen (administrazio kontseiluen) lehendakaritza egiteari loturikoak, ondoren zehaztutako esparruak kontuan hartuta.

1.a. Gobernuko zinegotzi izan gabe arloa oro har zuzendu eta kudeatzeari buruzko eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan arloa orokorrean zuzendu eta kudeatzeari dagokienez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 2. atala).

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. b. Administrazio egintzei lotuta eskuordetutako eskumenak eta ahalmenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan administrazio egintzak ebazteari doazkionak (arauetako 3. atala), salbuespen hauekin: bat ere ez.

- Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

1. c. Kontratu eta hitzarmenak sinatzeari loturiko ahalmenak eta eskumenak hauek dira:

- Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta beren erabilerari buruzko Arauetan kontratu eta

comprende tanto atribuciones y facultades en relación con la Dirección y Gestión general del Area como atribuciones y facultades en relación con la realización de actos administrativos y firma de contratos y convenios, y facultades en relación con presidencia en Organismos (Junta) y Sociedades (Consejo de Administración) todas ellas en el marco que a continuación se precisa.

1.a. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con la Dirección y Gestión general del Area, con las peculiaridades propias de la No condición de Concejal de gobierno, son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la Dirección y Gestión General del Area (Apartado 2 de las referidas Normas).

- Cualesquiera otras que específicamente se concreten: Ninguna.

1. b. Las atribuciones y facultades delegadas en relación con actos administrativos son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio, en lo que corresponde a la resolución de actos administrativos (Apartado 3 de las referidas Normas), con las exclusiones siguientes: Ninguna.

- Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna

1. c. Las atribuciones y facultades en relación con la firma de Contratos y Convenios son las siguientes:

- Las determinadas con carácter homogéneo en las Normas sobre atribución y facultades

hitzarmenak izenpetzeari dagokionez modu homogeneoan zehaztutakoak (arauetako 4. atala).

• Berariaz zehazten den beste edozein: bat ere ez.

2- Erabaki honetan jasotako ordezkariak Eskuordetzeak erabiltzeko Baldintza Orokorrak bete behar ditu (Eskuordetutako eskumen eta ahalmenei eta haien erabilerari buruzko Arauetako 1. atalean ageri dira baldintza orokorrok), betiere Gobernuak zinegotzi edo Gobernuaren ordezkari Ez izateak dakartzan baldintzekin.

3. Araubide Orokorreko Antolamendu eta Jarduerari buruzko Araudiko 114. artikulua arabera, izendapena egin eta hiru lanegun baino lehen idatziz kontraktorik adierazten ez bada, eskuordetza onartu egin dela joko da.

4. Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Gobernuaren eta Donostiako udaleko administrazioaren erregelamendu organikoaren 16. artikuluan xedatutakoa betetzeko.

5. Hurrena egiten duen bileran ematea erabaki horren berri Udalbatzari.

4. Giza Eskubideen arloan, Memoria Historikoa salbu, jarraipen berezia egingo du Alkatetzak.

5. Eskuordetzan emandako eskumen eta ahalmenenak erabiltzeko arauetan ezarritako eran, honela gauzatuko dira ordezkariak:

- Hirigintza Plangintza eta Etxebizitzako Ordezkaritza:

Lehen ordezkaria: OLATZ YARZA

delegadas y su ejercicio en lo que corresponde a la firma de contratos y convenios (Apartado 4 de las referidas Normas).

• Cualesquiera otras que específicamente se determinen: Ninguna.

2- La delegación contenida en este Acuerdo queda sujeta, con las peculiaridades propias de la No condición de Concejal de gobierno o Delegado de gobierno, a las Condiciones generales de ejercicio de delegaciones incluidas en las Normas sobre atribuciones y facultades delegadas y su ejercicio (Apartado 1 de las referidas Normas).

3 - De conformidad con lo establecido en el art. 114 del ROFRG sin comunicación escrita en contrario en el plazo de tres días hábiles desde el nombramiento la delegación se entenderá aceptada.

4 - Proceder a la publicación del presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 16 del Reglamento Orgánico del Gobierno y de la Administración del Ayuntamiento de San Sebastián.

5. Dar cuenta de dicho acuerdo al Pleno en la próxima sesión que celebre.

4. En el ámbito de los Derechos Humanos, excluida Memoria Histórica, se realizará un especial seguimiento por parte de la Alcaldía.

5. Las sustituciones, en los términos establecidos en las Normas para el ejercicio de las facultades y atribuciones delegadas, se producirán de la siguiente manera:

- Delegada de Planificación Urbanística y Vivienda:

Primera sustituta: OLATZ YARZA

GARAGORRI

Bigarren ordezkoa: MARTIN IBABE EZEIZA

- Kulturako, Euskarako eta Turismoko Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: MARIA JESUS IDOETA MADARIAGA

Bigarren ordezkoa: KERMÁN ORBEGOZO URIBE

- Gizarte Zerbitzuetako, Ekintza Komunitarioko eta Auzoetako Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: MARTIN IBABE EZEIZA

Bigarren ordezkoa: JON INSAUSTI MAISTERRENA

- Mugikortasun eta Garraio Jasangarriko Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: MARTIN IBABE EZEIZA

Bigarren ordezkoa: MIREN NEKANE ARZALLUS ITURRIZA

- Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: ANA LOPEZ LOIARTE

Bigarren ordezkoa: MARTIN IBABE EZEIZA

- Segurtasun, Suhiltzaile eta Babes Zibileko Ordezkaritza.

Lehen ordezkoa: ANA LOPEZ LOIARTE

Bigarren ordezkoa: MIREN NEKANE ARZALLUS ITURRIZA

GARAGORRI

Segundo sustituto: MARTIN IBABE EZEIZA

- Delegado de Cultura, Euskara y Turismo

Primer sustituto: MARIA JESUS IDOETA MADARIAGA

Segunda sustituta: KERMÁN ORBEGOZO URIBE

- Delegada de Servicios Sociales, Acción Comunitaria y Barrios:

Primer sustituto: MARTIN IBABE EZEIZA

Segundo sustituto: JON INSAUSTI MAISTERRENA

- Delegada de Movilidad y Transporte Sostenible:

Primer sustituto: MARTIN IBABE EZEIZA

Segunda sustituta: MIREN NEKANE ARZALLUS ITURRIZA

- Delegado de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria:

Primera sustituta: ANA LOPEZ LOIARTE

Segunda sustituta: MARTIN IBABE EZEIZA

- Delegado de Seguridad, Bomberos y Protección Civil :

Primera sustituta: ANA LOPEZ LOIARTE

Segunda sustituta: MIREN NEKANE ARZALLUS ITURRIZA

- Gobernantza Ireki, Digital eta Kolaboratiboko Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: KERMAN
ORBEGOZO URIBE

Bigarren ordezkoa: MARIA JESUS IDOETA
MADARIAGA

- Ekonomiako, Bertako Enplegurako eta Ekologiako Ordezkaritza :

Lehen ordezkoa: ANE OYARBIDE
OCHOA

Bigarren ordezkoa: IÑAKI GABARAIN
GAZTELUMENDI

- Kiroletako eta Bizitza Osasuntsurako Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: MARISOL
GARMENDIA BELOQUI

Bigarren ordezkoa: CRISTINA LAGÉ
MANICH

- Hiri Proiektuetako Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: CARLOS GARCIA
HERNANDEZ

Bigarren ordezkoa: IÑAKI GABARAIN
GAZTELUMENDI

- Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako Ordezkaritza:

Lehen ordezkoa: CRISTINA LAGÉ MANICH

Bigarren ordezkoa: ANE
OYARBIDE OCHOA

- Delegada de Gobernanza Abierta, Digital y Colaborativa.

Primera sustituta: KERMAN ORBEGOZO URIBE

Segundo sustituto: MARIA JESUS IDOETA
MADARIAGA

- Delegada de Economía, Empleo Local y Ecología:

Primera sustituta: ANE OYARBIDE OCHOA

Segunda sustituta: IÑAKI GABARAIN
GAZTELUMENDI

- Delegado de Deportes y Vida Saludable:

Primer sustituto: MARISOL GARMENDIA
BELOQUI

Segunda sustituta: CRISTINA LAGÉ MANICH

- Delegada de Proyectos Urbanos:

Primer sustituto: CARLOS GARCIA
HERNANDEZ

Segundo sustituto: IÑAKI GABARAIN
GAZTELUMENDI

- Delegado de Mantenimiento y Servicios Urbanos:

Primera sustituta: CRISTINA LAGÉ MANICH

Segundo sustituto: ANE OYARBIDE OCHOA

- Aniztasuneko, Inklusioko eta berdintasuneko Ordezkaritza:

- Delegada de Diversidad, Inclusión e Igualdad:

Lehen ordezkoa: ANE
OYARBIDE OCHOA

Primer sustituto: ANE OYARBIDE OCHOA

Bigarren ordezkoa: MARISOL
GARMENDIA BELOQUI

Segundo sustituto: MARISOL GARMENDIA
BELOQUI

Idazkaritza Nagusia-Lege Zuzendaritzaren eta Kontuhartzaitzaren arduradunei dagokienez ere, nazio osorako gaikuntza duten funtzionarioentzako ordezkatze mekanismoak egongo dira indarrean.

En el caso de los titulares de Secretaría General-Dirección Jurídica y de la Intervención operarán los mecanismos de suplencia establecidos para los funcionarios con habilitación de carácter nacional.

Donostian, 2023ko uztailaren 5a

ALKATEA

Eneko Goia Laso”

3.2.

3.2.

“GOBERNU BATZARRARI

“A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

ERABAKIA

ACUERDO

ESKUORDETZAN EMANDAKO AHALMEN
ETA ESKUMENAK ERABILTZEKO ARAUAK

NORMAS PARA EL EJERCICIO DE LAS
FACULTADES Y ATRIBUCIONES DELEGADAS

1. ERABILERA BALDINTZA
OROKORRAK

1. CONDICIONES GENERALES DE
EJERCICIO.

a. Ordezkaritza mugagabea da eta indarrean egongo da, izangaiak hura onartuz gero, ordezkaritza erabakitzen den egunetik hura indargabetu arte, Gobernu Batzarraren agintaldia amaitu arte edo ordezkariek idatziz uko egin arte.

a. La delegación tiene carácter indefinido y estará vigente, en caso de ser aceptada, desde la fecha del Acuerdo de delegación y hasta el momento en que la misma haya sido revocada, finalice su mandato la Junta de Gobierno Local o sea presentada renuncia por escrito por parte del Delegado.

b. Ordezkaritza nahierara baliogabetu arte, berak egoki irizitako iraupenaz.

b. La Delegación podrá ser libremente revocada por parte de la Junta de Gobierno Local, y con la

c. Gobernu Batzarrak noiznahi beregana dezake ordezkarietan emandako eskumena, egoki deritzon iraupenaz, administrazio prozedura arruntari buruzko indarreko legediaren arabera.

d. Agintari ordezkariaren erabakiak administrazio egintzak administrazioaren kabuz berraztertzeko xedaturiko moduan berrazter daitezke.

e. Ordezkariak 24 orduetik gora erakundean ez egotekotan, arau hauetako 6. atalean xedaturiko ordezkatzeko mekanismoak abiatuko dira.

f. Nolanahi ere den, Gobernu Batzarraren esku egongo da ordezkariaren arteko eskumena gorabeherak ebaztea, partedunen iritzia aditutakoan, eta bakoitzari izendaturiko ordezkariaren helmena interpretatzea.

g. Eskuordetutako esparruetatik kanpo daude, haien izaera orokor eta homogeenagatik, administrazio egituraren berriazko organo berezietan izendatutako gaiak. Hala nola:

- Giza Baliabideak (Pertsonak Kudeatzeko Zuzendaritza).
- Kontratazioa (Ekonomia Kudeaketaren Zuzendaritza).
- Ondarea (Ekonomia Kudeaketaren Zuzendaritza).
- Artxiboa (Lehendakariaren Zuzendaritza).
- Administrazio prozedurak, zehaztea eta onestea porposatzea (Lehendakariaren Zuzendaritza).
- Lege Aholkularitza (lege zuzendaria).
- Fede publikoa (idazkari nagusia).

h. Zeharkako zerbitzuen koordinatzailea

amplitud que estime oportuna.

c. La Junta de Gobierno Local podrá avocar en cualquier momento la competencia delegada con la amplitud que considere oportuno con arreglo a la legislación vigente sobre procedimiento administrativo común.

d. Las resoluciones adoptadas por la autoridad delegada podrán ser revisadas en la forma prevista para la revisión de oficio de los actos administrativos.

e. En caso de ausencia de los delegados por período superior a 24 horas, operarán los mecanismos de sustitución previstos en el apartado 6 de estas normas.

f. Corresponderá en todo caso a la Junta de Gobierno Local la resolución de los conflictos de competencia entre los Delegados y la interpretación del alcance de la delegación atribuida en cada caso, oídas las partes.

g. Se excluyen de los ámbitos delegados las materias que, por su carácter general y homogéneo, se atribuyen en la estructura administrativa a órganos específicos comunes. Así:

- Recursos Humanos (Dirección de Gestión de Personas).
- Contratación (Dirección de Gestión Económica).
- Patrimonio (Dirección de Gestión Económica).
- Archivo (Dirección de Presidencia).
- Procedimientos administrativos, determinación y propuesta de aprobación (Dirección de Presidencia).
- Asesoría Jurídica (Director Jurídico).
- Fé pública (Secretario General).

h. Desde el nombramiento del Coordinador de

izendatzen dutetik, eskuordetutako esparruetatik at geratuko dira: hemen jasotako zuzendaritza eta kudeaketa orokorreko nahiz administrazio egintza eta sinadura eskumenak, alkatearen Antolaketa Dekretuan koordinatzailearen eginkizun gisa identifikatutako esparruei dagokienez.

2. ARLOA ORO HAR ZUZENDU ETA KUDEATZEARI BURUZKO ESKUMENAK

2. a. Edukia

1. Alkatea eta Udala ordezkatzeari, alkatea kanpoan denean, eskuordetua duen arloan.

2. Udalbatzaren, Tokiko Gobernu Batzarraren eta Udalbatzaren Batzordearen gai zerrendan gaiak sartzea proposatzea.

3. Tokiko Gobernu Batzarrari erabakiak har ditzan proposatzea, esleitu zaion arloaren barruan eskuordetu ez zaizkion gaietan.

4. Udal organoek Udalbatzaren batzorde baten jardun arlorako interesekoak diren gaiez ebazten dutenean, gai horien berri ematea.

5. Gainerako eskuordetuekin bilerak egin eta harremanak izatea, elkarri berri ematearren eta koordinatzearren.

6. Jarduna koordinatzea, arloko eduki orokorraren barruko eskuordetza duten eskuordetu espezifikoekin.

7. Alkateari jardun irizpide eta helburu orokorrak proposatzea, bai eta proiektu handien programazio orokorra ere.

8. Alkateak ezarritako helburu orokorrak betetzera zuzendutako ekintzak eta helburu espezifikoak finkatzea.

Servicios Transversales, constituyen exclusiones de los ámbitos delegados: las atribuciones de dirección y gestión general, de actos administrativos y de firma aquí recogidos, en lo que corresponda a los ámbitos identificados como funciones del Coordinador en el Decreto de Organización del Alcalde.

2. ATRIBUCIONES RESPECTO A LA DIRECCIÓN Y GESTIÓN GENERAL DEL ÁREA.

2. a. Contenido.

1. Representar al Alcalde y al Ayuntamiento en ausencia de aquél en su Área de Delegación.

2. Proponer la inclusión de asuntos en el Orden del Día del Pleno de la Corporación, de la Junta de Gobierno Local y de la Comisión de Pleno.

3. Proponer a la Junta de Gobierno Local la adopción de Acuerdos en materias no delegadas en el ámbito asignado.

4. Informar a la Comisión de Pleno de cuantos asuntos de interés para su ámbito de actuación fueren resueltos por los diferentes órganos municipales.

5. Mantener reuniones y contactos con los demás Delegados para información mutua y coordinación.

6. Coordinar la actuación de los Delegados específicos cuyo objeto de delegación se enmarque en el contenido general del Área.

7. Proponer al Alcalde criterios de actuación y objetivos de carácter general, así como programación general de los grandes proyectos.

8. Fijar objetivos específicos y acciones conducentes al cumplimiento de los objetivos de carácter general establecidos por el Alcalde.

9. Zuzendaritzari jarraibideak eta irizpideak ematea, jardun arloari esleitutako giza eta gauza baliabide guztiei buruz bere zuzendaritza, bulkada, koordinazio eta kontrol erantzukizunak hobeto egitearren, udal helburuak eraginkor eta eragimentsu betetze aldera.

10. Eskuordetutako arloaren jardun eremuaren barruan gauzatzea edo egitea erabaki diren obra eta zerbitzuak Udalaren izenean zuzendu, bulkatu eta ikuskatzeko irizpideak finkatzea.

11. Arloko antolakuntza egiturako aldaketak alkateari proposatzea.

12. Tokiko Gobernu Batzarrari zuzendaria (eta, hala behar izanez gero, zinegotzi espezifikoiari esleitutako gaien arduraduna) izendatzea eta aldatzea proposatzea.

13. Erabaki honetatik at geratzen dira eskumen hauek: zuzenean hainbat arlo eta zerbitzuri batera eragin diezaieketelako, Tokiko Gobernu Batzarrak berak ebatziko dituela erabakita dituenak (esaterako, antolakuntza gaiak).

14. Alkateak sail arteko gai baterako lan talde tekniko bat eratzen baldin badu, eta haren kudeatzaileari ekintza plana diseinatzeko eta gauzatzeko erantzukizuna emanaz gero, besterik gabe eskuordetza elkartuko zaio, gai zehatz horri dagokionez.

15. Eskuordetu zaion arloari eragiten dioten neurrian, legeak, ordenantzak, arautegiak eta udal erabakiak betearaztea.

2.b. Arloaren zuzendaritza eta kudeaketa orokorrari buruzko eskumenak erabiltzeko

9. Dar instrucciones y criterios a la Dirección para el mejor desempeño de sus responsabilidades de dirección, impulso, coordinación y control de todos los medios físicos y humanos asignados al Área de actuación para el eficaz y eficiente cumplimiento de los objetivos municipales.

10. Fijar criterios para dirigir, impulsar e inspeccionar en nombre del Ayuntamiento las obras y servicios cuya ejecución o prestación hubiera sido acordada en el ámbito de actividad del Área delegada.

11. Proponer al Alcalde las modificaciones pertinentes de la estructura organizativa del Área.

12. Proponer a la Junta de Gobierno Local el nombramiento y relevo del Director y en su caso, del responsable de materias asignadas a Concejal específico.

13. Quedan fuera y excluidas del presente Acuerdo todas las atribuciones que por afectar directamente a varias Áreas y Servicios en común, tales como materias organizativas y otros, se reserva la Junta de Gobierno Local para su resolución definitiva.

14. La constitución por parte del Alcalde de un Grupo técnico de trabajo específico para un asunto pluridepartamental y la asignación de responsabilidad de diseño de un plan de acción y su ejecución a su gestor supondrá automáticamente la asociación de la delegación en lo que a ese concreto asunto se refiere.

15. Hacer cumplir las Leyes, Ordenanzas, Reglamentos y acuerdos municipales en lo que afecten a su Área de delegación.

2.b. Condiciones concretas de ejercicio de las atribuciones respecto a la Dirección y Gestión

baldintza zehatzak

1. Alkateak izango du, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, jarduera eskuordetua bulkatu eta zuzentzeko boterea. Horretarako, egoki deritzen jarraibide orokorrak eman ahalko ditu.

2. Alkateari egokituko zaio, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, hainbat arlok erabiltzekoak edo homogeneoak diren bitartekoetako edo barne zerbitzuetako alderdiak zehaztea, erakunde batasunaren zati direla jotzen duenean.

3. Eskuordetuak, bitartekoetakoak edo barnekoak direlako (kontratatzea, eta abar) zerbitzu orokorrak diren gaietan, erabakia hartzeko proposamena egiteko ahalmena izango du.

4. Alkateak izango du, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, jarduera eskuordetua ikuskatu, zaindu edo kontrolatzeko boterea.

5. Alkateak izango du, Tokiko Gobernu Batzarraren laguntzaz, eskuordetuen jarduna koordinatzeko boterea.

6. Eskuordetuaren betebeharra izango da alkateari eta Tokiko Gobernu Batzarrari informazio zehatza ematea, eskuordetutako eskumenaren kudeaketari eta eskuordetzearen ondorioz sortutako egintza eta xedapenei buruz.

7. Eskuordetuaren betebeharra izango da alkatea eta Tokiko Gobernu Batzarrari informatzea, garrantzizko erabakiak hartu aurretik.

8. Eskuordetuak alkateari eta Tokiko Gobernu Batzarrari jakinaraziko dizkie, garaiz jakinarazi

General del Área.

1. Mantendrá el Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local, el poder de impulso y dirección de la actividad delegada. A tal fin podrá dictar las instrucciones de carácter general que considere oportuno.

2. Corresponderá al Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local la determinación de todos aquellos aspectos de carácter medial o de servicio interno que sean de carácter homogéneo o de uso por diferentes Áreas y que considere que forman parte de la unidad institucional.

3. El delegado, respecto de aquellas materias que por ser de carácter medial e interno (contratación, etc.) constituyen Servicios de carácter general, tendrá capacidad de propuesta de adopción de Acuerdo.

4. Corresponderá al Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local el poder de inspección, de vigilancia o control sobre la actividad delegada.

5. Corresponderá al Alcalde con la colaboración de la Junta de Gobierno Local, el poder de coordinar la actuación de los delegados.

6. Será obligación del Delegado proporcionar al Alcalde y a la Junta de Gobierno Local información detallada de la gestión de la competencia delegada y de los actos o disposiciones emanados en virtud de la delegación.

7. Será obligación del Delegado informar al Alcalde y a la Junta de Gobierno Local previamente a la adopción de decisiones de trascendencia.

8. El Delegado informará al Alcalde y a la Junta de Gobierno Local con la suficiente antelación de las

ere, euren karguaren zereginetan Donostiako hiriarri goi kargu publikoek eginiko bisitaldiak.

visitas que altos cargos públicos realicen a la ciudad de San Sebastián en el ejercicio de su cargo.

3. ADMINISTRAZIO EGINTZEI LOTUTAKO ESKUMENAK

3. ATRIBUCIONES EN RELACIÓN CON ACTOS ADMINISTRATIVOS.

3.a. Edukia

3.a. Contenido

Eskuordedunei dagokie eskuordetzan emandako gaiei dagozkien espedienteak izapidetzeko eta erabakitzeko ekintzak egitea, salbu eta:

Compete a los delegados la realización de los actos de instrucción y la resolución de los expedientes que se correspondan con las materias objeto de delegación con exclusión de:

1)- Gai hauei dagozkienak:

1)- Los correspondientes a las siguientes materias:

- Ekintza juridiko eta administratiboak egitea.
- Gobernu Batzarrari dagozkion gaiak kaltegarritzat jotzeko proposatzea Udalbatzari.
- Indarrean diren legeek Gobernu Batzarrari eskuordetzan eman ezinezkotzat izendatutako beste edozein.

- El ejercicio de acciones judiciales y administrativas.
- La iniciativa para proponer al Pleno la declaración de lesividad en materias de la competencia de la Junta de Gobierno Local.
- Cualquier otra que la legislación vigente en cada momento atribuya a la Junta de Gobierno Local con el carácter de indelegable.

2) Orokorrak eta homogeenak izateagatik antolamendu komunari izendatzen zaizkion gaiei dagozkienak, Honela: giza baliabideak, kontratazioa, dirulaguntzak, artxiboa, administrazio jardunbidea, legeari egokitzea, fede publikoa eta abar.

2) Aquellos correspondientes a materias que por su carácter general y homogéneo se atribuyen a la organización común. Así: recursos humanos, contratación, subvenciones, archivo, procedimiento administrativo, ajuste a legalidad, fé pública, etc. ..

Hala eta guztiz ere, honako ahalmen hauek berriaz uzten dira eskuordedunen eskuetan:

No obstante, se atribuyen expresamente a los/-as Delegados/-as las competencias siguientes:

- Txikitat jotako kontratuen kontratazioa (kontratazio jarduerari lotutako ekintza guztiak jotzen dira eskuordetuztat: proiektuak onartzea, kontratista aukeratzea, gastua onartzea eta erabiltzea, e.a.). Bai eta gainerako obra kontratuak (txikitat jotzen ez direnak) direla-eta kontratazio organoari dagozkion ahalmen hauek ere: lan programa

- Contratación de aquellos contratos calificados como menores (se entienden incluidos en el ámbito delegado todos los actos relacionados con la actividad de contratación --aprobación de proyectos, selección de contratista, aprobación y disposición del gasto, etc.). Asimismo, las facultades correspondientes al órgano de contratación en relación con los restantes

onartzea eta segurtasun plana onartzea.

- Aurrekontuan berariaz aurreikusitako dirulaguntza izendunak ematea, eta baita aurrekontuan aurreikusi gabekoak ere haiek ematea udal ordenantzaren batean berariaz araututa badago.

3)- Eskuordetze erabakian berariaz zehaztutakoak.

4)- Zuzendariei dagozkien bulkatze eta izapidetze egintzak.

- Ekonomia edo langileria gaietan, edo beste edozeinetan, arautegi bidez (aurrekontua gauzatzeko oinarriak edo besteren bat) zuzendariei esleitu zaizkien egintzak.

- Dena dela, arloko zuzendaritza baten mende ez diren unitateetan, bulkatze eta izapidetze egintza horiek zinegotzi espezifikoei dagozkie.

5)- Tokiko Gobernu Batzarraren eskumenekoak diren hitzarmenak onartzea.

3.b. Administrazio egintzei buruzko gauzatzeko baldintza konkretuak

1. Administrazio egintzak, Tokiko Gobernu Batzarraren izenean ematen ditu eskuordetuak, ebazpen gisara, eta Tokiko Gobernu Batzarrak emantzat joko dira.

2. Administrazio egintza emateko ebazpenean, berariaz adieraziko da egintza hori Tokiko Gobernu Batzarrak eskuordetutako aginpideak erabiliz eman dela, eta berariaz aipatzeko da eskuordetze erabakiaren data. Orobat, Tokiko Gobernu Batzarrari Laguntzeko Organoaren titularrak emandako «nire aurrean» esaldia

contratos de obras (no calificados como menores) siguientes: aprobación del programa de trabajo y aprobación del plan de seguridad.

- Concesión de subvenciones nominativas previstas expresamente en el Presupuesto y de las no previstas cuando su concesión esté expresamente regulada por alguna ordenanza municipal.

3)- Los determinados expresamente en el acuerdo de delegación.

4)- Actos de impulso y trámites que corresponden a los Directores.

- Actos que en materia económica, de personal, o de cualquiera otra, hayan sido asignadas mediante norma reglamentaria (Bases de Ejecución Presupuestaria u otra) a los Directores.

- No obstante, en las unidades no dependientes de una Dirección de Área estos actos de impulso y trámite corresponden a los Concejales Específicos.

5)- La aprobación de convenios de competencia de la Junta de Gobierno Local.

3.b. Condiciones concretas de ejercicio respecto de los actos administrativos.

1. Los actos administrativos se dictan por el Delegado en nombre de la Junta de Gobierno Local y en forma de Resolución, considerándose dictados por aquella.

2. En la Resolución dictando un acto administrativo se hará constar expresamente que la misma se dicta en el ejercicio de las facultades delegadas por la Junta de Gobierno Local, con mención expresa de la fecha del Acuerdo de delegación. Deberá constar asimismo el "ante mí" del titular del Organismo de Apoyo a la Junta de

agertu beharko da, baliozko eran emantzat jo dadin, ondore juridikoak izan ditzan, eta ebazpenen liburuan sartu ahal izan dadin.

3. Ebazpenak beti arrazoituak izan beharko dira, eta indarrean den legediari zorrotz jarraituko diote, bai eta aurrekontu araudiari ere.

4. Erabaki hau betez ematen diren ebazpenak, Tokiko Gobernu Batzarraren akta liburuan sartuko dira, eta formalitate berekin. Liburu hori Tokiko Gobernu Batzarrari Laguntzeko Organoan eta haren ardurapean gordeko da.

5. Aurrekontu konpromisorik dakarren ebazpen orok, aldeztu aurretik, betebehar horri aurre egiteko aurrekontu partida egokia izatea eskatuko du. Alde horretatik, dagokion administrazio espedientean, beti egiaztatu egin beharko da, behin betiko ebazpena eman aurretik, funtsen esku hartzaileak emandako aldeko txostena.

6. Aurrekontu esleipenik ezean, eta eskuordetuak gastua beharrezko dela baldin badio, eskaera Tokiko Gobernu Batzarrari aurkeztuko zaio.

7. Administrazio bidea amaituko du, Administrazio Prozedurako Legean eta hura osatzen duten arauetan ezarritako baldintzetan, erabaki honetan jasotako eskuordetzak erabiltzen dituzten eskuordetuen ebazpen orok, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legeko (7/1985 Legea, 1985eko apirilaren 2koa; Toki Gobernu Modernizatzeko 2003ko abenduaren 16an onetsitako 57/2003 Legean emandako idazketarekin) 52.2 artikuluan jasotakoarekin bat.

Gobierno Local para que se considere válidamente dictada, surta efectos jurídicos y pueda incorporarse al Libro de Resoluciones.

3. Las resoluciones, que deberán ser siempre motivadas, se ajustarán estrictamente a la legalidad vigente, así como a la normativa presupuestaria.

4. Las resoluciones que se dicten en cumplimiento del presente Acuerdo, se incorporarán al Libro de Actas de la Junta de Gobierno Local y con las mismas formalidades. Este libro se custodiará en/y bajo la responsabilidad del Órgano de Apoyo a la Junta de Gobierno Local.

5. Toda resolución que suponga algún compromiso presupuestario, exigirá la previa existencia de la correspondiente partida presupuestaria para hacer frente a tal obligación. A este efecto, en el expediente administrativo correspondiente, deberá siempre acreditarse, con carácter previo e inexcusable a la adopción de la resolución definitiva, el informe favorable de la Intervención de Fondos.

6. De no existir consignación presupuestaria y mantenerse por la Delegación la necesidad del gasto, se elevará la petición a la Junta de Gobierno Local.

7. Pondrán fin a la vía administrativa en los términos previstos en la Ley de Procedimiento Administrativo y normas que la complementan, todas las resoluciones de los delegados que hicieren uso de las delegaciones contenidas en el presente Acuerdo, a tenor de lo dispuesto en el art. 52.2 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local (en la redacción dada por la Ley 57/2003, de 16 de diciembre).

8. Organo eskuordetuaren ebazpenak administrazio bidea amaitzen badu, interesatuak ebazpen horren aurka, berraztertze errekurtsua aurkeztu eta gero, egoki den kasuetan, dagozkion egintzak egin ahal izango ditu jurisdikzio eskumendunean.

9. Arloko edo zerbitzuko eskuordetuen egintza edo ebazpenen kontrako berraztertze errekurtsu guztien berri emango zaie alkateari eta Tokiko Gobernu Batzarrari, Laguntzeko Organoaren bidez. Horretarako, bost eguneko epea izango da, errekurtsua Udaleko Erregistro Nagusian sartzetik. Hark kasu bakoitzerako erabakiko du, eskuordetuari entzunda, ea eskuordetutako eskumena beretzat hartzen duen edo ez.

10. Errekurtsua jakinarazten denetik bost egun igarotakoan, Tokiko Gobernu Batzarrak berriaz ebatzi ez badu, errekurtsuak ebazteko eskumena ez duela beretzat hartu joko da.

11. Tokiko Gobernu Batzarrak emandako eskuordetzak, ezin zaio besteri eskuordetu; eta, beti, indarrean den legediari jarraituz erabiliko dira. Bereziki, honako hauei jarraitu beharko zaie: Administrazio Prozedurako Legeari, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legeari, eta kasuan-kasuan aplikagarri diren gainerako prozedura arauak.

12. Hilero, emandako eskuordetzak erabiliz hartutako ebazpenen kontu emango diote eskuordetuek alkateari eta Tokiko Gobernu Batzarrari, bai eta, eskuordetzak erabiltzeari dagokionez, jakinarazi beharrezkotzat jotzen dituzten gainerako gertakarien kontu ere.

4. IZENPETZEARI LOTURIKO ESKUMENAK
Berriaz eskuordetuei esleitu zaien kontratuen

8. Contra las resoluciones de los órganos delegados que pongan fin a la vía administrativa, los interesados podrán previo recurso de reposición, en los casos que proceda, ejercer las acciones pertinentes ante la Jurisdicción competente.

9. De todos los recursos de reposición contra los actos o resoluciones de los Delegados de Área o Servicio, se dará conocimiento al Alcalde y a la Junta de Gobierno Local, a través del Órgano de Apoyo, en el plazo máximo de cinco días, a partir de la entrada de los mismos en el Registro General del Ayuntamiento, quien decidirá, oído el Delegado, si avoca o no la delegación para cada supuesto.

10. En el caso de que en el plazo de cinco días desde la puesta en conocimiento del recurso, la Junta de Gobierno Local no resolviera expresamente, se entenderá no avocada la atribución para resolver los recursos.

11. Las Delegaciones conferidas por la Junta de Gobierno Local son a su vez indelegables y se ejercerán con absoluto sometimiento a la legalidad vigente, con especial referencia a la Ley de Procedimiento Administrativo, Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local y demás normas legales y reglamentarias que la desarrollan, el Reglamento Orgánico Municipal y demás normas procedimentales aplicables en cada caso.

12. Mensualmente los Delegados darán cuenta al alcalde y a la Junta de Gobierno Local de las resoluciones adoptadas en uso de las delegaciones conferidas, así como de las incidencias que en relación con el uso y ejercicio de las delegaciones estimen deban ser de su conocimiento.

4. ATRIBUCIONES EN RELACIÓN CON FIRMA.
Con la salvedad de la firma de contratos objeto de

izenpetzea izan ezik, kontratuak eta hitzarmenak izenpetzea alkateari dagokio. Alkateak, hala ere, egintza zehatz bakoitzerako, egoki deritzon zinegotzia edo zuzendaria eskuordetu ahal izango du, berariaz.

atribución específica a los delegados, la firma de Contratos y Convenios corresponde al Alcalde, quien no obstante podrá específicamente facultar para cada acto concreto al Corporativo o Director que considere oportuno.

5. ZINEGOTZI ORDEZKARIAK ORDEZTEA, KANPOAN, GAIXORIK EDO ERAGOZPENEN BATEKIN DIRENEAN:

5. SUSTITUCIÓN DE LOS CONCEJALES DELEGADOS EN LOS CASOS DE AUSENCIA, ENFERMEDAD O IMPEDIMENTO:

1. 24 orduan baino gehiagoan gaixorik, kanpoan edo bestelako ezinen bat izanez gero, atal honetan adierazitako eran ordezkaturako dira zinegotzi eta zuzendari ordezkariak.

1. En los casos de ausencia, enfermedad e impedimento por período superior a 24 horas, los Concejales y Directores Delegados serán sustituidos en el modo en que se indica en el presente apartado.

2. Kanpoan izatea eta zenbat denboran izango den Donostiako Udaleko Gobernu Batzarrari jakinarazi beharrekoa da, idatziz, Gobernu Batzarrari Laguntzeko Organoaren bitartez.

2. La ausencia con determinación de su duración deberá ser comunicada por escrito a la Junta de Gobierno Local, por conducto del Órgano de Apoyo a la Junta de Gobierno Local.

3. Jakinarazpena eginda, ordezkotza besterik gabe egongo da indarrean.

3. Efectuada la comunicación, la sustitución se producirá automáticamente.

Donostian, 2023ko uztailaren 5a

ALKATEA
Eneko Goia Laso

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

4. Bozeramaileen Batzordean onartutako erakunde adierazpenen berri ematea.

4. Dar cuenta de las Declaraciones Institucionales aprobadas en la Junta de Portavoces.

“Udalbatzari:

“Al Ayuntamiento Pleno se da cuenta de:

2023ko uztailaren 3ko Bozeramaileen
Batzordean onartutako Erakunde
Adierazpenaren berri ematen zaio:

Erakunde Adierazpena, EH BILDU taldeak aurkeztua, Sorian izandako erasoaren ondorioz donostiar bat egoera larrian dagoela-eta. (Gehiengoz onartu da, EAJ, EH BILDU, PSE-EE Donostiako Sozialistak eta Elkarrekin Donostia taldeetako bozeramaileen aldeko botoekin, eta PP taldeko bozeramailearen kontrako botoarekin).

2023ko uztailaren 24ko Bozeramaileen
Batzordean onartutako Erakunde
Adierazpenen berri ematen zaio:

Erakunde Adierazpen bateratua, EAJ/PNV, EH Bildu, Donostiako Sozialistak PSE-EE, PP eta Elkarrekin Donostia Taldeek aurkeztua, LGTBI+ Harrotasunaren Nazioarteko Egunari buruzkoa. (Aho batez onartua).

Declaración Institucional aprobada en Junta de Portavoces de 3 de julio de 2023:

Declaración institucional, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el donostiarra en estado grave tras el ataque en Soria. (Aprobado, por mayoría, con los votos a favor de los portavoces de los Grupos EAJ/PNV, EH BILDU, Socialistas Donostiarras PSE-EE y Elkarrekin Donostia y el voto en contra del Portavoz del Grupo PP).

Declaraciones Institucionales aprobadas en Junta de Portavoces de 24 de julio de 2023:

Declaración Institucional conjunta, presentada por los Grupos EAJ/PNV, EH Bildu, Socialistas Donostiarras PSE-EE, PP y Elkarrekin Donostia, con motivo del Día Internacional del Orgullo LGTBI+. (Aprobada, por unanimidad).

Donostian, 2023ko Uztailaren 24an

IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL

Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

|

ERABAKI ZATIA

|

PARTE RESOLUTIVA

OSASUN BATZORDEA

COMISIÓN DE HACIENDA

5. Autobus geltokiaren zerbitzuari dagokion ondare prestazio publiko ez tributarioak arautzen dituen udal Ordenantzaren aldaketaren behin betiko onarpena.

5. Dar cuenta de la aprobación definitiva de la modificación de la Ordenanza municipal reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por el servicio de estación de autobuses.

“UDALBATZARI

“AL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO PLENO

Udalbatzak, 2023ko otsailaren 23ko bilkuran, Autobus geltokiaren zerbitzuari dagokion ondare prestazio publiko ez tributarioak arautzen dituen Udal Ordenantzaren eranskinaren aldaketari hasierako onespina ematea erabaki zuen.

El Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el 23 de febrero de 2023, aprobó inicialmente la modificación del anexo de la Ordenanza Municipal Reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por el servicio de estación de autobuses.

Hasierako onespina horren iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 2023ko martxoaren 10ean, ondoren iragarki oholean, eta, hala, jendaurrean jartzeko eta entzuteko aldia hasi zen, 30 lanegunerako.

El 10 de marzo de 2023 se insertó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa anuncio de la citada aprobación inicial, y, posteriormente, en el tablón de edictos, abriéndose el plazo de exposición pública por plazo de treinta días hábiles.

Jendaurreko epea bukatuta, ez da iradokizunik edo alegaziorik aurkeztu. Ondorioz, Toki Jardunbidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legeko 49. artikuluko azken paragrafoan ezarrita dagoenez, ordu arte behin-behinekoa zen erabakia behin betiko onartutzat jo behar da eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean aldaketaren testua publikatuko da.

Dentro de dicho plazo no consta que se haya presentado sugerencia ni reclamación alguna, por lo que, de conformidad con lo dispuesto en último párrafo del artículo 49 de la Ley 7/1985 Reguladora de las Bases del Régimen Local, puede entenderse definitivamente adoptado el acuerdo de aprobación inicial y procede, por tanto, la publicación del texto íntegro de la modificación el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Horiek horrela, Udalbatzari jakinarazten zaio, Donostiako Udalbatzaren Organo Araudiko 113. artikuluan xedatutakoa jarraituz, Autobus geltokiaren zerbitzuari dagokion ondare prestazio publiko ez-tributarioak arautzen dituen Udal Ordenantzaren aldaketa onartzea erabaki zuen akordioa behin betiko bihurtu dela.

Por lo expuesto, de conformidad con el artículo 113 del Reglamento Orgánico de Pleno, se da cuenta al Excmo. Ayuntamiento Pleno de la aprobación definitiva de la modificación de la Ordenanza Municipal Reguladora de la prestación patrimonial de carácter público no tributario por el servicio de estación de autobuses.

Donostian, 2023ko maiatzaren 2an

IDAZKARI OROKORRA

Juan Carlos ETXEZARRETA VILLALUENGA”

BOZKETAREN EMAITZA:
JAKINEAN.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
ENTERADO.

PERTSONENTZAKO ZERBITZUEN
BATZORDEA

COMISIÓN
DE SERVICIOS A LAS PERSONAS

6. Proposamena, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua turismo-jardueraren jasangarritasunari buruzko Batzorde Ez Iraunkor bat sortzeko.

6. Proposición, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, para la creación de una Comisión No Permanente sobre la sostenibilidad de la actividad turística.

“PROPOSAMENA, TURISMO-JARDUERAREN JASANGARRITASUNARI BURUZKO BATZORDE EZ-IRAUNKOR BAT SORTZEKO

“PROPUESTA PARA LA CREACIÓN DE UNA COMISIÓN NO PERMANENTE SOBRE LA SOSTENIBILIDAD DE LA ACTIVIDAD TURÍSTICA

Elkarrekin Donostia udal-taldeko bozeramaile Victor Lasak, Udaltzaren Araudi Organikoko 90., 91. eta 148. artikuluek xedatutakoaren babesean, TURISMO-JARDUERAREN JASANGARRITASUNARI BURUZKO BATZORDE EZ-IRAUNKOR BAT SORTZEARI buruzko proposamen hau aurkeztu du:

Victor Lasa, portavoz del grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo de los artículos 90, 91 y 148 del Reglamento Orgánico del Pleno, tiene a bien presentar la siguiente propuesta relativa a la CREACIÓN DE UNA COMISIÓN NO PERMANENTE SOBRE LA SOSTENIBILIDAD DE LA ACTIVIDAD TURÍSTICA:

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Donostia beti izan da munduari irekitako hiria, eta turismo-industriak paper garrantzitsua izan du tokiko ekonomian. Jarduera turistikoa, beraz, gure kulturaren eta nortasunaren zati banaezina da. Hala ere, agerikoa da jarduera horrek hazkunde bereziki azkarra izan duela azken

Donostia siempre ha sido una ciudad abierta al mundo, en la que la industria turística ha tenido un papel preponderante en la economía local. La actividad turística es por tanto parte inseparable de nuestra cultura e identidad. Sin embargo, es constatable que esta actividad está

urteotan. Gaur inoiz baino gehiago, Donostia lehen mailako nazioarteko helmuga turistikoa da, urtetik urtera bisitari gehiago erakartzen baititu. Horren froga dira 2023ko lehen hiruhileko zifrak: 2022. urtearekin alderatuta, % 17,5 areagotu da turismoa. Kontuan hartu behar da 2022. urtean turismoak zifra historikoak izan zituela, eta horrek turismoaren goranzko joera nabarmenagoa berretsi zuen, hain zuzen ere pandemia dela-eta indarrean zeuden nazioarteko murrizketak amaitu zirenetik. Hazkunde horrek eragin nabarmena du bai Donostiako ekonomian, bai donostiarren bizimoduan ere. Gero eta donostiar gehiagok sentitzen dute inpaktua beren errutinetan eta espazioetan, eta uste dute Donostiak jaso dezakeen bisitari-kopurua muga jotzetik hurbil dagoela.

Turismoa ahalmen eraldatzaile handiko industria da, hainbat esparru soziokulturaletan eragiten baitu eta hainbat industria baitaude jarduera horren barruan, hala nola azpiegituren garapena, garraioa, hotel-kudeaketa, tokiko negozioen garapena edo azpiegitura berdearen zaintza eta sustapena. Hain zuzen ere, gure bizitzetan duen irismen eta inpaktugaitasunagatik, erakunde publikoek gobernatu beharreko industria da turismoa, haren jasangarritasuna bermatuko duten politikak diseinatuz. Ezinbestekoa da turismo-jardueraren garapenaren eta bertan bizi diren herritarren bizi-kalitatearen arteko oreka aurkitzea. Horretarako, esparru arautzaile bat garatu behar da, mugak eta gidak ezarriko dituen, eta jarduera turistikoa arautu baten epe luzerako jasangarritasuna bermatzeaz gain, industriak eskaintzen duen berroneratzeko aukera ere bermatuko duena. Horrela, ondo kudeatuta badago, jarduera turistikoa gure herritarrei bizikaltate hobea emango die, Donostia helmuga turistikoa bat delako.

experimentando un crecimiento particularmente acelerado en los últimos años. Hoy más que nunca, Donostia es un destino turístico internacional de primer orden que atrae cada año más visitantes. Prueba de ello es que las cifras del primer tercio de 2023 ya muestran un aumento del 17.5% con respecto al ejercicio anterior, que ya había marcado las más altas cifras históricas, confirmando una tendencia al alza más acusada si cabe desde el fin de las restricciones internacionales vigentes durante la Pandemia. Este crecimiento está causando un impacto notable no sólo en la economía local sino en el modo de vida de la ciudadanía residente. Cada vez más donostiarres sienten el impacto en sus rutinas y espacios, y opinan que el número de visitantes que puede absorber Donostia está cerca de tocar techo.

El Turismo es una industria con enorme potencial transformador al influir en diferentes ámbitos socio-culturales e incluir diversas industrias en su actividad; desde el desarrollo de infraestructuras al transporte, la gestión hotelera, el desarrollo del negocio local o el cuidado y promoción de la infraestructura verde. Precisamente debido a su alcance y capacidad de impacto sobre nuestras vidas, es una industria que requiere ser gobernada por las instituciones públicas, diseñando políticas que aseguren la sostenibilidad de su actividad. Es imprescindible encontrar un equilibrio entre el desarrollo de la actividad turística y la calidad de vida de la ciudadanía residente. Para ello es necesario el desarrollo de un marco regulativo que establezca límites y guías, asegurándose no sólo la sostenibilidad a largo plazo de una actividad turística regulada, sino incluso la posibilidad de regeneración que la industria ofrece, facilitando, si está bien gestionada, que la actividad turística haga que nuestra ciudadanía tenga una mejor calidad de vida por el hecho de que Donostia sea un destino turístico.

Testuinguru horretan, orain hasi berri den 2023-2027 legegintzaldia funtsezkoa da gure hiriko turismo-jardueraren oraindirako eta etorkizunerako, eta jasangarritasuna lortzeko oinarri sendoak ezartzeko aukera ematen du. Donostia mapa turistiko globalean nabarmentzen da, eta, gainera, hiria turismo-kudeaketaren abangoardian jartzeko aukera ematen du, hiri-ingurunean turismo jasangarri eta birsortzailearen adibide bihurtuz.

Horregatik guztiagatik, Elkarrekin Donostia udal taldeak **TURISMO JARDUERAREN JASANGARRITASUNARI BURUZKO BATZORDE EZ IRAUNKORRA** sortzea proposatu jzen du, eduki honekin:

- Helburua: Turismoaren arloan hiriak dituen erronkak aztertzea eta horiei erantzutea, turismo-jardueraren jasangarritasunari eta haren birsortzeko gaitasunari buruzko ekimenetan eztabaidatuz eta adostasunak lortuz. Horretarako, besteak beste, honako gai hauek jorratuko ditu:

- Turismo-jarduera arautzea
- Turismoaren eta tokiko gobernuaren beste esparru batzuen arteko sinergia potentzialen azterketa, hala nola mugikortasuna, ingurumen-jasangarritasuna, garapen ekonomikoa eta tokiko merkataritza, kooperatibismoa edo kultura-garapena.
- Herritarrek eta eragile sozial eta ekonomikoek tokiko turismo-plangintzan parte har dezaten sustatzea.
- Tokiko turismo-politikaren azterketan eta garapenean nazioarteko adituek parte hartzea.

- Osaera:Udal-talde bakoitzeko kide bat eta alkatea. Gainera, ikuspegi zabalagoa eman dezaketen zuzendariak, kudeatzaileak, zinegotziak eta gainerako langileak gonbidatzeko aukera ere izango da.

En este contexto, la legislatura 2023-2027 que ahora comienza es clave para el presente y futuro de la actividad turística en nuestra ciudad, representando la oportunidad de fijar unas bases sólidas para alcanzar la sostenibilidad. La destacada posición de Donostia en el mapa turístico global ofrece además la oportunidad de colocar a la ciudad en la vanguardia de la gestión turística, convirtiéndola en un ejemplo de turismo sostenible y regenerador en el entorno urbano.

Por todo ello, el grupo municipal Elkarrekin Donostia propone la creación de una **COMISIÓN NO PERMANENTE SOBRE LA SOSTENIBILIDAD DE LA ACTIVIDAD TURÍSTICA**, con el siguiente contenido:

- Objeto: Analizar y dar respuesta a los distintos desafíos a los que se enfrenta la ciudad en materia de turismo, debatiendo y llegando a consensos en iniciativas relativas a la sostenibilidad de la actividad turística y a su capacidad regeneradora. Para ello abordará, entre otros, los siguientes temas:

- Regulación de la actividad turística
- Análisis de las sinergias potenciales entre el turismo y otros ámbitos de gobierno local como la movilidad, la sostenibilidad medioambiental, el desarrollo económico y comercio local, el cooperativismo, o el desarrollo cultural
- Promoción de la participación de la ciudadanía y agentes sociales y económicos en la planificación turística local
- Participación de expertos internacionales en el análisis y desarrollo de la política turística local

- Composición: Un miembro por cada grupo municipal más el Alcalde. Además se contemplará la posibilidad de invitar de forma regular a personal directivo, gerencias, concejalías y demás plantilla que puedan aportar

una visión más amplia.

- Iraupena: 2023-2027 legegintzaldia

- Duración: Legislatura 2023-2027

– Bileren maiztasuna:Hilean behin. Premien arabera, batzordeko kide guztien artean lan-egutegi bat adosteko aukera ezartzen da.

- Régimen de reuniones: Una vez al mes. El régimen queda abierto a acordar un calendario de trabajo entre todas y todos los componentes de la comisión en función de necesidades.

Donostia, 2023ko uztailaren 7a

Donostia, a 07 de julio de 2023

Victor Lasa jauna

Dr Victor Lasa

Elkarrekin Donostia udal-taldeko bozeramailea”

Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia”

Eztabaida hasita, Victor Jose Lasa Briz jaunak, Borja Corominas Fisas jaunak, Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak eta Jon Insausti Maisterrena jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Victor José Lasa Briz, D. Borja Corominas Fisas y D. Markel Ormazabal Gaztañaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

ZERBITZU OROKORREN BATZORDEA

COMISIÓN DE SERVICIOS GENERALES

7. Karrerako funtzionarioa den emakume bati Irakasle lanak egiteko bateragarritasuna onartzea.

7. Reconocer a una funcionaria de carrera la compatibilidad para desarrollar actividad docente.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

2023ko ekainaren 6ko idazkiaren bidez, udal

Mediante escrito de fecha 06 de junio de 2023, la

honetako karrerako funtzionarioa den Nerea Gago Rezolak bateragarritasuna eskatu du Deustuko Unibertsitatean irakaskuntza-jarduera garatzeko. Eskaera horrekin batera, aipatutako unibertsitateak 2023ko ekainaren 5ean emandako ziurtagiria aurkeztu zen.

Aipatu txostenean adierazten denez, Gago andreak, irakasle den aldetik, "Gizarte Zerbitzuak Lehen Mailako Atentzioan (eusk.)" irakasgaia emango du Donostiako Campuseko Gizarte eta Giza Zientzien Fakultatean 2023ko irailaren 5etik 2023ko abenduaren 31ra bitartean, eta honako ordutegi hau izango du:

Astelehen eta asteazkenetan 16:00etik 18:00era.

Ondoren, 2024ko urtarrilean eta otsailean, irakasgai horren ebaluazioarekin lotutako kudeaketa guztiak egingo ditu.

Sehilekoan jasoko duen soldata guztira 5.063,5 €-koa izango da.

Deustuko Unibertsitatean irakaskuntzan aritzeak jarduera pribatu bat egitea dakar. Horregatik, Herri Administrazioen Zerbitzuko Langileen Bataerazintasunei buruzko abenduaren 26ko 53/1984 Legearen 11.etik 15.era bitarteko artikuluetan xedatutakoa aplikatuko da. Lege horren 14. artikulua ezartzen duenez, administrazio publikoetatik kanpo lanbide-, lan-, merkataritza- edo industria-jarduerak egiteko, beharrezkoa izango da aldez aurretik bateragarritasuna aitortzea.

Enplegu Publikoari buruzko abenduaren 1eko 11/2022 Legearen 171. artikuluan ezarritakoaren arabera, bataerazintasunen araubidea arautzerakoan, enplegatu publikoek zorrotz bete beharko dute indarreko legerian ezarritako

funcionaria de carrera de este Ayuntamiento, Dña. Nerea Gago Rezola, solicita la compatibilidad para desarrollar actividad docente en la Universidad de Deusto. A dicha solicitud se adjunta certificado emitido por la citada Universidad con fecha 05 de junio de 2023.

En el citado certificado se señala que la Sra. Gago, en su condición de docente, impartirá la asignatura "Servicios Sociales en Atención Primaria (eusk.)" en la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas en el Campus de Donostia – San Sebastián entre el 05 de septiembre de 2023 y el 31 de diciembre de 2023 y que el horario será:

- Lunes y miércoles de 16:00 a 18:00 horas.

Posteriormente, durante los meses de enero y febrero de 2024, procederá a realizar todas las gestiones relacionadas con la evaluación de dicha asignatura.

El salario total a percibir en el semestre será de 5.063,5 €.

El ejercicio de la docencia en la Universidad de Deusto supone la realización de una actividad privada. Por ello son de aplicación lo dispuesto en los artículos 11 a 15 de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del Personal al servicio de las Administraciones Públicas. El artículo 14 de la citada Ley establece que "el ejercicio de actividades profesionales, laborales, mercantiles o industriales fuera de las Administraciones Públicas requerirá el previo reconocimiento de compatibilidad".

En el mismo sentido el artículo 171 de la Ley 11/2022 de 01 de diciembre de Empleo Público que señala que el personal empleado público vendrá obligado a observar estrictamente el régimen de incompatibilidades establecido en la

bateraezintasunen araubidea, eta euskal administrazio publikoek, berriz, bete beharra.

Edozein jardura sektore publikoan edo pribatuan egin ahal izateko, alde aurreko eta berriazko ebaluazioa egin beharko da, eta, hala badagokio, bateragarritasun-baimena eman beharko da. Indarreko legerian aurreikusitako kasuetan eta erregelamendu bidez zehazten den prozeduraren arabera baino ez da emango bateragarritasun-baimena.

Abenduaren 26ko Administrazio Publikoen zerbitzura dagoen pertsonalaren Bateraezintasunak arautzen dituen Abenduaren 26ko 53/1984 Legearen 16 artikulua araberan "1. Funtzionarioei, behin-behineko langileei eta lan-kontratuko langileei ezin izango zaie inolako bateragarritasunik baimendu edo aitortu, baldin eta estatutu honen 24. artikulua b) apartatuaren arabera jasotzeko eskubidea duten ordainsari osagarriek barne hartzen badute muga-zergaz ordaindutakoarekiko eta zuzendaritzako pertsonalarekiko bateraezintasun-faktorea, goi-zuzendaritzako izaera bereziko lan-harremanaren mendekoa barne". 3. 1. apartatua adierazitako debekutik salbuetsita daude unibertsitateko irakasle elkartu gisa jarduteko bateragarritasun-baimenak, 4.1. artikulua araberan."

Era berean, 16. artikulua laugarren puntuak ezartzen du, salbuespena eta lege honen 1. 3., 11., 12. eta 13. artikuluetan ezarritako mugei kalterik egin gabe, bateragarritasuna aitortu ahal izango zaiela berriazko osagarriak edo antzeko kontzeptuak jasotzen dituzten lanpostuetan diharduten langileei, baldin eta horien zenbatekoa oinarritzko ordainsariaren 100eko 30 baino handiagoa ez bada, antzinatean jatorria duten kontzeptuak alde batera utzita.

legislación vigente, y las administraciones públicas vascas, a la exigencia de su cumplimiento.

El desempeño de cualquier actividad en el sector público o privado requerirá, en todo caso, la previa y expresa evaluación y, en su caso, la correspondiente autorización de compatibilidad, que únicamente se otorgará en los supuestos previstos en la vigente legislación y conforme al procedimiento que reglamentariamente se determine.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 16 de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del personal al servicio de las Administraciones Públicas "1. No podrá autorizarse o reconocerse compatibilidad alguna al personal funcionario, al personal eventual y al personal laboral cuando las retribuciones complementarias que tengan derecho a percibir del apartado b) del artículo 24 del presente Estatuto incluyan el factor de incompatibilidad al retribuido por arancel y al personal directivo, incluido el sujeto a la relación laboral de carácter especial de alta dirección". 3. Se exceptúan de la prohibición enunciada en el apartado 1, las autorizaciones de compatibilidad para ejercer como Profesor universitario asociado en los términos del apartado 1 del art. 4."

Así mismo, el mismo artículo 16 en su punto cuarto establece que por excepción y sin perjuicio de las limitaciones establecidas en los artículos 1º.3, 11, 12 y 13 de la presente Ley, podrá reconocerse compatibilidad para el ejercicio de actividades privadas al personal que desempeñe puestos de trabajo que comporten la percepción de complementos específicos, o concepto equiparable, cuya cuantía no supere el 30 por 100 de su retribución básica, excluidos los conceptos que tengan su origen en la antigüedad.

Halaber, aipatutako legearen 4.1 artikulua dio "bateragarritasun baimena eman ahal izango da, betiere Lege honetan ezarritako beste eskaerak betetakoan, irakaskuntzan lanpostu bat betetzeko unibertsitateko irakasle lagun bezala eta arduraldia lanaldi partzialaren gainetik ezin izango da izan eta epealdi mugatuarekin". Bestalde, aipatu Legea garatzen duen apirilaren 30eko 598/1985 Errege dekretuaren 14. artikulua araberan "abenduaren 26ko 53/1984 Legeak edo Errege Dekretu honek lanaldi partziala duten lanpostuei egiten dieten aipamenak, astean 30 ordu gainditzen ez duten lanaldiei buruz ari direla ulertu behar da".

Kontuan hartuta, eskatzaileak udal honetan betetzen duen lanpostuak ez duela atxikita ez prestutasunik ez arduraldirik, bidezkoa da eskatutako jarduera pribatua onartzea.

53/1984 Legearen 20.2 artikulua ezartzen duen moduan, edozein ekintza bateragarri betetzea ez da aitzakia izango bizileku betebeharra ez betetzeko, kargua edo lanpostua betetzeko behar den lantokira ez joateko edo, lanpostuaren eginkizunak betetzerakoan, atzeratze, arduragabekeria edo hutsegitea izateko. Dagozkion hutsegiteak diziplina erregimenaren araberan kalifikatuak eta zigortuak izango dira, eta bateragarritasun baimena edo aitormena automatikoki bertan behera utziko da, dagozkion ebazpenean hutsegitea larri edo oso larritzat jotzen bada.

Abenduaren 26ko 53/1984 Legearen 14. artikulua ezarritakoaren araberan, arlo pribatuan bigarren lanpostua betetzeko bateragarritasun baimena Udaltzako eman beharko du.

Aurrean ezarritako guztia kontuan hartuz,

A su vez, el art. 4.1 de la misma Ley señala que "podrá autorizarse la compatibilidad, cumplidas las restantes exigencias de esta Ley, para el desempeño de un puesto de trabajo en la esfera docente como Profesor universitario asociado en régimen de dedicación no superior a la de tiempo parcial y con duración determinada". Por su parte el Real Decreto 598/1985, de 30 de abril, que desarrolla la citada Ley, en su art. 14 establece que "en todos los supuestos en que la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, o este Real Decreto se refieren a puestos de trabajo con jornada a tiempo parcial, se ha de entender por tal aquella que no supere las treinta horas semanales".

Considerando que el puesto ocupado por la solicitante en este Ayuntamiento no tiene atribuida disponibilidad ni dedicación, procede reconocer la actividad privada solicitada.

Según lo establecido en el art. 20.2 de la Ley 53/1984, el ejercicio de cualquier actividad compatible no servirá de excusa al deber de residencia, a la asistencia al lugar de trabajo que requiera su puesto o cargo, ni al atraso, negligencia o descuido en el desempeño de los mismos. Las correspondientes faltas serán calificadas y sancionadas conforme a las normas que se contengan en el régimen disciplinario aplicable, quedando automáticamente revocada la autorización o reconocimiento de compatibilidad si en la resolución correspondiente se califica de falta grave o muy grave.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 14 de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, la autorización de compatibilidad para un segundo puesto en el sector privado corresponde al Pleno de la Corporación Local.

Por cuanto antecede, se tiene a bien proponer al

egokitzen jotzen da proposatzea Udalbatza honi honoko

Excmo. Ayuntamiento Pleno, la adopción del siguiente

AKORDIOA

ACUERDO

Karrerako funtzionarioa den Nerea Gago Rezola andreak arlo pribatua bigarren lanpostua betetzeko bateragarritasuna aitortzea, Deustuko Unibertsitatean- Donostiako kanpusean, Irakasle gisa lan egiteko, abenduaren 26ko Administrazio Publikoen zerbitzura dauden langileen bateraezintasuna arautzen duen 53/1984 Legean ezarritako baldintzak betetzeagatik.

Reconocer la compatibilidad a la funcionaria de carrera Dña. Nerea Gago Rezola para desarrollar un segundo puesto de trabajo en el sector privado, como Profesora en la Universidad de Deusto- Campus de San Sebastián, por cumplirse los requisitos establecidos en la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del personal al servicio de las Administraciones Públicas.

Baimen honek berarekin darama, batetik, Gago andreak Unibertsitatean beteko duen lanpostua Deustuko Unibertsitateak emandako txostenean ezarritako ordutegian izan beharko duela eta, bestetik, Gago andreak Udal honetan dagozkion funtzioak orain arte betetako baldintza beretan egingo dituela.

La autorización conlleva, por un lado, que el puesto de trabajo en la Universidad se desarrollará en el horario establecido en el informe remitido por la Universidad de Deusto, y por otro, que la Sra.Gago deberá seguir cumpliendo con sus funciones en este Ayuntamiento en las mismas condiciones en que viene haciéndolo hasta la fecha.

Donostian, sinaduraren datan

LANGILERIA KUDEATZEKO ETA ADMINISTRATZEKO ZERBITZUAREN BURUA

PERTSONEN KUDEAKETAKO ZUZENDARIA

OGASUN ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA”

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

8. Funtzionarioen plantillaren aldaketa onartzea, Udaltzaingoko agenteen 9 plaza sortuz, C1.

8. Aprobar la modificación de la plantilla de personal funcionario mediante la creación de 9 plazas de Agente de la Guardia Municipal, C1.

“UDALBATZARI:

2023ko maiatzaren 26an, 2023rako Udal Aurrekontuaren behin betiko onarpena argitaratu zen 101. GAOn.

Onartutako aurrekontuak plaza berrietarako aurrekontu-zuzkidura jasotzen du udal-plantilla organikoan, eta eguneratu egin behar da, Udaltzaingoko agenteen 9 plaza gehituta.

Proposamena langileen ordezkariekin negoziatu da, eta espedientean jasota geratzen da.

Zinegotzi delegatuek eta Udaltzaingoari eta Pertsonen Kudeaketari dagozkien arloko zuzendaritzek proposamena aztertu ondoren, egokitzat jotzen da Udalbatzari proposamena egitea.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen arabera (Toki Gobernu Modernizatzeko Neurriei buruzko abenduaren 16ko 57/03 Legeak aldatu zuen lege hori), osoko bilkurari dagokio langileen plantilla onartzea, 123.

Horiek horrela direla, hona hemen Udalbatzari proposatutako

AKORDIOA

1.Udal honetako funtzionarioen plantillaren aldaketa onartzea, Udaltzaingoko agenteen 9 plaza sortuz, C1 sailkapen-azpitaldekoak (Administrazio Bereziko Eskala, Zerbitzu Berezien Azpieskala, Udaltzaingoa mota), eta erabaki horren berri ematea Lurralde Politikako eta Funtzio Publikoko Ministerioari eta Eusko

“AL AYUNTAMIENTO PLENO:

Con fecha 26 de mayo de 2023 se ha publicado en el BOG n.º 101 la aprobación definitiva del Presupuesto Municipal para 2023.

El presupuesto aprobado incluye dotación presupuestaria para plazas de nueva creación en la plantilla orgánica municipal, que procede actualizar con la incorporación de 9 plazas de Agente de la Guardia Municipal.

La propuesta ha sido objeto de negociación con la representación del personal, de lo que queda constancia en el expediente.

Analizada la propuesta por las concejalías delegadas y las direcciones de área correspondientes a la Guardia Municipal y Gestión de Personas, se considera procedente efectuar la correspondiente propuesta al Ayuntamiento Pleno.

De conformidad con la Ley de Bases de Régimen Local, modificada por la Ley 57/03, de 16 de diciembre, de medidas para la modernización del Gobierno Local, corresponde al Pleno la aprobación de la plantilla de personal, según el apartado h) del art. 123.

A la vista de cuanto antecede, se propone al Excmo. Ayuntamiento Pleno la adopción del siguiente

ACUERDO

1.- Aprobar la modificación de la plantilla de personal funcionario de este Ayuntamiento, mediante la creación de 9 plazas de Agente de la Guardia Municipal, pertenecientes al subgrupo de clasificación C1, Escala de Administración Especial, Subescala Servicios Especiales, Clase Policía Local, y comunicar dicho acuerdo al

Jaurlaritzako Gobernantza Publiko eta Autogobernu Sailari.

Ministerio de Política Territorial y Función Pública y al departamento de Gobernanza Pública y Autogobierno del Gobierno Vasco.

2. Indarrean dauden lege-xedapenetan ezarritako izapideak egitea espedienteari. Jendaurreko aldian erreklamaziorik aurkezten ez bada, plantilla behin betiko onetsita geratuko da, gerora erabakirik hartu beharrik gabe.

2. Dar al expediente la tramitación establecida en las disposiciones legales vigentes, tal que si durante el periodo reglamentario de exposición al público no se presentasen reclamaciones, la plantilla quedará definitivamente aprobada sin necesidad de posterior acuerdo.

Donostian, sinaduraren egunean

OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO ZINEGOTZI ORDEZKARIA
Kerman Orbegozo Uribe”

PERTSONEN KUDEAKETAKO ZUZENDARIA
M.Isabel Iñiguez Azurmendi”

Eztabaida hasita, Martin Ibabe Eceiza jaunak, Borja Corominas Fisas jaunak eta Jabier Vitoria Roma jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los señores D. Martín Ibabe Eceiza, D. Borja Corominas Fisas y D. Jabier Vitoria Roma, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

AHO BATEZ.

ABSTENTZIOAK: (1) EH BILDU, PLENO ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

UNANIMIDAD.

ABSTENCIONES: (1) EH BILDU, POR HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.

KONTUEN BATZORDE BEREZIA

COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS

9. 2022ko Kontu Orokorra onartzea.

9. Aprobación de la Cuenta General de 2022.

“UDALBATZARI

“AL EXCMO. AYUNTAMIENTO PLENO

Kontuen Batzorde Bereziak 2023ko maiatzaren 17ko bilkuran aldeko iritzia eman zizkion 2022 ekitaldiko kontuei, honako hauek hartzen baitituzte barne:

- *Donostiako Udala
- *Miramar Jauregi Patzuergoa
- *Erakunde autonomoak administratiboak:

- Kiroi Patronatua
- Musika eta Dantza Eskola
- DonostiaTik

- *Partizipazio guztiak udalarenak diren akziokako baltzuak:

- Anoeta Kiroldegia AB
- Donostiako Hileta Zerbitzuak AB

- Donostiako Sustapena AB
- Eguskitza AB
- Donostiako Tranbia Konpainia, AB

- La Perla del Oceano Bainuetxea baltzu mugatua
- Donostia Turismoa, AB

- *Enpresa Erakunde Publikoak:
 - Donostiako Etxegintza
 - Donostia Kultura eta menpeko sozietateak:
 - .San Telmo Museoa, A. B.
 - .Victoria Eugenia Antzokia, A.B.

Jende aurrean ikusgai jarrita egon dira kontuok, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialak 2023ko maiatzaren 29ko 102. alean argitaraturiko iragarkiaren bidez, arauzko epean inongo oharrik edo erreparorik aurkeztu ez dela.

Espedientearen barne dago aurrekontuaren egonkortasun, finantza iraunkortasun, hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea eta

La Comisión Especial de Cuentas, en reunión celebrada el 17 de mayo de 2023, informó favorablemente las Cuentas correspondientes al ejercicio 2022 e integradas por:

- *Ayuntamiento de San Sebastián
- *Consortio Palacio de Miramar
- *Organismos Autónomos de carácter administrativo.

- Patronato Municipal de Deportes
- Escuela de Música y Danza
- DonostiaTik

- *Sociedades Anónimas de participación íntegra:

- Anoeta Kiroldegia, S.A.
- Servicios Funerarios de Donostia-San Sebastián, S.A
- Fomento de San Sebastián, S. A.
- Eguskitza, S.A.
- Compañía del Tranvía de San Sebastián, S. A.
- Sociedad del Balneario La Perla del Océano, S.L.
- Donostia Turismo, S.A.

- *Entidades Públicas Empresariales
 - Donostiako Etxegintza
 - Donostia Kultura, integrado por:
 - .Museo San Telmo, S. A.
 - .Victoria Eugenia, S. A.

Las mismas han sido objeto de exposición pública, mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 102 de 29 de mayo de 2023, sin que durante el plazo reglamentario se hayan presentado observaciones ni reparos.

El Expediente contiene Informe en relación al cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera, periodo

2022 ekitaldirako gastu araua helburuak betetzeari buruzko txostena.

Aurrekoa oinarri, egoki iritzi diogu Udal honi ondoko akordioak hartzea proposatzeari.

LEHENGOA: 2022ko ekitaldiko kontu orokorra onartzea.

BIGARRENA: Udalbatzak ezaguntzat jotzen du, tokiko entitateentzat finkaturiko Aurrekontuaren Egonkortasuna, finantza egonkortasuna, hornitzaileei ordaintzeko batez besteko epea eta 2022ko ekitaldiko gastu araua, Kontuhartzailletza Orokorrak Donostiako Udalaren, bere erakundeen eta menpeko entitateek 2022ko ekitaldian izan duten jardueren ixteari buruz eginiko txostena. Bertan azaltzen denez, Donostiako Udaleko Sektore Publikoak 2022 urterako aurrekontuaren egonkortasuna bermatzeko helburuz finkaturiko izapideak bete ditu,

HIRUGARRENA: Kontuen Euskal Epaitegiari bidaltzea 2022ko ekitaldiko Kontu Nagusia kanpoko fiskalizazioa egin diezaion, erakundeak berak erabakiko dituen helmen eta baldintzekin.

Donostia, 2023ko ekainaren 26a.

O.A./P.O.

KONTU-HARTZAILE NAGUSIA

Lioba Maiza Recondo”

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5)

medio de pago a proveedores y Regla de Gasto, fijados para el Ejercicio 2022.

En base a lo expuesto se propone al Ayuntamiento Pleno la adopción de los siguientes acuerdos:

PRIMERO.- Aprobar la Cuenta General correspondiente al ejercicio 2022.

SEGUNDO.- El Ayuntamiento Pleno se da por enterado del Informe de la Intervención General en relación al Cumplimiento de los Objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera, periodo medio de pago a proveedores y regla de gasto al cierre del Ejercicio 2022 del Ayuntamiento y sus organismos y entidades dependientes. Del citado Informe se deduce que el Sector Público del Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián ha cumplido los objetivos establecidos para el Ejercicio 2022.

TERCERO.-Poner a disposición del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la Cuenta General del Ejercicio de 2022 para su fiscalización externa, con el alcance y condiciones que el propio Tribunal determine.

San Sebastián, 26 de junio de 2023.

O.A./P.O.

UDALAREN BARRUKO KONTROLAREN
ARDURADUNA

Txaro Garcia Jimenez”

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-

PSE-EE.

AURKAKO BOTOAK: 0.

**ABSTENTZIOAK: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP,
(2) ELKARREKIN DONOSTIA.**

EE.

VOTOS EN CONTRA: 0.

**ABSTENCIONES: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP,
(2) ELKARREKIN DONOSTIA.**

9 bis. Sektore pribatuan bigarren lanpostu bat betetzeko bateragarritasuna aitortzeko proposamena.

“UDALBATZARI

Udal honetako langile Iker Larre Del Amo jaunak, 2023ko uztailaren 14ko idazkiaren bidez, CDA Prestakuntza Zentroan irakaskuntza-jarduera garatzeko bateragarritasuna eskatu zuen. Eskabide horri aipatutako prestakuntza-erakundeak 2023ko uztailaren 13an emandako ziurtagiria erantsi zitzaion

Ziurtagiri horretan adierazten denez, Larre jaunak, irakasle den aldetik, "Sukaldearen zuzendaritza eta ekoizpena" ikasgaia emango du, "MF0711" Segurtasuna, higiena eta ingurumen-babesa ostalaritzan" prestakuntza-modulua, CDA prestakuntza-zentroan, 2023ko irailaren 19tik 2023ko urriaren 25era arte. Ikastaroak 60 orduko iraupena izango du.

Ikasturte osoan jasoko duen soldata guztira 1.496,40€-koa izango da.

CDA Prestakuntza Zentroan irakasteak jarduera pribatu bat egitea dakar. Horregatik, Herri Administrazioen Zerbitzuko Langileen Bataerazintasunei buruzko abenduaren 26ko 53/1984 Legearen 11.etik 15.era bitarteko artikuluetan xedatutakoa aplikatuko da. Lege horren 14. artikulua honako hau ezartzen du: "Administrazio publikoetatik kanpo lanbide-, lan-,

9 bis. Propuesta para reconocer compatibilidad para desarrollar un segundo puesto en el sector privado.

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Mediante escrito de fecha 14 de julio de 2023, el trabajador de este Ayuntamiento, Don Iker Larre Del Amo, solicita la compatibilidad para desarrollar actividad docente en el Centro de Formación CDA. A dicha solicitud se adjunta certificado emitido por la citada entidad formativa con fecha 13 de julio de 2023.

En el citado certificado se señala que el Sr. Larre, en su condición de docente, impartirá la asignatura "Dirección y producción de cocina", Módulo Formativo "MF0711 Seguridad, higiene y protección ambiental en hostelería" en el Centro de Formación CDA desde el 19 de septiembre de 2023 hasta el 25 de octubre de 2023. La duración del curso será de 60 horas.

El salario total a percibir por el curso completo será de 1.496,40€

El ejercicio de la docencia en el Centro de Formación CDA supone la realización de una actividad privada. Por ello son de aplicación lo dispuesto en los artículos 11 a 15 de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del Personal al servicio de las Administraciones Públicas. El artículo 14 de la citada Ley establece que "el ejercicio de

merkataritza- edo industria-jarduerak egiteko, aldez aurretik bateragarritasuna aitortu beharko da".

Enplegu Publikoari buruzko abenduaren 1eko 11/2022 Legearen 171. artikuluan ezarritakoaren arabera, bateraezintasunen araubidea arautzerakoan, enplegatu publikoek zorrotz bete beharko dute indarreko legerian ezarritako bateraezintasunen araubidea, eta euskal administrazio publikoek, berriz, bete beharra.

Edozein jarduera sektore publikoan edo pribatuan egin ahal izateko, aldez aurreko eta berriazko ebaluazioa egin beharko da, eta, hala badagokio, bateragarritasun-baimena eman beharko da.

Indarreko legerian aurreikusitako kasuetan eta erregelamendu bidez zehazten den prozeduraren arabera baino ez da emango bateragarritasunbaimena. Abenduaren 26ko Administrazio Publikoen zerbitzura dagoen pertsonalaren Bateraezintasunak arautzen dituen Abenduaren 26ko 53/1984 Legearen 16 artikulua arabera "1. Funtzionarioei, behin-behineko langileei eta lan-kontratuko langileei ezin izango zaie inolako bateragarritasunik baimendu edo aitortu, baldin eta estatutu honen 24. artikulua b) apartatuaren arabera jasotzeko eskubidea duten ordainsari osagarriek barne hartzen badute muga-zergaz ordaindutakoarekiko eta zuzendaritzako pertsonalarekiko bateraezintasun-faktorea, goi-zuzendaritzako izaera bereziko lan-harremanaren mendekoa barne". 3. 1. apartatuan adierazitako debekutik salbuetsita daude unibertsitateko irakasle elkartu gisa jarduteko bateragarritasun-baimenak, 4.1.

actividades profesionales, laborales, mercantiles o industriales fuera de las Administraciones Públicas requerirá el previo reconocimiento de compatibilidad".

En el mismo sentido el artículo 171 de la Ley 11/2022 de 01 de diciembre de Empleo Público que señala que el personal empleado público vendrá obligado a observar estrictamente el régimen de incompatibilidades establecido en la legislación vigente, y las administraciones públicas vascas, a la exigencia de su cumplimiento.

El desempeño de cualquier actividad en el sector público o privado requerirá, en todo caso, la previa y expresa evaluación y, en su caso, la correspondiente autorización de compatibilidad, que únicamente se otorgará en los supuestos previstos en la vigente legislación y conforme al procedimiento que reglamentariamente se determine.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 16 de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del personal al servicio de las Administraciones Públicas "1. No podrá autorizarse o reconocerse compatibilidad alguna al personal funcionario, al personal eventual y al personal laboral cuando las retribuciones complementarias que tengan derecho a percibir del apartado b) del artículo 24 del presente Estatuto incluyan el factor de incompatibilidad al retribuido por arancel y al personal directivo, incluido el sujeto a la relación laboral de carácter especial de alta dirección". 3. Se exceptúan de la prohibición enunciada en el apartado 1, las autorizaciones de compatibilidad para ejercer como Profesor universitario asociado en los términos del apartado 1 del art. 4."

artikuluaren arabera."

Era berean, 16. artikularen laugarren puntuak honako hau ezartzen du: "Halaber, salbuesenez eta lege honen 1. 3., 11., 12. eta 13. artikuluetan ezarritako mugei kalterik egin gabe, jarduera pribatuak egiteko bateragarritasuna aitortu ahal izango zaie berariazko osagarriak edo antzeko kontzeptuak jasotzen dituzten lanpostuetan diharduten langileei, baldin eta oinarritzko ordainsariaren % 30 gainditzen ez badute, antzinasunean jatorria duten kontzeptuak alde batera utzita."

Halaber, aipatutako legearen 4.1 artikulua dio "bateragarritasun baimena eman ahal izango da, betiere Lege honetan ezarritako beste eskaerak betetakoan, irakaskuntzan lanpostu bat betetzeko unibertsitateko irakasle lagun bezala eta arduraldia lanaldi partzialaren gainetik ezin izango da izan eta epealdi mugatuarekin". Bestalde, aipatu Legea garatzen duen apirilaren 30eko 598/1985 Errege dekretuaren 14. artikularen arabera "abenduaren 26ko 53/1984 Legeak edo Errege Dekretu honek lanaldi partziala duten lanpostuei egiten dieten aipamenak, astean 30 ordu gainditzen ez duten lanaldiei buruz ari direla ulertu behar da".

Kontuan hartuta, eskatzaileak udal honetan betetzen duen lanpostuak ez duela atxikita ez prestutasunik ez arduraldirik, bidezkoa da eskatutako jarduera pribatua onartzea.

53/1984 Legearen 20.2 artikulua ezartzen duen moduan, "edozein ekintza bateragarri betetzea ez da aitzakia izango bizileku betebeharra ez betetzeko, kargua edo lanpostua betetzeko behar den lantokira ez joateko edo, lanpostuaren eginkizunak betetzerakoan, atzeratze, arduragabekeria edo hutsegitea izateko. Dagozkion hutsegiteak diziplina

Así mismo, el mismo artículo 16 en su punto cuarto establece que: "Asimismo, por excepción y sin perjuicio de las limitaciones establecidas en los artículos 1º.3, 11, 12 y 13 de la presente Ley, podrá reconocerse compatibilidad para el ejercicio de actividades privadas al personal que desempeñe puestos de trabajo que comporten la percepción de complementos específicos, o concepto equiparable, cuya cuantía no supere el 30 por 100 de su retribución básica, excluidos los conceptos que tengan su origen en la antigüedad."

A su vez, el art. 4.1 de la misma Ley señala que "podrá autorizarse la compatibilidad, cumplidas las restantes exigencias de esta Ley, para el desempeño de un puesto de trabajo en la esfera docente como Profesor universitario asociado en régimen de dedicación no superior a la de tiempo parcial y con duración determinada". Por su parte el Real Decreto 598/1985, de 30 de abril, que desarrolla la citada Ley, en su art. 14 establece que "en todos los supuestos en que la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, o este Real Decreto se refieren a puestos de trabajo con jornada a tiempo parcial, se ha de entender por tal aquella que no supere las treinta horas semanales".

Considerando que el puesto ocupado por el solicitante en este Ayuntamiento no tiene atribuida disponibilidad ni dedicación, procede reconocer la actividad privada solicitada.

Según lo establecido en el art. 20.2 de la Ley 53/1984, "el ejercicio de cualquier actividad compatible no servirá de excusa al deber de residencia, a la asistencia al lugar de trabajo que requiera su puesto o cargo, ni al atraso, negligencia o descuido en el desempeño de los mismos. Las correspondientes faltas serán calificadas y sancionadas conforme a las normas

erregimenaren arabera kalifikatuak eta zigortuak izango dira, eta bateragarritasun baimena edo aitormena automatikoki bertan behera utziko da, dagokion ebazpenean hutsegitea larri edo oso larritzat jotzen bada.”

Abenduaren 26ko 53/1984 Legearen 14. artikulua ezarritakoaren arabera, arlo pribatuan bigarren lanpostua betetzeko bateragarritasun baimena Udalbatzak eman beharko du.

Aurrean ezarritako guztia kontuan hartuz, egokitzat jotzen da proposatzea Udalbatza honi honoko

AKORDIOA

Sektore pribatuan bigarren lanpostu bat betetzeko bateragarritasuna aitortzea Iker Larre Del Amo langileari, CDA prestakuntza-zentroko irakasle gisa, Herri Administrazioen Zerbitzuko Langileen Bateriaezintasunei buruzko abenduaren 26ko 53/1984 Legean ezarritako baldintzak betetzen direlako.

Baimenaren ondorioz, batetik, Prestakuntza Zentroko lanpostua CDA Prestakuntza Zentroak bidalitako txostenean ezarritako ordutegian beteko da, eta, bestetik, Larre jaunak Udal honetan dituen eginkizunak betetzen jarraitu beharko du, orain arte bete dituen baldintza berberetan.

que se contengan en el régimen disciplinario aplicable, quedando automáticamente revocada la autorización o reconocimiento de compatibilidad si en la resolución correspondiente se califica de falta grave o muy grave.”

De conformidad con lo dispuesto en el art. 14 de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, la autorización de compatibilidad para un segundo puesto en el sector privado corresponde al Pleno de la Corporación Local.

Por cuanto antecede, se tiene a bien proponer al Excmo. Ayuntamiento Pleno, la adopción del siguiente

ACUERDO

Reconocer la compatibilidad al trabajador Don Iker Larre Del Amo para desarrollar un segundo puesto de trabajo en el sector privado, como Profesor en Centro de Formación CDA, por cumplirse los requisitos establecidos en la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del personal al servicio de las Administraciones Públicas.

La autorización conlleva, por un lado, que el puesto de trabajo en el Centro de Formación se desarrollará en el horario establecido en el informe remitido por el Centro de Formación CDA, y por otro, que el Sr. Larre deberá seguir cumpliendo con sus funciones en este Ayuntamiento en las mismas condiciones en que viene haciéndolo hasta la fecha.

Donostian, sinaduraren datan

Administrazio Kudeaketako Goi Mailako Teknikaria
Pertsonen Kudeaketako Zuzendaria
Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko zinegotzi ordezkaria”

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

9 ter. Izendatzea hurrengo legealdia hasi arte Donostiako Udal Auzitegi Ekonomiko Administratiboko kideak.

9 ter. Nombrar hasta la fecha de la siguiente legislatura a los miembros del Tribunal Económico Administrativo del Ayuntamiento.

“UDALBATZARI

“AL AYUNTAMIENTO PLENO

Tokiko Gobernu Modernizatzeko Neurriei buruzko abenduaren 16ko 57/2003 Legeak xedatu zuen biztanle ugariko udalerrietan erreklamazio ekonomiko administratiboak ebazteko organo bat egon behar duela.

La Ley 57/2003 de 16 de diciembre de Medidas para la Modernización del Gobierno Local, estableció que en los municipios de gran población existirá un órgano para la resolución de las reclamaciones económico administrativas.

Donostiako Udalbatzak 2004ko ekainaren 17an erabaki zuen Udal Auzitegi Ekonomiko Administratiboa sortzea eta Erreklamazioak Ebazteko Arautegia onartzea.

El Ayuntamiento Pleno de San Sebastián acordó el 17 de junio de 2004 crear el Tribunal Económico Administrativo Municipal, y aprobar el Reglamento para la Resolución de las Reclamaciones.

UAEA lehendakariak eta bi kidek osatzen dute, eta idazkari baten laguntzaz jardungo du.

El TEAM está integrado por el Presidente y dos Vocales y asistido por una Secretaria.

Orain arte, eratu denetik, UAEAko kideak honako hauek izan dira: lehendakaria, Javier Herrero Aparicio, Gipuzkoako Lurralde Kontuhartzailea eta Ekonomia eta Ogasuneko Ministerioaren ordezkaria; kidea, Sofia Arana Landin, EAeko Unibertsitateko Finantza Zuzenbidearen Arloko irakasle titularra; kidea, Maite Amunarriz Yeregui, Udal honetako aurreko Finantza Zuzendaritzako Ondare eta Kontratazio Zerbitzuaren burua eta Auzitegi honetako Idazkaria.

Hasta la fecha, los miembros del TEAM son: Presidente, Javier Herrero Aparicio, Interventor Territorial de Gipuzkoa y Delegado del Mº Economía y Hacienda; Vocal, Sofía Arana Landin, Profesora Titular de la Universidad del País Vasco del Área de Derecho Financiero; Vocal, Maite Amunarriz Yeregui, anteriormente Jefa del Servicio de Patrimonio y de Contratación de la Dirección Financiera de este Ayuntamiento y Secretaria del Tribunal.

Komenigarritzat jotzen da Julián Ortiz Arruabarrena, udal honetako aurreko kontuhartzaile nagusia, Auzitegi Ekonomiko

Se considera conveniente integrar en el Tribunal Económico Administrativo a Julián Ortiz Arruabarrena, anterior Interventor General de

Administratiboan sartzea. Jarduera akademikoaren eta profesionalaren memoria espedienteari erantsi zaio.

Ekainean, legegintzaldi berri bat hasi da 2023-2027 aldirako, eta gobernu-talde berriaren eskumena da TEAMeko kide berriak izendatzea. Alde horretatik, oso egokiak iruditzen zaizkigu auzitegiko kideen prestakuntza eta esperientzia. Beraz, haiek denek orain arte egindako lana aintzat hartuz, proposatzen dugu kargu hauek berritzea: Javier Herrero Aparicio (lehendakaria) eta Maite Amunarriz Yeregui (kidea), eta Sofia Arana Landin bokalaren ordez, Julián Ortiz Arruabarrena izendatzea, udal honetako aurreko kontu-hartzaile nagusia.

Erreklamazio Ekonomiko-administratiboak Ebazteko Arautegiak, 2. artikulua xedatutakoaren arabera, honako hau dio:

Bertako kideek kopuru bakoiti bat osatuko dute, eta kide horiek Udalbatzak izendatuko ditu zerga arloan gaitasun tekniko aitortua duten pertsonen artean.

Kideak lau urtean behin izendatuko ditu, legegintzaldi bakoitzaren amaieran egokituko diren epeak betez, izendapen bakoitza berritu arte.

Lehendakariak eta Bokalek ordainsari bat jasoko dute bileretan parte hartzeagatik. Ordainsari hori Udal Batzarrak onartuko du Auzitegia eratzean edo bertako kideak izendatu edo berritzean.

Eta horregatik, egintza honetan, Udalbatzari Auzitegiko kideak izendatzeko proposatzen zaio,

este Ayuntamiento, cuya memoria de actividad académica y profesional se adjunta al expediente.

Este mes de junio, ha dado comienzo una nueva legislatura para el periodo 2023-2027 y es potestad del nuevo equipo de gobierno la designación de los nuevos miembros del TEAM. En este sentido, se considera muy acertada, la preparación y la experiencia que muestran los miembros del Tribunal, por lo que apreciando la labor realizada por todos ellos hasta la fecha, se propone renovar en ese cargo al Presidente, Javier Herrero Aparicio; a la Vocal, Maite Amunarriz Yeregui, y en sustitución de la Vocal, Sofia Arana Landin, nombrar a Julián Ortiz Arruabarrena, anterior Interventor General de este Ayuntamiento.

Conforme a lo prevenido en el art.2 del Reglamento para la Resolución de las Reclamaciones Económico Administrativas, las condiciones para nombrar a los miembros del Tribunal, son:

El Presidente y los Vocales serán designados y separados por el Ayuntamiento Pleno. Sus miembros se designarán en un número impar entre personas de reconocida competencia técnica en materia tributaria.

La designación de los miembros se efectuará cada cuatro años, para períodos a coincidir con la finalización de cada legislatura, hasta tanto se produzca la renovación de cada designación.

La asistencia a las sesiones del Presidente y de los Vocales será retribuida en la forma y cuantía que apruebe el Ayuntamiento Pleno al constituir el Tribunal o al designar o renovar a sus miembros.

Es por lo que, en este acto, se propone al Ayuntamiento Pleno la designación de los

eta baita bileretan parte hartzeagatik dagokien ordainsaria ezartzea ere (hilean behin egiten dira gaur egun).

miembros del Tribunal y su retribución por la asistencia a las sesiones que actualmente se mantienen de forma mensual.

Orain arte bezala, lehendakariak eta kideek Udal Administrazioaren Organo Araudiko 12.4 artikuluan xedatutako moduan hartu dute parte bileretan, Udalbatzan parte hartzeagatik dieten kopuruarekin, alegia. Bertaratzeak ez du esan nahi Udalarekin inolako enplegu edo kontratu loturarik izango dutenik.

En la misma forma que hasta la fecha, en que la asistencia efectiva a las sesiones del Presidente y de los Vocales, se ha retribuido en la forma prevenida en el art.12º,4 del Reglamento Orgánico del Pleno, con el importe de las dietas por asistencia al Pleno, asistencia que no comporta ni relación de empleo ni contractual con el Ayuntamiento.

Aurreko guztia dela eta, Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko zinegotzi ordezkariak ERABAKI hauek onartzea proposatzen dio UDALBATZARI:

En base a cuanto antecede, el Concejal Delegado de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria propone al AYUNTAMIENTO PLENO la adopción de los siguientes

ERABAKIAK:

ACUERDOS:

Lehena. Sofía Arana Landin bokala kargutik kentzea, eta bereziki eskerrak ematea Auzitegi Ekonomiko Administrazio boko kide gisa egindako lanagatik.

Primero. Cesar a la Vocal Sofía Arana Landin, agradeciendo de forma especial su trabajo como miembro del Tribunal Económico Administrativo

Bigarrena. Izendatzea hurrengo legealdia hasi arte Donostiako Udal Auzitegi Ekonomiko Administrazio boko kideak

Segundo. Nombrar hasta la fecha de la siguiente legislatura, a los miembros del Tribunal Económico Administrativo Municipal del Ayuntamiento de San Sebastián,

- Lehendakaria: Javier Herrero Aparicio.
- Kidea: Maite Amunarriz Yeregui.
- Kidea: Julián Ortiz Arruabarrena.

- Presidente: Javier Herrero Aparicio.
- Vocal: Maite Amunarriz Yeregui.
- Vocal: Julián Ortiz Arruabarrena.

Hirugarrena. Udalbatzetan parte hartzeagatik ezarrita dagoen kopurua ordaintzea lehendakariari eta kideei, Auzitegi bileretan parte hartzeagatik

Tercero. Retribuir la asistencia a las sesiones del Tribunal del Presidente y de los Vocales, en el importe de la dieta que se señale por asistencia al Pleno.

Donostian, (SINADURAREN DATA)

Elisabeth Arrillaga Arrizabalaga

Ekonomia Kudeaketaren Zuzendaria

KERMAN ORBEGOZO URIBE

Pertsonak, Ekonomia eta Aurrekontua kudeatzeko zinegotzi ordezkaria.
Concejal delegado de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria”

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

9 quater. Osasun eta Ingurumen zuzendariari, eta Pertsonak Kudeatzeko zuzendariari dagokienez, funtzionario edo enplegatu publiko izateko betebeharretik salbustea.

9 quater. Determinar la exclusión de la obligación de reunir la condición de funcionario/a o de empleado/a público respecto de los órganos directivos Director/a de Salud y Medio Ambiente, y Director/a de Gestión de Personas.

“UDALBATZARI:

“AL AYUNTAMIENTO PLENO:

Udalbatzak, 2008ko apirilaren 4ko bilkuran, Donostiako Gobernuaren eta Administrazioaren Organo Araudia onartu zuen.

Con fecha 4 de abril de 2008 el Excmo. Ayuntamiento Pleno aprobó el Reglamento Orgánico del Gobierno y la Administración de San Sebastián.

Araudi horretako I. Tituluko 4. artikulua arautzen du Udalaren antolamendu egitura administratiboa. Egitura honek funtzionalki zuzendaritzatan antolatuta dago eta araudi horretako 7. artikuluan xedatuta dago Alkateari dagokiola udal antolakuntza eta egitura exekutiboa.

Dicho Reglamento establece en su Título I, Art. 4, que con carácter general la organización administrativa del Ayuntamiento se organiza funcionalmente en Direcciones, disponiendo en su Art. 7 que corresponde al Alcalde establecer la organización y estructura de la Administración municipal ejecutiva.

Era berean, araudi horretako 3. idatz zatian araututa daude zuzendaritza organoak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzeko Legean eta Enplegatu Publikoaren Oinarritzko Estatutuan ezarritakoari jarraituz. Araudi horretako 34. artikuluan xedatuta dago alkateari dagokiola, Aurrekontuko I. kapitulurako ezarritako mugen

Igualmente, dicho Reglamento establece en su Título IV, sección 3ª la regulación de los órganos directivos, de conformidad con lo previsto en la Ley de Bases de Régimen Local y el Estatuto Básico del Empleado Público, disponiendo en su Art. 34 que corresponde al Alcalde, dentro de los límites presupuestarios establecidos para el

barruan, zuzendaritza organoen kopurua eta izena zehaztea.

Orobat, Araudiko 38. artikuluan xedatuta dago Udaleko zuzendaritza organoak direla alkateak administrazio betearazlearen antolakuntza eta egitura ezartzean zehaztu dituen eta administrazio antolakuntzako buru diren zuzendariak eta arloko koordinatzaileak. Artikulu horren arabera, zuzendaritza-organo horiei eta horien titularrei unean-unean zuzendari profesionalentzat eta udaleko zuzendaritza-organoentzat indarrean dagoen araudia aplikatuko zaie.

Enplegu Publikoari buruzko 11/2022 Legeak 31. artikuluan ezartzen duenez, zuzendaritza publiko profesionala Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen arabera arautuko da, eta, osagarri gisa, 11/2022 Legean xedatutakoaren arabera.

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak zuzendari publiko profesionalen figura arautzen du IV. tituluko III. kapituluan.

Zehazki, 37.2 artikuluan ezartzen denez, toki-erakundeetako zuzendaritza-postuak enplegatu publiko, karrerako funtzionario edo lan-kontratuko langile finkoek bete ahal izango dituzte.

Era berean, aipatutako artikuluan aurreikusten denez, salbuespen gisa, udaleko osoko bilkurak, alkateak proposatuta, erabaki arrazoitu baten bidez eta garatu behar diren funtzioak kontuan hartuta, zehaztu ahal izango du zein jardun-arlo edo eremutan izenda daitezkeen enplegatu publiko ez diren pertsonak.

Udaleko zuzendaritza-organoetako lanpostuen

Capítulo I del Presupuesto, determinar el número y denominación de los órganos directivos.

Asimismo, el Art. 38 del Reglamento dispone que son órganos directivos municipales los y las Coordinadores/as de Área y los y las Directores/as que, culminando la organización administrativa, determine el Alcalde en el establecimiento de la organización y estructura de la administración ejecutiva. Continúa el citado artículo estableciendo que será de aplicación a estos órganos directivos y a sus titulares la normativa vigente en cada momento para el personal directivo profesional y para órganos directivos municipales.

La reciente ley 11/2022 de Empleo Público en el artículo 31 establece que la dirección pública profesional se regirá por la Ley 2/2016 de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi y supletoriamente por lo dispuesto en la Ley 11/2022.

La citada Ley 2/2016 de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi en el capítulo III del título IV regula la figura del personal directivo público profesional.

En concreto en el artículo 37.2 se establece que los puestos directivos de las entidades locales podrán ser cubiertos por personal que tenga la condición de empleado público, funcionario de carrera o laboral fijo.

Se prevé asimismo en el referido artículo que excepcionalmente, el pleno del municipio, a propuesta de la alcaldía, pueda determinar, mediante acuerdo motivado y atendiendo a las funciones que se deben desarrollar, en qué áreas o ámbitos de actuación se pueden nombrar personas que no tengan la condición de empleado público.

La actual relación de puestos de órganos

egungo zerrendak Osasun eta Ingurumen zuzendari, eta Pertsonak Kudeatzeko zuzendari lanpostuak hartzen ditu, Donostiako Udaleko karrerako funtzionarioentzat gordeta.

Ekonomia, Tokiko Enplegu eta Ekologiako zinegotzi ordezkariak, eta Pertsonen, Kudeaketa Ekonomikoaren eta Aurrekontuen zinegotzi ordezkariak, justifikazio-txostenak egin dituzte, Osasun eta Ingurumeneko, eta Pertsonen Kudeaketako zuzendaritza organoetan funtzionario izateko betebeharetik kanpo uzteko beharrari buruz, hurrenez hurren, aipatutako lanpostuetan bete beharreko eginkizun espezifikoen arabera.

Horiek horrela direla, hona hemen Udaltzari proposatutako :

AKORDIOAK

Osasun eta Ingurumen zuzendariari, eta Pertsonak Kudeatzeko zuzendariari dagokienez, funtzionario edo enplegatu publiko izateko betebeharetik salbuestea.

directivos del Ayuntamiento incluye los puestos de Director/a de Salud y Medio Ambiente y Director/a de Gestión de Personas, reservados a funcionarios/as de carrera del Ayuntamiento de San Sebastián.

Por la Concejala delegada de Economía, Empleo Local y Ecología, y por el Concejal Delegado de Personas, Gestión Económica y Presupuestaria se han emitido informes justificativos sobre la necesidad de exclusión de la obligación de reunir la condición de funcionario/a en los órganos directivos de Salud y Medio Ambiente y de Gestión de Personas, respectivamente, en atención a las específicas funciones a desempeñar en los referidos puestos.

A la vista de cuanto antecede, se propone al Excmo. Ayuntamiento Pleno la adopción de los siguientes:

ACUERDOS

Determinar la exclusión de la obligación de reunir la condición de funcionario/a o de empleado/a público respecto de los órganos directivos Director/a de Salud y Medio Ambiente, y Director/a de Gestión de Personas.

Donostian, sinaduraren egunean

ALKATEA"

Eztabaida hasita, Kerman Orbegozo Uribe jaunak, Arantza Gonzalez Garcia andreak, Borja Corominas Fisas jaunak eta Juan Karlos Izagirre Hortelano jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Kerman Orbegozo Uribe, D.^a Arantza González García, D. Borja Corominas Fisas y D. Juan Karlos Izagirre Hortelano, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

ONARTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ/PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.
AURKAKO BOTOAK: 9 – (7) EH BILDU, (2)
ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENTZIOAK: 0.

APROBADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 16 – (9) EAJ/PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.
VOTOS EN CONTRA: 9 – (7) EH BILDU, (2)
ELKARREKIN DONOSTIA.
ABSTENCIONES: 0.

II

INFORMAZIO, SUSTAPEN ETA KONTROLA

II.1

MOZIO ARRUNTAK

10. Mozio arrunta, EH BILDU taldeak aurkeztua, Osakidetzak iragarritako murrizketak direla eta.

“Juan Karlos Izagirre Hortelano EH BILDU udal taldeko bozeramaileak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, honako MOZIO ARRUNT hau aurkezten du, Osakidetzak Donostian uda honetan egingo dituen murrizketak direla eta.

JUSTIFIKAZIOA

Ekainaren bukaeran Osakidetzak publiko egin du uda honetan murrizketak egingo dituela Donostian eskaintzen dituen zerbitzuetan. Zehatz-mehatz, ondorengo osasun-zentroetan ordutegiak murriztuko dira:

- Aieteko Osasun Zentroan
- Amara-Erdialdeko Osasun Zentroan
- Intxaurrendoko Osasun Zentroan

II

INFORMACIÓN, IMPULSO Y CONTROL

II.1

MOCIONES ORDINARIAS

10. Moción ordinaria, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a los recortes anunciados por Osakidetza.

“El portavoz del grupo municipal EH BILDU, Juan Karlos Izagirre Hortelano, en base al artículo 98 del Reglamento Orgánico del Plano, presenta la siguiente MOCIÓN ORDINARIA a los recortes que Osakidetza va a realizar este verano en San Sebastián.

JUSTIFICACIÓN

A finales de junio Osakidetza anunció que este verano va a hacer recortes en los servicios que ofrece en San Sebastián. Concretamente, se procederá a la reducción de horarios en los siguientes centros sanitarios:

- Ambulatorio de Aiete
- Ambulatorio de Amara Centro
- Ambulatorio de Intxaurrendoko

- Loiolako Osasun Zentroan
- Bidebietako Osasun Zentroan

- Ambulatorio de Loiola
- Ambulatorio de Bidebieta

Zentro hauetan itxiera-ordua aurreratu egingo da, hiru edo bi ordu; ohiko arratsaldeko zortzietatik arratsaldeko bostetara, edo ohiko arratsaldeko bostetatik arratsaldeko hiruetara.

En estos ambulatorios se adelantará el horario de cierre en dos o tres horas; es decir, el lugar de la hora de cierre habitual a las ocho de la tarde, pasarán a cerrar a las las cinco de la tarde; y aquellos ambulatorios con horario de cierre habitual a las cinco pasarán a cerrar a las tres de la tarde.

Honi guztiari gehitu behar zaizkio Bengoetxea kaleko PACeko murrizketak, egun batzuetan ez baita medikurik egoten guardia osoan.

A todo ello hay que añadir los recortes que se han hecho en el PAC de la calle Bengoetxea, ya que hay días en los que no hay médicos durante toda la guardia.

Uda garaian erabilera murrizten dela diote osasun arloko arduradunek eta aurreko urteetan ere gauza bera egin dutela. Baina hori ez da horrela, eta murrizketa horiek zerikusi handiagoa dute Osakidetzak azken urteetan hartutako zoritxarreko norabidearekin, EAEko osasun-sistema publikoa ahultzera daramanarekin.

Los responsables sanitarios afirman que en época estival el uso de los recursos sanitarios se reduce y que en años anteriores han hecho recortes similares. Pero esto no es así, y estos recortes están más relacionados con la desafortunada dirección adoptada por Osakidetza en los últimos años, que está llevando al debilitamiento del sistema sanitario público vasco.

Horren ondorio nagusia da donostiarrei eskaintzen zaien osasun arretaren kalitatea kaltetzea, eta donostiar guztien ordezkari gisa, horren aurrean posizionatu beharra daukagulako aurkezten dugu mozioa hau.

La principal consecuencia es el deterioro de la calidad de la atención sanitaria que se presta a la población donostiarra. Por todo ello presentamos esta moción, ya que como representantes de toda la población donostiarra, debemos posicionarnos.

MOZIOAARRUNTA

MOCIÓN ORDINARIA

1.- Donostiako Udalbatzaren Osoko Bilkurak hertsatuki eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari ez dezala murrizketarik egin Osakidetzaren Aiete, Amara-Erdialde, Intxaurren, Loiola eta Bidebietako osasun-zentroetako eta Bengoetxea kaleko PAC zerbitzuetan, ez eta Donostiako beste inongo zentrotan ere, eta behar diren baliabideak jar ditzala horiek saihesteko.

1.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Vasco a no realizar recortes en los ambulatorios de Osakidetza de Aiete, Amara-Centro, Intxaurren, Loiola y Bidebieta, y el PAC de la calle Bengoetxea, así como en ningún otro centro sanitario de San Sebastián, y a poner los medios necesarios para evitarlos.

Donostian, 2023ko uztailaren 7an

San Sebastián, 7 de julio de 2023.

Juan Karlos Izagirre Hortelano
EH BILDU udal taldeko bozeramailea”.

Juan Karlos Izagirre Hortelano
portavoz del grupo municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Juan Karlos Izagirre Hortelano jaunak, Borja Corominas Fisas jaunak, Arantza Gonzalez Garcia andreak eta M^a Soledad Garmendia Beloqui andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Juan Karlos Izagirre Hortelano, D. Borja Corominas Fisas, D.^a Arantza González García y D.^a M^a Soledad Garmendia Beloqui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

ELKARREKIN DONOSTIA TALDEAK 10. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA PRESENTADA POR EL GRUPO ELKARREKIN DONOSTIA AL ASUNTO N.º 10:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

EAJ/PNV ETA PSE-EE TALDEEK 10. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA PRESENTADA POR LOS GRUPOS EAJ/PNV Y PSE-EE AL ASUNTO N.º 10:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

AURKAKO BOTOAK: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

VOTOS EN CONTRA: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

10. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 10:

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

AURKAKO BOTOAK: 2 – ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 9 – (7) EH BILDU, (2) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

VOTOS EN CONTRA: 2 – ELKARREKIN DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 9 – (7) EH BILDU, (2) PP.

HARTUTAKO ERABAKIAREN BEHIN BETIKO TESTUAREN EGIAZTAGIRIA:

Udalbatzak, bi mila eta hogeita hiruko uztailaren hogeita zazpian izandako ohiko osoko bilkuran, gehiengoz onartu zuen EH BILDUK aurkeztutako mozio arrunta, hain zuzen ere Osakidetzak Donostian iragarritako murrizketei buruzkoa. Mozio arrunt horri EAJ/PNV eta PSE-EE Donostiako Sozialistak taldeek aurkeztutako zuzenketa bat egin zitzaion, hain zuzen ere ebazpen-zatia aldatzeko. Beraz, testu hau geratu zen onartuta:

“MOZIO ARRUNTA,

OSAKIDETZAK DONOSTIAN IRAGARRITAKO MURRIZKETAK DIRELA ETA

Juan Karlos Izagirre Hortelano EH BILDU udal taldeko bozeramaileak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, honako MOZIO ARRUNT hau aurkezten du, Osakidetzak Donostian uda honetan egingo dituen murrizketak direla eta.

JUSTIFIKAZIOA

Ekainaren bukaeran Osakidetzak publiko egin du uda honetan murrizketak egingo dituela Donostian eskaintzen dituen zerbitzuetan.

CERTIFICADO DEL TEXTO DEFINITIVO DEL ACUERDO ADOPTADO:

Que el Excelentísimo Ayuntamiento Pleno en Sesión Ordinaria celebrada el día veintisiete de julio de dos mil veintitrés, aprobó, por mayoría, la siguiente Moción Ordinaria, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a los recortes anunciados por Osakidetza en San Sebastián, que incorpora una enmienda aprobada, presentada por los Grupos EAJ/PNV y Socialistas Donostiarra PSE-EE, de sustitución de la parte resolutive, siendo el texto aprobado el siguiente:

“MOCIÓN ORDINARIA

RELATIVA A LAS RECORTES ANUNCIADOS POR OSAKIDETZA EN SAN SEBASTIÁN

El portavoz del grupo municipal EH BILDU, Juan Karlos Izagirre Hortelano, en base al artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN ORDINARIA a los recortes que Osakidetza va a realizar este verano en San Sebastián.

JUSTIFICACIÓN

A finales de junio Osakidetza anunció que este verano va a hacer recortes en los servicios que ofrece en San Sebastián. Concretamente,

Zehatz-mehatz, ondorengo osasun-zentroetan ordutegiak murriztuko dira:

- Aieteko Osasun Zentroan
- Amara-Erdialdeko Osasun Zentroan
- Intxaurrendoko Osasun Zentroan
- Loiolako Osasun Zentroan
- Bidebietako Osasun Zentroan

Zentro hauetan itxiera-ordua aurreratu egingo da, hiru edo bi ordu; ohiko arratsaldeko zortzietatik arratsaldeko bostetara, edo ohiko arratsaldeko bostetatik arratsaldeko hiruetara.

Honi guztiari gehitu behar zaizkio Bengoetxea kaleko PACeko murrizketak, egun batzuetan ez baita medikurik egoten guardia osoan.

Uda garaian erabilera murrizten dela diote osasun arloko arduradunek eta aurreko urteetan ere gauza bera egin dutela. Baina hori ez da horrela, eta murrizketa horiek zerikusi handiagoa dute Osakidetza azken urteetan hartutako zoritzarreko norabidearekin, EAEko osasun-sistema publikoa ahultzera daramanarekin.

Horren ondorio nagusia da donostiarrei eskaintzen zaien osasun arretaren kalitatea kaltetzea, eta donostiar guztien ordezkari gisa, horren aurrean posizionatu beharra daukagulako aurkezten dugu mozioa hau.

MOZIO ARRUNTA

1.- Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Eusko Jaurlaritzari eskatzen dio, Lehen Mailako Arretako Estrategia betez, osasun-zentroen

se procederá a la reducción de horarios en los siguientes centros sanitarios:

- Ambulatorio de Aiete
- Ambulatorio de Amara Centro
- Ambulatorio de Intxaurrendoko
- Ambulatorio de Loiola
- Ambulatorio de Bidebieta

En estos ambulatorios se adelantará el horario de cierre en dos o tres horas; es decir, el lugar de la hora de cierre habitual a las ocho de la tarde, pasarán a cerrar a las las cinco de la tarde; y aquellos ambulatorios con horario de cierre habitual a las cinco pasarán a cerrar a las tres de la tarde.

A todo ello hay que añadir los recortes que se han hecho en el PAC de la calle Bengoetxea, ya que hay días en los que no hay médicos durante toda la guardia.

Los responsables sanitarios afirman que en época estival el uso de los recursos sanitarios se reduce y que en años anteriores han hecho recortes similares. Pero esto no es así, y estos recortes están más relacionados con la desafortunada dirección adoptada por Osakidetza en los últimos años, que está llevando al debilitamiento del sistema sanitario público vasco.

La principal consecuencia es el deterioro de la calidad de la atención sanitaria que se presta a la población donostiarra. Por todo ello presentamos esta moción, ya que como representantes de toda la población donostiarra, debemos posicionarnos.

MOCIÓN ORDINARIA

1.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Vasco a que, en cumplimiento de su Estrategia de Atención

eta, bereziki, etengabeko arretako guneen kudeaketa- eta arreta-eredua hobetzeko, zerbitzu-zorroa indartu dezala, eta arreta-jardunaldiak eta -ordutegiak herritarren eskarira eta beharretara egokitu ditzala”.=====

Primaria, mejore el modelo de gestión y atención de los centros de salud y los puntos de atención continuada en particular; a que fortalezca su cartera de servicios; y a que adecúe las jornadas y horarios de atención a la demanda y necesidades de la ciudadanía”.=====

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Egiatagiri hau egin, izenpetu eta zigilatu dut, Alkatetzak aginduta eta onetsita, Donostian, bi mila eta hogeita hiruko abuztuaren zazpian.

Y para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta Certificación, visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a siete de agosto de dos mil veintitrés.

ALKATEAK O. E. /
V. ° B. ° DEL ALCALDE,

Eneko Goia Laso”.

11. Mozio arrunta, EH BILDU taldeak aurkeztua, adineko eta mendeko pertsonen arreta emateko zentro gerontologikoetan egin beharreko ikuskapenak direla eta.

11. Moción ordinaria, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre las inspecciones que deben realizarse en los centros gerontológicos de atención a personas mayores y dependientes.

“EH BILDU udal taldeko bozeramaile Juan Karlos Izagirrek, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, honako MOZIO ARRUNT hau aurkezten du, Donostiako adineko eta mendeko pertsonen arreta emateko zentro gerontologikoetan egin beharreko ikuskapenak direla eta.

“El portavoz del grupo municipal EH BILDU, Juan Karlos Izagirre, en base al artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN ORDINARIA, en relación con las inspecciones que deben realizarse en los centros gerontológicos de atención a personas mayores y dependientes de San Sebastián.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Uztailaren 5ean, ELA sindikatuaren salaketa baten ondorioz, jakin dugu Egiako La Paz adineko pertsonen egoitzan goizeko 6:15ean esnatzen dituztela adinekoak auxiliarren lan karga dela eta.

El día 5 de julio, como consecuencia de una denuncia del sindicato ELA, hemos tenido conocimiento de que en la residencia de personas mayores La Paz de Egi, despiertan a las los residentes a las 06:15 de la mañana, debido a la carga de trabajo del personal auxiliar.

Izan ere, gaueko txandako langileak goizeko 6:15ean hasten dira egoliarrak garbitzen, ohikoena beste egoitzetan 8:00etan bada ere. Ordu-tegi horrek hainbat arazo sortzen ditu, bai arretari dagokionez, bai plantillaren lan-kargari dagokionez. Alde batetik, oraindik lo dauden adinekoekin hasten dira garbiketa lan horiek egiten, ez dute behar bezala atseden hartzen eta egunean zehar haien egoeran eragin negatiboa du. Era berean, bere patologien-egatik une horretan beste arazo-oren batengatik (ondoeza, erorketa, behar higienikoak...) zainketak behar dituen egoiliarren bat egonez gero, ezin zaio arreta behar bezala eman, langileek ezin dituztelako garbitze lanak egin eta aldi berean gainerako eskaerei erantzun.

Zentroko langileek bai euren enpresari, Mondragon taldeko GSR kooperatibari, zein Gipuzkoako Foru Aldundiari adierazi dizkiete haien ezinegona eta lan baldintzen inguruko gabeziak (ratioak indartzeko beharra, lanaren antolaketa falta, lan-karga handiak, egutegi kaltegarriak eta ordainketa eza) baina orain arte ez dute erantzunik jaso.

Ez da hiriko adinekoentzako egoitzetan horrelako egoerak diren lehen aldia. Gogora dezagun, adibidez, 2021ean ELA sindikatuaren salaketan ondorioz ere jakin genuela Alai-Etxe egoitzan 70 bat erabiltzaile 14 orduz egoten zirela ohean eta jan gabe; Villa Sacramenton pertsona batzuek 20 ordu ere ematen zituztela ohean mugitu gabe, eta Txara I-en 100 pertsona 14 orduz ere egon zitezkeela ohean.

Como acabamos de indicar, el personal del turno de noche comienza las labores de higiene de las personas residentes a las 6:15 de la mañana, mientras que la hora de comienzo habitual en otras residencias son las 08:00 horas. Este horario plantea una serie de problemas, tanto en la atención a las personas como en la carga de trabajo de la plantilla. Por un lado, estas tareas de limpieza comienzan con las personas mayores que aún están durmiendo, por lo que no descansan adecuadamente y esto afecta negativamente a su situación a lo largo del día. Asimismo, en el caso de que, por sus patologías concretas, haya en ese momento algún residente que requiera cuidados por otro motivo (malestar, caída, necesidades higiénicas...), no se le puede atender adecuadamente, ya que el personal no puede realizar las tareas de higiene y, al mismo tiempo, atender el resto de demandas.

El personal del centro han manifestado tanto a su empresa, como a la cooperativa GSR del grupo Mondragón y a la Diputación Foral de Gipuzkoa su malestar, y les ha dado cuenta de las carencias que soportan en cuanto a las condiciones de trabajo (necesidad de reforzar los ratios, falta de organización del trabajo, grandes cargas de trabajo, calendarios nocivos y falta de remuneración). Pero hasta la fecha no han obtenido respuesta.

No es la primera vez que se da este tipo de situaciones en las residencias para personas mayores de la ciudad. Recordemos, por ejemplo, que en 2021, también a raíz de diversas denuncias del sindicato ELA, tuvimos conocimiento de que, en la residencia Alai-Etxe, unas 70 personas usuarias permanecían 14 horas en la cama, y sin comer; y de que, en Villa Sacramento, había personas que permanecían hasta 20 horas sin moverse en la cama. Finalmente, en Txara I, 100 personas podían estar en la cama hasta 14 horas.

Gauzak horrela, ugariak dira egungo zaintza-sisteman zerbaitek huts egiten duela eta neurriak hartu behar direla esaten diguten erabiltzaileen eta langileen testigantza eta bizipenak. Izan ere, ratio eskaseko eta lan prekarietate handiko egoera estruktural horrek zuzenean eragiten dio zaintzaren kalitateari, eta, pandemiaren ondorioz, are gehiago okertu da.

Hain zuzen ere, zaintza eredu berri baten beharra egon da hilabete honetan berregin diren EAEko hiru aldundietako foru diputatuen ahotan. Hitzak sobera, aldaketak faltan.

Bide batez, Eusko Jaurlaritzak planteatutako egoitzei buruzko dekretu berria motz gelditzen da gaur egungo beharretara egokitutako zaintza-sistema publiko bat eratzeko, eta ez du alde handirik 2019koarekin alderatuta. Orain berritasun gisa saltzen ari diren elementu batzuk ere aurreko dekretuan agertzen ziren. Horren erakusgarri da, 2019an gertatu zen bezala, sindikatuek, familiartekoez eta kolektibo profesionalek ere desengainatuta daudela adierazi izana publikoki, eta erakunde publikoei inplikazio handiagoa zein kudeketa zuzeneko baliabideak eskatu izana, mozio honetan deskribatutako egoerak saihestuko dituen zaintza-sistema publiko bat eratzeko.

Horiek horrela, EH BILDU udal taldeak honako mozio arrunt hau aurkezten du:

MOZIO ARRUNTA

- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Gipuzkoako Foru Aldundiari Egiako La Paz adinekoen egoitzan salatutako gertakariak aztertzeko ikuskaritza bat abiatu dezala lehenbailehen eta senide, langile zein egoilarrekin partekatu dezala.
- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio

Son muchos los testimonios y vivencias de personas usuarias y trabajadoras que nos hablan de que algo falla en el sistema de cuidados actual y de que hay que tomar medidas. De hecho, esta situación estructural de bajo ratio y gran precariedad laboral afecta directamente a la calidad del cuidado y, como consecuencia de la pandemia, ha empeorado.

De hecho, los diputados forales de las tres diputaciones de la CAPV, reconstituidas este mes, han hablado de la necesidad de un nuevo modelo de cuidados. Muchas palabras, pero pocos cambios

Por cierto, el nuevo decreto de residencias planteado por el Gobierno Vasco se queda corto para configurar un sistema público de cuidados adaptado a las necesidades actuales, y no propone grandes diferencias con respecto al del 2019. Algunos elementos que ahora se están vendiendo como novedad también estaban recogidos en el decreto anterior. Muestra de ello es que, al igual que sucedió en 2019, los sindicatos, los familiares y los colectivos profesionales han manifestado públicamente su decepción, y han demandado a las instituciones públicas una mayor implicación y más recursos de gestión directa, para constituir un sistema público de cuidados que evite las situaciones descritas en esta moción.

Es por ello por lo que el grupo municipal EH Bildu presenta la siguiente:

MOCIÓN ORDINARIA

- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta a la Diputación Foral de Gipuzkoa a iniciar, a la mayor brevedad posible, una inspección para el estudio de los hechos denunciados en la residencia de ancianos La Paz de Egiá, y a que la comparta con familiares, trabajadores y residentes.
- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta

Gipuzkoako Foru Aldundiari urtea amaitu baino lehen hiriko gainerako zentro gerontologiko guztietan aldeztu aurretik abisatu gabeko ikuskapenak egiteko, zentro bakoitza zein egoeratan dagoen eta zerbitzu horiek hirian erabiltzen dituzten adinekoen zaintza nola kudeatzen ari diren baloratzeko.

a la Diputación Foral de Gipuzkoa a que realice, antes de fin de año, inspecciones, sin previo aviso, en todos los demás centros gerontológicos de la ciudad, para valorar la situación de cada uno de ellos y ver cómo se está gestionando el cuidado de las personas mayores que utilizan estos servicios en la ciudad.

Donostian, 2023ko uztailaren 7an

San Sebastián, 7 de julio de 2023

Juan Karlos Izagirre Hortelano
EH BILDU udal taldeko bozeramailea”.

Juan Karlos Izagirre Hortelano,
portavoz del grupo municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Juan Karlos Izagirre Hortelano jaunak, Jorge Mota Iglesias jaunak, M.^a Jesus Idoeta Madariaga andreak eta Arantza Gonzalez Garcia andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Juan Karlos Izagirre Hortelano, D. Jorge Mota Iglesias, D.^a M. Jesús Idoeta Madariaga y D.^a Arantza González García, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

ELKARREKIN DONOSTIA TALDEAK 11. GAIARI AURKEZTUTAKO ZUZENKETAREN BOZKETA / VOTACIÓN DE LA ENMIENDA PRESENTADA POR EL GRUPO ELKARREKIN DONOSTIA AL ASUNTO N.º 11:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (7) EH BILDU, (2)

PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP,

(2) ELKARREKIN DONOSTIA

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ/PNV, (5)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

11. GAIAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL ASUNTO N.º 11:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA
AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENTZIOAK: 0.

VOTOS A FAVOR: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA
VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.
ABSTENCIONES: 0.

II.2

KONTROL MOZIOAK

II.2.1. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, festa eta ekitaldietarako baimenari buruzkoa.

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2023ko uztailaren 17an Gune Publikoen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Egun, Donostiako edozein eragile, jai batzorde edo bizilagun elkartek festa edo ekitaldi bat antolatu nahi badu haren auzoan, baimen berezi bat bete behar du Gune Publikoen atalean. Azken urteetan bete behar den baimenaren baldintzak, alde batetik, zaildu egin dira, aurkeztu beharreko baimen eta inprimakiei dagokionez, eta bestetik, baldintzak zorrotzu egin dira.

Hori ez bakarrik, eta azkenekoz jakin dugu, festa eta ekitaldietarako baimenaren jakinarazpenean ohar berri bat gehitu duela Gune Publikoen atalak, eta ohar horrek honela dio hitzez hitz:

II.2

MOCIONES DE CONTROL

II.2.1. Moción de control, presentada por el grupo EH BILDU, relativa a la autorización de Fiestas y Eventos.

“La concejala del grupo municipal EH BILDU, Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción para que sea tratada en el Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Espacios Públicos el 17 de julio de 2023

JUSTIFICACIÓN

En la actualidad, cualquier agente, comisión de fiestas o asociación de vecinos de San Sebastián que quiera organizar una fiesta o evento en su barrio debe cumplimentar una autorización especial, en la sección de Espacios Públicos. Las condiciones de la autorización se han ido volviendo más difíciles, en los últimos años; por un lado, por lo que respecta a las autorizaciones e impresos a presentar y, por otro, porque las condiciones se han vuelto más rigurosas.

Y eso no es todo. Últimamente, hemos sabido que la sección de Espacios Públicos ha añadido una nueva nota en la notificación mediante la cual se autorizan las fiestas y los eventos, cuyo

“Ordezkaritza honen irizpidea jarraituz, 2024tik aurrera ez dira Udal festa egutegiaz kanpo dauden bazkari popularrak bide publikoan baimenduko”.

Horri buruz interpelatu genuen Gune Publikoetako zinegotzi-ordezkaria eta hark adierazi zigun “erabaki teknikoa” izan zela; azkenaldian baimen-eskaera ugari jasotzen ari direla Gune Publikoen atalean eta horiei erantzun ezinik, horiek mugatzeko erabakia hartu dela.

EH Bilduren ustez, hori ezin da arrazoia izan halako erabaki bat hartzeko. Baimen-eskaera ugariei ezin zaie erantzun ekitaldiak mugatuta edo ez baimenduta. Ez da bidezkoa gure auzoetako ekitaldiak eta bazkari herrikoiak debekatzea, eta hori “erabaki tekniko” baten ondorio dela esatea.

Espazio publikoa herritar guztiona da eta deialdi bakoitzari dagozkion baimenak aldeaz aurretik eskatuta, ez dugu ulertzen, ez onartzen, debekua ezarri eta irizpideetan aldaketak egiteko hartu den erabakia.

Festa egutegiaz kanpo ugariak eta askotarikoak dira espazio publikoan gure hirian egiten diren bazkari herrikoiak, auzo, kultur, bizilagun zein guraso elkarteek sustatuta, gutxi batzuk baino ez aipatzearren.

Gure hiria osatzen duten auzoetan egiten diren bazkari herrikoiak bertako nortasunari oso atxikita daude, komunitatetik sortu eta antolatzen diren ekintzak dira, sarea indartzen dute eta auzoak bizigarriagoak egiten dituzte. Sozializatorako ezinbesteko tresna izateaz gainera, kohesioan

contenido es el siguiente:

De acuerdo con el criterio de esta delegación, a partir de 2024, no se permitirá hacer en la vía pública comidas populares que no pertenezcan al calendario festivo del Ayuntamiento.

A este respecto interpelamos al concejal delegado de Espacios Públicos, quien nos indicó que ha sido una "decisión técnica", porque en los últimos tiempos se están recibiendo numerosas solicitudes de autorización en la sección de Espacios Públicos y que, siendo imposible dar respuesta a todas, se ha tomado la decisión de limitarlas.

EH Bildu considera que esto no puede ser la razón para tomar una decisión de este tipo. La respuesta que se dé a las numerosas solicitudes de autorización no puede ser limitar el número de eventos o no autorizarlos. No es justo prohibir los actos y comidas populares de nuestros barrios y decir que es la consecuencia de una "decisión técnica".

El espacio público es de toda la ciudadanía y, si se solicitan con antelación las autorizaciones correspondientes a cada convocatoria, no entendemos ni aceptamos la decisión de prohibir los actos y modificar los criterios.

Son muchas y variadas las comidas populares que se realizan, fuera del calendario festivo en el espacio público en nuestra ciudad, promovidas por los barrios, los agentes culturales, los vecinos y las asociaciones de padres y madres, por citar sólo unas pocas.

Las comidas populares que se realizan en los barrios que conforman nuestra ciudad están muy vinculadas a su identidad, son actividades que surgen y se organizan desde la comunidad, refuerzan la red y hacen más habitables los barrios. Además de ser una herramienta

sakontzen laguntzen dute eta parte hartzea, auzolana eta identitatea bezalako baloreak indartzen dituzte.

imprescindible para la socialización, contribuyen a profundizar la cohesión y refuerzan valores como la participación, el trabajo comunal y la identidad.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

Por todo lo expuesto, la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari bertan behera utz dezala hartutako erabakia -hau da "2024tik aurrera ez dira Udal festa egutegiaz kanpo dauden bazkari popularrak bide publikoan baimenduko" erabakia- eta orain arte egin den moduan, 2024tik aurrera ere, dagozkion baimen guztiak betetzen dituzten udal festa egutegiaz kanpoko bazkari popularrak baimendu ditzala gune publikoan.

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que suspenda el acuerdo adoptado en el sentido de que a partir del año 2024 no se autoricen en la vía pública comidas populares que no pertenezcan al calendario festivo municipal. Al contrario, insta al Gobierno Municipal a que, como se ha venido haciendo hasta la fecha, también a partir del año 2024 se autoricen en el espacio público comidas populares que no formen parte del calendario festivo municipal, siempre que cumplan todos los permisos correspondientes.

Donostian, 2023ko uztailaren 20an

San Sebastián, 20 de julio de 2023

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
EH BILDU udal taldeko zinegotzia".

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego,
concejala del grupo municipal EH BILDU".

Eztabaida hasita, Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego andreak, Arantza Gonzalez Garcia andreak, Jorge Mota Iglesias jaunak eta Carlos Garcia Hernandez jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.^a Garbiñe Alkiza López de Samaniego, D.^a Arantza González García, D. Jorge Mota Iglesias y D. Carlos García Hernández, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ/PNV, (7) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 2 – PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ/PNV, (7) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 2 – PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

ABSTENCIONES: 0.

II.2.2. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, "La Cumbre" eraikinari eta lur eremuari buruzkoa.

"Juan Carlos Izagirre Hortelano EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2023ko uztailaren 17an Ogasuneko Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

2022ko ekainean Espainiako Gobernuak eta EH Bilduren Kongresuko taldeak, Memoriaren Legea aurrera ateratzeko negoziazioen haritik, ezaugarri finalista duen akordio bat lortu zuten, non jasotzen den Donostiako "La Cumbre" eraikina Donostiako Udalaren eskutara pasatzea eta hura memoria historikoa berreskuratzeko erabiltzea, Estatuak eragindako biktimei eskainita.

Akordioan, "La Cumbre" jasotzen den bezala, Ezkabako gotorlekua ere ageri da, leku hori ere memoria historikoaren zentro bihurtzeko konpromisoa hartuta. Akordioak memoriaren Legea onartu eta asko jota urtebetera gauzatu behar direla aipatzen denez, Nafarroaren kasuan, hura gauzatzeko lehen urratsak berehala egin zituzten. Ez, ordea, Donostiaren kasuan.

Dagoeneko urtebete joan da akordioa lortu zenetik eta laster, urrian, urtebete Memoriaren

II.2.2. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre el edificio y el terreno "La Cumbre".

"El concejal del grupo municipal EH BILDU, Juan Karlos Izagirre Hortelano, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para que sea tratada en el Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Hacienda, el 17 de julio de 2023.

JUSTIFICACIÓN

En junio de 2022, el Gobierno de España y el grupo de EH Bildu en el Congreso, al hilo de las negociaciones para sacar adelante la Ley de Memoria, alcanzaron un acuerdo de carácter finalista en el que se recoge que el edificio "La Cumbre" de San Sebastián pasará a manos del Ayuntamiento de San Sebastián, para que este lo utilice para la recuperación de la memoria histórica y, más concretamente, de la memoria de las víctimas del Estado.

En el acuerdo, además de recogerse "La Cumbre", figura también el fuerte de Ezkaba, junto con el compromiso de convertirlo también en un centro de memoria histórica. Dado que se hace referencia a que los acuerdos deben ejecutarse a más tardar un año después de la aprobación de la Ley de Memoria, en el caso de Navarra, los primeros pasos para su materialización se dieron inmediatamente. No fue así en el caso de San Sebastián.

Ya ha pasado un año desde el acuerdo y, en breve, más concretamente en octubre, también

Legea onartu zenetik. Tarte horretan, gure harridurako eta Nafarroan ez bezala, Donostiako alkateak ez du inolako urratsik egin lagapena gauzatzeko: ez dio eskaera ofizialik egin Espainiako Gobernuari adostutakoa aurrera eramateko.

Uztailaren 17an, Ogasuneko Batzordean, honi buruz interpelatu genuen alkatea. Erantzuna kezkagarria izan zen, ez baitzuen bere postuak eskatzen duen arduraz erantzun. Donostiarako ona den akordioari trabak eta oztopoak jartzea edota ezinbestekoa den ekimena ez erakustea ez da inola ere donostiar guztien onerako ekitea. Akordioa EH Bildu eta Espainiako Gobernuaren artean izan zen, bai, baina onura Donostiarako da, begien bistakoa den bezala. Eta ez da ulertzen lagapena gauzatzeko dagoeneko eskaera ofiziala egina ez izatea, zuzenean Espainiako Gobernuari. Ez da ulertzen interes falta hau denon onerako den gai baten inguruan.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

- Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari eskaera ofiziala egin diezaion Espainako Gobernuari, 2022ko ekainean EH Bildu eta Espainiako Gobernuak adostutako "La Cumbre" eraikinaren lagapena gauzatu dezan.

Donostian, 2023ko uztailaren 20ean

Juan Karlos Izagirre Hortelano
EH BILDU udal taldeko bozeramailea".

habrá pasado un año desde la aprobación de la Ley de Memoria. En este tiempo, para nuestra sorpresa y a diferencia de Navarra, el alcalde de San Sebastián no ha dado ningún paso para materializar la cesión: no ha hecho una petición oficial al Gobierno español para llevar adelante lo acordado.

El 17 de julio, en la Comisión de Hacienda interpelamos al alcalde a este respecto. La respuesta fue preocupante porque no respondió con la responsabilidad que su puesto requiere. Poner trabas y obstáculos a un acuerdo favorable para San Sebastián, o no mostrar la necesaria iniciativa, no es en ningún caso actuar en beneficio de todos los donostiaras. Es cierto que el acuerdo tuvo lugar entre EH Bildu y el Gobierno español, pero el beneficio es evidente para San Sebastián. Y no se entiende que la materialización de la cesión todavía no haya sido solicitada oficialmente, directamente al Gobierno español. No se entiende tal falta de interés con respecto a un tema que redundará en beneficio de todos.

Por todo ello, el concejal abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que solicite oficialmente al Gobierno de España la materialización de la cesión del edificio "La Cumbre", acordada por EH Bildu y el Gobierno de España en junio de 2022.

San Sebastián, 20 de julio de 2023

Juan Karlos Izagirre Hortelano,
portavoz del grupo municipal EH BILDU".

Eztabaida hasita, Juan Karlos Izagirre Hortelano jaunak, Arantza Gonzalez Garcia andreak, Jorge Mota Iglesias jaunak, Maria Soledad Garmendia Beloqui andreak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Juan Karlos Izagirre Hortelano, D.^a Arantza González García, D. Jorge Mota Iglesias, D.^a M.^a Soledad Garmendia Beloqui y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 9 – (7) EH BILDU, (2)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ/PNV, (5)

PSE-EE, (2) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 9 – (7) EH BILDU, (2)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ/PNV, (5)

PSE-EE, (2) PP.

ABSTENCIONES: 0.

II.2.3. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, manifestazioetan bide publikoan sortzen den zikinkeriarri buruzkoa.

“Talde Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udaltzaren Organo Araudiaren 98. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) manifestazioak egitekoan kaleak zikintzearen gainean egindako interpellazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Bide publikoaren erabilera eta garbitasuna eta hiri-paisaiaren babesa arautzen dituen Gizabideari buruzko Ordenantzak honela dio: "Hiria egiteko ardura partituak jokabide zibikorako jarraibide batzuk eskatzen ditu, herritarren askatasunari bide emanda, besteenganako begirunea muga bakarra dela, hiri eta natur ondarea eta ondasun publikoak

II.2.3. Moción de control, presentada por el Grupo PP, sobre la suciedad que se genera en la vía pública en el transcurso de las manifestaciones.

“Borja Corominas Fisas, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 al amparo del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre la suciedad que se genera en la vía pública en el transcurso de las manifestaciones.

JUSTIFICACIÓN

En la redacción de la Ordenanza sobre el civismo que regula el uso y la limpieza de la vía pública y la protección del paisaje urbano de nuestra ciudad se habla de “La responsabilidad compartida de hacer ciudad exige seguir unas pautas de comportamiento cívico que permita la libertad de los ciudadanos con el límite esencial del respeto a los demás, que preserven el patrimonio urbano y

zaintzeko zein herritar elkarbizitza armoniatsua bermatzeko". Ordenantza horretan bertan jasotzen dira ordenantzak agintzen duena ez betetzeagatik aplikatu behar diren isunak ere.

Elkarretaratze edo manifestazioen bat den bakoitzean, era guztietako orriak botatzen dituzte lurrera, zelo zintak jartzen dituzte zuhaitz batzuetatik beste batzuetara (paskinak eransteke gero han), kartelak itsasten fatxadetan, hiri-altzarietan, eta abar, eta abar. Eta, askotan, pintadak eta grafitiak ere egiten dituzte kaleetan. Edozeinek ikusten du zer zikinkeria sortzen den, eta hori ez da gure hiriarri dagokion itxura.

Zinegotzi eskuordeak eman zigun erantzunean "baimendutako elkarretaratzeak eta manifestazioak", "adierazpen askatasuna" eta horrelakoak aipatu zituen, eta baita beste hau ere kaleetan bota eta hiria zikintzen duten paskinez eta paperez: "sustatzaileek aldarrikatu nahi dituzten helburuekin lotuta daude, eta adierazpen askatasunari eta manifestazio eskubideari lotutako tresnatzat hartu behar dira".

Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL MOZIOA

1. Udalaren Osoko Bilkurak Gobernu Taldeari eskatzen dio Bide publikoaren zibismo, erabilera eta garbitasunari eta hiri-paisaiaren babesari buruzko udal ordenantzak jartzen duena betearazteko elkarretaratze eta manifestazioen sustatzaileei, hau da, "jokabide zibikorako jarraibide batzuk, herritarren askatasunari bide emanda, besteenganako begirunea muga bakarra dela, hiri eta natur ondarea eta ondasun publikoak zaintzeko zein herritar elkarbizitza armoniatsua bermatzeko".

2. Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak

natural, así como los bienes públicos, y garanticen la convivencia ciudadana en armonía". En la misma ordenanza se contemplan las sanciones que se deben aplicar por incumplimiento de dicha ordenanza.

Es un hecho que cada vez que hay una concentración o manifestación se lanzan todo tipo de papeletas a la vía pública; se ponen tiras de celo entre árboles para poner ahí los pasquines, se pegan carteles en fachadas, en el mobiliario urbano, etc, etc.... Y en muchas ocasiones se realizan pintadas y grafitis en las calles. La suciedad que se genera es indudable y el aspecto de nuestra ciudad no es el que le corresponde.

En la respuesta que nos dio el concejal delegado habla de "concentraciones y manifestaciones autorizadas", "libertad de expresión", e incluso que los pasquines y papeles que se esparcen por las calles, ensuciando la ciudad, "están relacionadas con la finalidad reivindicativa de los promotores y deben entenderse como instrumentos vinculado a la libertad de expresión y al derecho de manifestación que les ampara".

Por estos motivos, presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento insta al Equipo de Gobierno a hacer cumplir a los promotores de concentraciones y manifestaciones, tal como exige la ordenanza municipal sobre el civismo, el uso y la limpieza en la vía pública y la protección del paisaje urbano, "las pautas de comportamiento cívico que permita la libertad de los ciudadanos con el límite esencial del respeto a los demás, que preserven el patrimonio urbano y natural, así como los bienes públicos, y garanticen la convivencia ciudadana en armonía"

2. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián

Gobernu Taldeari eskatzen dio Bide publikoaren zibismo, erabilera eta garbitasunari eta hiri-paisaiaren babesari buruzko udal ordenantzak jasotzen duen zehapen-araubidea aplikatzeko, ordenantza hori urratzen bada, Donostian izaten diren manifestazio eta elkarretaratzeetan.

insta al Equipo de Gobierno a aplicar el régimen sancionador que contempla la ordenanza municipal sobre civismo, uso y limpieza de la vía pública y la protección del paisaje urbano en el caso que se vulnere dicha ordenanza durante el desarrollo de manifestaciones y concentraciones convocadas en la ciudad de San Sebastián.

Donostian, 2023ko uztailaren 21ean.

En San Sebastián, a 21 de julio de 2023

Borja Corominas Fisas,
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”.

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular”.

Eztabaida hasita, Borja Corominas Fisas jaunak, Ane Oyarbide Ochoa andreak, Martin Ibabe Eceiza jaunak, Arantza Gonzalez Garcia andreak eta Jabier Vitoria Roma jaunak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Borja Corominas Fisas, D.ª Ane Oyarbide Ochoa, D. Martín Ibabe Eceiza, D.ª Arantza González García y D. Jabier Vitoria Roma, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 2 – PP.

AURKAKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ/PNV, (7)

EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN

DONOSTIA.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 2 – PP.

VOTOS EN CONTRA: 23 – (9) EAJ/PNV, (7)

EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN

DONOSTIA.

ABSTENCIONES: 0.

II.2.4. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Terrazen Ordenantzari buruzkoa.

“Talde Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL-MOZIO hau aurkezten du, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) terrazen

II.2.4. Moción de control, presentada por el Grupo PP, sobre la Ordenanza de Terrazas.

“Borja Corominas Fisas, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 al amparo del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación presentada en la

gaineko ordenantzaz egindako interpelazioaren ondorioz.

Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre la Ordenanza de Terrazas.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Urte hauetan, terrazan gaineko ekimen bat baino gehiago aurkeztu dugu, hura gaur egungo premietara eta kontsumo-ohituretara egokitzeko, nabarmen aldatu baitira, bereizki COVIDaren garaian eta ondoren.

A los largo de los últimos años hemos presentado diversas iniciativas relativas a las terrazas con intención de adecuarlas a las necesidades actuales y a los hábitos de consumo que han variado de manera considerable, especialmente durante y después del Covid.

2022ko maiatzean Udalbatzari terrazan gaineko ordenantzaren arau-proposamena aurkeztu genionean –ordenantza aldatzen hasteko ekimena–, aurkako botoa eman eta lantalde bat sortua zela esan ziguten, eta, ondoren, 2022ko udarako proposamen zirriborroa eginda izango zela iragarri zuen alkateak Diario Vascon.

Cuando presentamos a este Pleno, en mayo de 2022, una iniciativa de Proposición Normativa para la Ordenanza de Terrazas, para poner en marcha su posible modificación, se votó en contra de la misma y se nos dijo que se había creado un grupo de trabajo para ello y luego, el Alcalde, en el Diario Vasco, anunció que el borrador de la propuesta vería la luz en verano de 2022.

2023ko uztaila ere etorri da eta oraindik ez dakigu ezer zirriborro haren gainean. Batzordean, horri buruz galdetu genion alkateari, eta hark erantzun zigun kontrol-mozioek indarra galtzen dutela agintaldia amaitzeaz bat baina terrazan ordenantza aldatzeko duen konpromisoa, nahiz eta atzerapen ulertezinak izan, irmoa dela.

Llegados al mes de julio de 2023, no se sabe nada de este borrador. Preguntado en Comisión, el Alcalde dijo que las Mociones de Control pierden vigencia al finalizar un mandato pero que su compromiso de modificar la Ordenanza de Terrazas, a pesar de los inexplicables retrasos, seguía firme.

Edonola ere, uste dugu zerbitzu teknikoek aurreko agintaldian egin duten lanak balio duela oraindik; alkatea parafraseatuz, lan hori ez dela iraungi.

Entendemos, en cualquier caso, que el trabajo de los servicios técnicos hecho durante el anterior mandato sigue siendo vigente, parafraseando al Alcalde, no ha caducado.

Hori dela eta, hauxe da gure

Por estos motivos presentamos la siguiente

KONTROL-MOZIOA

MOCIÓN DE CONTROL

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu-taldeari azal diezazkiela oposizioko taldeei terrazei buruzko lantaldeak ateratako ondorioak.

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a poner en conocimiento de los Grupos de la oposición las conclusiones del grupo de trabajo sobre terrazas.

2. Donostiako Udaltzakeria hertsatuki eskatzen dio gobernu-taldeari beren artean ados jartzeko eta ahalik eta azkarren, betiere agintaldi hau bukatu baino lehen (2027ko maiatza), lantzen aritu diren terrazaren ordenantzaren aldaketa aurkezteko.

2. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a que se pongan de acuerdo entre ellos para que, en el menor tiempo posible, y, en cualquier caso, antes de finalizar el actual mandato (mayo de 2027), se presente la modificación de la Ordenanza de Terrazas en la que se ha venido trabajando.

Donostia, 2023ko uztailaren 21a

En San Sebastián, a 21 de julio de 2023

Borja Corominas Fisas
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”.

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular”.

Eztabaida hasita, Borja Corominas Fisas jaunak, M.^a Soledad Garmendia Beloqui andreak, Jabier Vitoria Roma jaunak eta Alkate-Udalburuak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Borja Corominas Fisas, D.^a M.^a Soledad Garmendia Beloqui, D. Jabier Vitoria Roma y Alcalde-Presidente, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

4. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

4. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 4:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

II.2.5. Kontrol mozioa, EH BILDU Taldeak aurkeztua, Topoaren obrek eragindako trafikoko aldaketak direla eta.

II.2.5. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU ante los cambios de tráfico provocados por las obras del Topo.

“Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkeztu du, Udaltzatzen azter dadin. Mozioa 2023ko uztailearen 17an Gune Publikoen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorio da.

“La concejala del grupo municipal EH BILDU, Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción, para su tratamiento en el Pleno. La presente moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Espacios Públicos el 17 de julio de 2023.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

luzko udan izan genuen mugikortasun arazoa kontuan izanik, pentsatzekoa da aurtengoan ere trafikoko handia izango dugula erdigunean eta horrek arazoak sortuko dituela mugikortasunean.

Teniendo en cuenta el problema de movilidad que padecemos el verano pasado, es de suponer que este año también haya mucho tráfico en el centro, lo que volverá a generar problemas de movilidad.

Hiriaren erdigunean egin diren aldaketak direla-eta Udaltzatzen Organo publiko egin zuen prentsa-oharrak dio hiria bere mugikortasun eredua eta herritarrentzako espazioak berrantolatzen ari dela. Baina nekez sinetsi dezakegu hori, oraindik ere edonork gure hiriaren erdiguneraino zuzenean autoz etortzeko aukera duenean eta oraindik ere Isurpen Gutxiko Eremurik ezarri ez denean, eta aldaketak inprobisazioz egiten direnean.

Según la nota de prensa que hizo pública el Gobierno Municipal con motivo de los cambios realizados en el centro de la ciudad, San Sebastián está reorganizando su modelo de movilidad y los espacios para la ciudadanía. Algo que resulta difícil de creer cuando todavía cualquier persona puede desplazarse directamente en coche hasta el centro de la ciudad, cuando todavía no se ha establecido una Zona de Bajas Emisiones y cuando los cambios se hacen de forma improvisada.

Ohar berean, Udaltzatzen Organo Donostia bisitatzen datozenei dei egiten die hiriko

En la misma nota, el Gobierno Municipal llama a los visitantes de San Sebastián a utilizar el único

disuasio-aparkaleku bakarra, Illunbekoa, erabiltzeko. Jakinik iaz ere Illunbeko disuasio-aparkaleku hori bakarrik izan genuela bisitariarentzat eta ez zituela trafiko arazoak konpondu, eta gainera, lur azpiko parking gehienak hiriaren erdigunean izanik, eremu hori kolapsatuta izan genuela uda sasoiari.

Aurtengo neurri gisa Udal Gobernuak erabaki du 22 puntu ezartzea, mugikortasun agenteekin, 11:00-18:00 bitartean eta erdiguneko lur azpiko parkingak betetzen direnean, puntu horietan trafikoari erdigunerako sarbidea moztea. Badakigu irtenbidea ez dela erraza, baina jakin badakigu mozketak horiek arazoak sortu dituztela, batez ere Ategorrietan eta Pio XII. inguruan. Mozketak horiekin auto ilara handiak sortu dira, garraio publikoa bertan harrapatuta geratu da eta, gainera, 22 mugikortasun-agente puntu horietan izatera behartu du neurriak -bestelako lanei erantzun ezinik-.

Argi dago erdiguneko mugikortasunak arazoak dituela eta aldaketa bat behar duela. Arazo hori hainbat neurriekin konpondu daiteke eta horietako bat gure hirian disuasio-aparkaleku gehiago jartzea izan daiteke.

Egun Donostiako Udalak gomendatzen dituen disuasio-aparkalekuak honako hauek dira: Illumbe, Miramon, Igara, Zuatzu, Garbera eta Ficoba. Illunbekoa soilik udarako eta beste laurak, asteburuetan. Egunero mantentzen den aparkalekua Ficobakoa da, Euskotrenekin lotua.

Hortaz, EH Bilduren ustez, egun ditugun disuasio-aparkalekuak indartu egin behar dira

aparcamiento disuasorio de la ciudad, el de Illunbe. También el año pasado, el aparcamiento disuasorio de Illunbe fue el único del que disponíamos para los visitantes, y no fue suficiente para resolver los problemas de tráfico. Además, la mayoría de los parkings subterráneos se ubican en el centro de la ciudad, por lo que la zona se colapsó en la época estival.

Como medida para este año, el Gobierno Municipal ha decidido establecer 22 puntos, dotados de agentes de movilidad, entre las 11:00 y las 18:00 horas, que es el horario en el que se llenan los parkings subterráneos del centro, y cortar el acceso del tráfico al centro en esos puntos. Sabemos que la solución no es fácil, pero también sabemos que estos cortes han generado problemas, sobre todo en Ategorrieta y en el entorno de Pío XII. Estos cortes han sido la causa de importantes retenciones de automóviles, el transporte público ha quedado colapsado en esos lugares y, además, la medida ha obligado a emplazar a 22 agentes de movilidad en estos puntos –por lo que no pueden dedicarse a otras tareas-.

Está claro que la movilidad del centro de la ciudad es problemática y precisa un cambio. Este problema puede resolverse con diferentes medidas, una de las cuales puede ser el establecimiento de más aparcamientos disuasorios en nuestra ciudad.

Los aparcamientos disuasorios que actualmente recomienda el Ayuntamiento de San Sebastián son los siguientes: Illumbe, Miramon, Igara, Zuatzu, Garbera y Ficoba. El de Illumbe, sólo para el verano, y los otros cuatro, para los fines de semana. El parking que se mantiene en funcionamiento a diario es el de Ficoba, que conecta con Euskotren.

Por tanto, EH Bildu considera que los actuales aparcamientos disuasorios deben reforzarse,

eta bestelako alternatiba berriak bilatu.

Batzordeetan alkatea interpelatu genuen honi guztiari buruz eta erantzun zuen zaila zela gaur egun disuasio-aparkaleku berriak sortzea, lursail berriak bilatzea zaila delako. Argi utzi zuen bide horretan urratsak egiteko ekimen falta.

EH Bilduren ustez, alternatiba horietako bat izan daiteke Aritzetako disuasio-aparkalekua erabiltzea gure hirira datozen bisitariek autoa bertan utz dezaten. 2019an Gipuzkoako Foru Aldundiak Aritzetako disuasio-aparkalekua handitu eta 305 ibilgailurentzako lekua sortu zuen. Horrez gain, duela bederatzi urte, Dbusek Aritzeta Donostiarekin autobusez lotzeko beharko litzatekeen inbertsioaren estimazio bat egin zuen.

Beraz, egun Donostian bizi dugun autoen pilaketa arazoa dela eta, alternatiba hau berriro aztertzea beharrezkoa dela uste dugu, gaur egungo disuasio-parkingak indartzearekin batera.

Horiek horrela, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

1. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari Aritzetako aparkalekua Donostiarekin lotzeko beharko litzuzkeen inbertsio eta baliabideen beste azterketa bat egin dezala.

2. Donostiako Udalbatzak hertsiki eskatzen dio Udal Gobernuari Illunbeko disuasio-aparkalekua indartu dezala eta, horretarako, gaur egungoa (uztailaren 8tik irailaren 10era) baino garai luzeagoan erabili dadin neurriak har ditzala eta bertara joateko seinaleetika hobetu dezala.

además de buscar nuevas alternativas.

En las comisiones interpelamos al alcalde sobre todas estas cuestiones y respondió que, en la actualidad, era difícil crear nuevos aparcamientos disuasorios, debido a la dificultad de encontrar nuevas parcelas. Dejó claro la falta de iniciativa para dar pasos en ese sentido.

EH Bildu considera que una de estas alternativas podría ser utilizar el parking disuasorio de Aritzeta, para que los visitantes que vengan a nuestra ciudad aparquen ahí su automóvil. En 2019, la Diputación Foral de Gipuzkoa amplió este aparcamiento, creando un espacio para 305 vehículos. Además, hace nueve años, Dbus realizó una estimación de la inversión necesaria para conectar Aritzeta con Donostia mediante autobuses.

Consideramos que la acumulación de coches que vivimos en la actualidad en San Sebastián se ha convertido en un problema, y que es necesario volver a examinar la alternativa antes citada, a la vez que se refuerzan los actuales parkings disuasorios.

Por todo ello, la concejala abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a realizar un nuevo análisis de la inversión y de los recursos que se necesitarían para conectar el aparcamiento de Aritzeta con San Sebastián.

2. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a reforzar el aparcamiento disuasorio de Illunbe, adoptando las medidas necesarias para que se utilice durante más tiempo que en la actualidad (del 8 de julio al 10 de septiembre), a la vez que se mejora la señalética de acceso.

Donostian, 2023ko uztailaren 20ean

San Sebastián, 20 de julio de 2023

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego,
concejala del grupo municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego andreak, Victor Jose Lasa Briz jaunak, Borja Corominas Fisas jaunak eta Olatz Yarza Garagorri andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoa jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D.^a Garbiñe Alkiza López de Samaniego, D. Víctor José Lasa Briz, D. Borja Corominas Fisas y D.^a Olatz Yarza Garagorri, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADO.
UNANIMIDAD.

II.2.6. Kontrol mozioa, PP taldeak aurkeztua, Urgull mendirako dbus zerbitzua kentzeari buruzkoa.

“Talde Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL-MOZIO hau aurkezten du, Gune Publikoen Batzordean (Obrak eta Hiri Zerbitzuak) Urgull mendira doan Dbusen zerbitzua kendu izanaz egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

2023ko maiatzeko udal-hauteskundeak izan baino pixka bat lehenago, Atotzarreka auzoan autobus-zerbitzua jartzeko konpromisoa hartu zenuten, nahiz eta, azken urteetan, talde popularrak eskatu duen bakoitzean horri

II.2.6. Moción de control, presentada por el Grupo PP, sobre eliminación del servicio de dbus al Monte Urgull.

“Borja Corominas Fisas, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 98 al amparo del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, consecuencia de la interpelación presentada en la Comisión de Espacio Público, Obras y Servicios Urbanos, sobre eliminación del servicio de dbus al Monte Urgull.

JUSTIFICACIÓN

Poco antes de las Elecciones Municipales, celebradas en mayo de 2023, se comprometieron ustedes a dotar al barrio de Atotxa Erreka de un servicio de autobús, algo a lo que se habían negado cada vez que, durante los últimos años, el

ezezkoa eman.

Ezustekoa izan zen jakitea Atotzarrekan merezitako autobusa proba pilotu gisa jarriko zenutela uztailean eta abuztuan, segur aski hilabete horietan Urgull mendira doan autobusa gehiago erabiliko dela eta.

Ez dugu oso argi zein den zuen asmoa. Ez dakigu Urgull mendira doan autobusa behin betiko kendu nahi duzuen, nahiz eta autobus horrek beharrezko zerbitzu bat eman Motako gaztelura eta Jesusen Bihotzaren elizara joateko laguntza hori behar duten donostiarrei. Edo, kontrara, irailetik aurrera Atotzarreka auzoa zerbitzurik gabe utzi nahi duzuen, berriz ere Urgull mendira joan nahi duten donostiarrei zerbitzua emateko.

Hori dela eta, hauxe da gure

KONTROL-MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu-taldeari berma dezala Urgull mendira doan Dbus zerbitzua orain arte bezala ematea: ekainean eta irailean asteburuero, eta ekainaren 23tik abuztuaren 31ra egunero, Aste Nagusian izan ezik, feriak daudenez Pasealeku Berritik pasatu ezin dela eta.

2. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu-taldeari konpromisoa har dezala Atotzarrekari Dbus zerbitzua emateko, uztaileko eta abuzturako abian jarri den proba pilotutik harago.

3. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio gobernu-taldeari, Atotzarreka auzora doan linea pilotu hori eteten badu, konpromisoa har dezala bestelako irtenbideak bilatzeko, Donostiako auzo hori hiriarekin garraio publiko

Grupo Popular lo había solicitado.

La sorpresa fue que, el merecido autobús a Atotxa Erreka iba a ser una prueba piloto durante los meses de julio y agosto, meses en los que, posiblemente, se haga un mayor uso del autobús que sube al Monte Urgull.

No tenemos muy claro cuál es su intención. Si quieren eliminar de manera definitiva el autobús al Monte Urgull, que da un servicio muy necesario a todos aquellos donostiarras que necesitan esa ayuda para acceder al Castillo de la Mota y a la Iglesia de Sagrado Corazón. O si, por el contrario, lo que quieren es dejar de dar el servicio al barrio de Atotxa Erreka a partir de septiembre, para volver a dar servicio a los donostiarras que quieren acceder al Monte Urgull.

Por estos motivos presentamos la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a volver a garantizar el servicio de dBus al Monte Urgull, como se venía haciendo hasta ahora los fines de semana de junio y septiembre y todos los días, entre el 23 de junio y el 31 de agosto, salvo en Semana Grande, al no poder circular por el Paseo Nuevo al estar instaladas las ferias.

2. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a comprometerse para garantizar el servicio de dBus a Atotxa Erreka, más allá de la prueba piloto que se ha puesto en marcha para los meses de julio y agosto.

3. El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Equipo de Gobierno a que, si suspende esta línea piloto al barrio de Atotxa Erreka, se comprometa a buscar alternativas necesarias para que este barrio de San Sebastián esté

bidez komunikatuta egon dadin.

comunicado con transporte público con el resto de la ciudad.

Donostia, 2023ko uztailaren 21a

En San Sebastián, a 21 de julio de 2023

Borja Corominas Fisas
Talde Popularraren bozeramailea”.

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular”.

Eztabaida hasita, Jorge Mota Iglesias jaunak, Garbiñe Alkiza Lopez de Samaniego andreak, Olatz Yarza Garagorri andreak eta M.^a Soledad Garmendia Beloqui andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D. Jorge Mota Iglesias, D.^a Garbiñe Alkiza López de Samaniego, D.^a Olatz Yarza Garagorri y D.^a M.^a Soledad Garmendia Beloqui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 0.

ABSTENTZIOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 0.

ABSTENCIONES: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

II.2.7. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, jabeen erkidegoei birgaitzeetarako dirulaguntzarik ez emateari buruzkoa.

“Ricardo Burutaran Ferré EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, jabeen erkidegoei birgaitzeko dirulaguntzarik ez ematea dela-eta, KONTROL MOZIO hau aurkezten du, Udalbatzan aztertzeko, Kontrol mozio hau 2023ko uztailaren 17an, Lurraldearen Garapen eta Planifikazio Batzordean aztertutako

II.2.7. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la falta de ayudas económicas a las comunidades de propietarios para rehabilitaciones.

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL, para ser tratada en Pleno, sobre la falta de ayudas económicas a las comunidades de propietarios para rehabilitaciones. La moción es consecuencia de la interpleación sustanciada en la Comisión de

interpelazioaren ondoriozkoa.

Desarrollo y Planificación del Territorio el pasado 17 de julio de 2023.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Jabeen erkidego asko daude, hainbat administrazioetako arduradunek (besteak beste, Udalak) egindako kanpainen eta adierazpen publikoek bultzatuta, eraikinak hobetzeko obra ugari egitea planteatu dutenak edo planteatzen ari direnak, Irisgarritasunari buruzko Legean jasotako erabateko irisgarritasuna lortzeko edo, beste kasu batzuetan, energia-efizientzia hobetzeko, Eraginkortasun Energetikoari buruzko Udal Ordenantzarekin bat.

Son numerosas las comunidades de propietarios que, impulsadas por las diversas campañas y declaraciones públicas de los responsables de las distintas administraciones, entre ellas el propio Ayuntamiento, se han planteado o se están planteado la realización de cuantiosas obras de mejora en las edificaciones en pro de una accesibilidad plena contemplada en la Ley de Accesibilidad o de una mejora de la eficiencia energética, contemplada igualmente en la Ordenanza Municipal de Eficiencia Energética.

Kasu askotan, egin beharreko obren zenbatekoa kontuan hartuta, erabat biderazina zaie erkidegoei lan horiek ordaindu ahal izatea administrazio publikoen laguntzarik gabe. Horrelako erkidegoetan bizi diren pertsona askoren egoera ekonomikoak eragotzi egiten die irisgarritasuna edo efizientzia energetikoa hobetzeko obrek eskatzen duten gastu ekonomikoari aurre egitea. Inguruabar hori oztopo bat da erkidegoentzat, obra horiek onartu eta egiten hasteko.

En muchos casos, el importe de las obras a acometer hace inviable para muchas de esas comunidades poder afrontar económicamente las mismas sin la concurrencia de ayudas de las diversas administraciones públicas. La situación económica de muchos de los moradores de las mismas les impide poder afrontar el desembolso económico que requieren dichas obras de mejora de accesibilidad o de la eficiencia energética. Dicha circunstancia lastra y condiciona a las comunidades a la hora de poder aprobar, e iniciar, la ejecución de las citadas obras.

lido horretatik, Eusko Jaurlaritzak duela gutxi iragarri du Next Generation funtsek eraikinen birgaitze energetikorako ematen dituzten laguntzak «agortu» egin direla, eta hori izugarritzko kolpea izan da dozenaka jabeen erkidegorentzat. «Laguntzarik gabe» erkidego askok ezin diete aurre egin obrak gauzatzeko egin beharreko gastu handiei.

En este sentido, el reciente anuncio del Gobierno Vasco de que “se han agotado” las ayudas a la rehabilitación energética de las edificaciones, ofrecidas por los fondos Next Generation, ha supuesto un auténtico jarro de agua fría para decenas de comunidades de propietarios. Son numerosas las comunidades que “sin la ayuda” no pueden afrontar los cuantiosos desembolsos que requiere la posible ejecución de las mismas.

Udalak bizitegi-eraikinak eta etxebizitzak irisgarri egiteko eta birgaitzeko dirulaguntzak emateko oinarri arautzaileak onartzen dituen ordenantza bat duen arren, aurrekontu-ekitaldi

A pesar de que el Ayuntamiento tiene a su vez una Ordenanza por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones para la accesibilidad y rehabilitación de los

honetan ez da horretarako aurrekontu-aurreikuspenik egin.

Hirigintza Plangintzaren eta Etxebizitzaren ordezkariari horri buruzko interpelazioa egin zitzaien eta, erantzun zuenez, Udal Gobernuak Eusko Jaurlaritzak kudeatzen dituen Next Generation funtsen laguntzetara jotzen duela; adierazi zuen ez dela udal baliabide ekonomikorik erabiliko ez eraikinen efizientzia energetikoa hobetzeko, ez EITen ondoriozko berritze-obrak egiteko, ez eta irisgarritasuna hobetzeko obrak egiteko ere, besteak beste.

Etxebizitza horietan bizi diren pertsona askoren egoera ekonomikoak eta obra horiek egiteko behar diren zenbateko ekonomiko handiek bideraezin egiten dute, horrelako komunitate askorentzat, obrak egin ahal izatea, eta, horren ondorioz, obra horiek ezin izango dira gauzatu bideragarri egingo dituzten laguntzak lortu arte.

Hori dela eta, behean sinatzen duen zinegotziak KONTROL MOZIO hau aurkezten du:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari aztertzeke ea posible den Udalaren aurrekontuan kontu-sail berezi batzuk ezartzea, jabeen erkidegoei laguntzeko obra-mota hauek egiten: irisgarritasuna hobetzeko obrak, EITren ondoriozko berrikuntzak egitekoak eta/edo energia-eraginkortasuna hobetzekoak.

Donostia, 2023ko uztailaren 20a

Izpta.: Ricardo Burutaran Ferré,
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

edificios residenciales y viviendas, lo cierto es que, en el presente ejercicio presupuestario, no se contempló previsión presupuestario para ello.

Interpelada al respecto la delegada de Planificación Urbanística y Vivienda nos confirmó que el Gobierno Municipal se remite a las ayudas de los fondos Next Generation, gestionadas por el Gobierno Vasco, manifestando que no se destinarán recursos económicos municipales ni para la mejora de la eficiencia energética de las edificaciones, ni para la realización de obras de reforma como consecuencia de las ITEs, ni para la realización de obras de mejoras de la accesibilidad, entre otras.

La situación económica de muchas de las personas que habitan esas viviendas y el alto importe económico requerido para su ejecución hacen inviable, para muchas de esas comunidades, poderles hacer frente, lo que determinará que las mismas no puedan ejecutarse hasta obtener ayudas que las hagan viables.

A la vista de todo ello, el concejal que suscribe presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que estudie la implementación de partidas presupuestarias municipales que coadyuven a las comunidades de vecinos a la ejecución de obras de accesibilidad, de reformas consecuencia de la ITE y/o de mejora de la accesibilidad.

Donostia, a 20 de julio de 2023

Fdo.: Ricardo Burutaran Ferré,
Concejal del grupo municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Rikardo Burutaran Ferre jaunak, Víctor Jose Lasa Briz jaunak, Jorge Mota Iglesias jaunak eta Nekane Arzallus Iturriza andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Rikardo Burutaran Ferré, D. Víctor José Lasa Briz, D. Jorge Mota Iglesias y D.ª Nekane Arzallus Iturriza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

UNANIMIDAD.

**ABSTENTZIOAK: 2 – EAJ/PNV, PLENO
ARETOAN EZ EGOTEAGATIK.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

MAYORÍA.

AHO BATEZ.

**ABSTENCIONES: 2 – EAJ/PNV, POR
HABERSE AUSENTADO DE LA SALA.**

II.2.8. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Basque Culinary Centerren proiektu berriak Donostian kokatzeari buruzko herri-kontsulta antolatzeari buruzkoa.

“Elkarrekin Donostia udal-taldearen bozeramaile Víctor Lasak, Udaltzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua oinarri, KONTROL-MOZIO hau aurkezten dio Eneko Goia alkateari, Basque Culinary Center-en (Goe) proiektu berriak Donostian izango duen kokapenari buruz HERRI-KONTSULTA egitea dela eta, hil honetako LURRALDE GARAPEN ETA PLANIFIKAZIO BATZORDEAN horri buruzko interpelazioa egin ondoren.

JUSTIFIKAZIOA

Hilaren 17an Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean egin genuen interpelazioan adierazi genuen bezala, Basque Culinary Center 2 (GOe) berria Manteon kokatzen duen proiektuaren iragarkiak inpaktu sozial handia izan du hirian, haren izaera eta kokapena dela eta.

II.2.8. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la organización de una consulta popular sobre la ubicación del nuevo proyecto del Basque Culinary Center (GOE) en San Sebastián.

“Dr Víctor Lasa, portavoz del grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL tras la INTERPELACIÓN al Sr Alcalde, D. Eneko Goia, en la COMISIÓN DE DESARROLLO Y PLANIFICACIÓN TERRITORIAL del presente mes, sobre la celebración de una CONSULTA POPULAR sobre la ubicación del nuevo proyecto del Basque Culinary Center (Goe) en Donostia / San Sebastián

JUSTIFICACIÓN

Tal y como manifestamos en nuestra interpelación en la comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio del pasado día 17, el anuncio del proyecto del nuevo Basque Culinary Center 2 (GOe) en Manteo ha supuesto un gran impacto social en la ciudad, relacionado tanto con su naturaleza como con su ubicación.

Horrelako proiektu bat aukera paregabea izan daiteke hiriko eremu degradatuenak biziberritzeko. Hala ere, udal-gobernuak eraikina Grosen kokatzea erabaki du, Donostiako higiezin-sektorearen presioak bereziki erasandako auzo ase batean. Gainera, Grosen bizi diren 17.000tik gora donostiarrentzat eskuragarri dagoen berdegune bakarra desagerraraziz eraiki nahi da proiektua, teknikoki Ulian kokatuta badago ere. Inguruabar horiek, proiektuaren izaerarekin batera, nahasmena sortu dute herritarrei ekarriko dizkien onurei buruz. Auzi hori bereziki garrantzitsua da; izan ere, proiektu publiko-privatua da, aktibo publikoen inbertsio ikaragarria eskatzen duena –egin beharreko inbertsio ekonomikoaren % 90 hartuko dute beren gain instituzioek–, eta ekonomia, ingurumen eta gizarte-kultura aldetik balio handia duen lurzoru publiko bat emango da.

Herritarrak berei eragiten dieten kontuetan benetan inplikaturik senti daitezten, beharrezkoa dugu kontsulta publikoaren kultura sortzea, herritarrek inplikazio eta parte-hartze handiagoa izan dezaten hiriaren orainari eta etorkizunari buruzko erabaki garrantzitsuenetan. Parte-hartze horrek proiektuak jendaurrean jartzeko eta alegazioen izapidea egiteko espedientea betetzetik harago joan behar du.

Udal-gobernuak kontsulta diezaike herritarrei udal-eskumeneko gaiei buruz, Udalaren Herritarren Partaidetzarako Arau Organikoak berak ezartzen duen bezala. Herritarren Partaidetzarako Arau Organikoa 2007an onetsi zen, eta Herri Kontsulten Erregelamendua 2017an. Hala ere, oso gutxitan kontsultatu zaie donostiarrei. Basque Culinary Center 2 proiektua aukera ezin hobea da herritarrek parte hartzeko aro berri bati ekiteko.

Un proyecto de estas características puede ser una oportunidad única para regenerar zonas más degradadas de la ciudad. Sin embargo, el gobierno municipal ha optado por ubicarlo en Gros, un barrio saturado, especialmente afectado por la presión del sector inmobiliario donostiarra. Además el proyecto pretende erigirse a costa de la desaparición de la única zona verde disponible para los más de 17.000 donostiarra que viven en Gros, a pesar de que la misma se encuentre técnicamente ubicada en Ullia. Estas circunstancias, unidas a la naturaleza del proyecto, han creado confusión sobre sus beneficios para la ciudadanía. Esta cuestión es especialmente relevante al tratarse de un proyecto público-privado que supone una enorme inversión de activos públicos, con las instituciones a cargo del 90% de la inversión económica necesaria, y una concesión de suelo público de alto valor económico, medio-ambiental y socio-cultural.

Para que la ciudadanía se sienta verdaderamente implicada en los asuntos que le afectan, necesitamos iniciar una cultura de consulta pública que permita una mayor implicación y participación ciudadana en las decisiones más relevantes sobre el presente y futuro de la ciudad. Una participación que deber ir más allá de cubrir el expediente de exposición pública y trámite de alegaciones.

El gobierno municipal puede consultar a la ciudadanía sobre aquellos temas de competencia municipal, tal y como establece la propia Norma Orgánica de Participación Ciudadana del Ayuntamiento. La Norma Orgánica de Participación Ciudadana fue aprobada en 2007, y el Reglamento de Consultas Populares en 2017. Sin embargo han sido contadas las ocasiones en las que, en base a la misma, la ciudadanía donostiarra ha sido consultada. El proyecto del Basque Culinary Center 2 representa una oportunidad idónea para iniciar una nueva era de participación ciudadana.

Batzordean, alkateak adierazi zuen ez zutela herri-kontsultarik egin, eta ez zutela halakorik aurreikusten, egokitzat jotzen ez dutela eta. Adierazi zuen lehen ere egin izan direla antzeko gauzak, Miramongo Basque Culinary Center-en lehen proiektua barne, eta ez direla inoiz zalantzan jarri. Herritarrei proiektu estrategikoen gainean duten iritzia galdetzeko izan diren aukerak alferrik galdu izanak areagotu egiten du hiria gobernatzeko moduan aldaketa kultural bat egiteko beharra. Duen izaeragatik, eskalagatik, helburuagatik edo baliabide publikoen erabileragatik inpaktu handia duen edozein proiektuk izan beharko luke herritarrei kontsultatzeko modukoa. Basque Culinary Center-en proiektu berriaren kasuan, eskala handiko proiektua da, bai hirigintzari dagokionez, bai ekonomiari eta finantzei dagokienez, eta gehiena, askogatik, baliabide publikoa da (% 90 baino gehiago). Horregatik guztiagatik, haren kokapenak eragin handia izango du inguruko eta hiri osoko sare soziokulturalean.

Beraz, ezinbestekotzat jotzen dugu proiektuaren kokapenari buruzko herri-kontsulta egitea; izan ere, Donostiako beste eremu batzuek ere izan dezakete onurarik, haien fisionomia ekonomiko, sozial, kultural eta estetiko aldatzeraino, baldin eta interes publikoari mesede egiteko lehentasunezko helburuarekin erabiltzen bada proiektua. Adibide on bat Herrerako Txingurri industrialde zaharra da; izan ere, proiektua hiri-berroneratze sozioekonomiko baten nukleoa izan liteke, Pasaia portuko eremu osorako helburu berri batean integratua.

Horiek hala direla, hau da gure

KONTROL-MOZIOA

1. Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio udal-gobernuari Basque Culinary Center-en

En la comisión, el Sr. Alcalde indicó que no habían realizado una consulta popular ni tenían previsto hacerlo por no estimarlo oportuno, indicando que en el pasado se han realizado emplazamientos similares que no habían sido cuestionados, incluido el primer proyecto del Basque Culinary Center en Miramon. El hecho de que existan precedentes en los que se desaprovecharon oportunidades para consultar a la ciudadanía su posición sobre proyectos estratégicos sólo refuerza la necesidad de un cambio cultural en cómo se gobierna la ciudad. Todo proyecto de gran impacto, ya sea por su naturaleza, escala, propósito, o utilización de recursos públicos, debería ser susceptible de ser consultado a la ciudadanía. En el caso del nuevo proyecto del Basque Culinary Center, se trata de un proyecto de gran escala, tanto en lo urbanístico como en lo económico y financiero, con una abrumadora mayoría de recursos públicos (más del 90%). Por todo ello, su ubicación tendrá un gran impacto en el tejido socio-cultural de la zona y de toda la ciudad.

Por lo tanto, consideramos imprescindible que la ubicación del proyecto sea sometido a consulta popular, ya que existen otras zonas de Donostia que podrían beneficiarse hasta el punto de cambiar su fisionomía económica, social, cultural y estética, si el proyecto se utiliza con el objetivo prioritario de beneficiar el interés público. Un buen ejemplo es la antigua zona industrial de Txingurri, en Herrera, ya que el proyecto podría ser el núcleo de una regeneración urbana y socio-económica integrada en un nuevo propósito para toda la zona del puerto de Pasaia.

Por todo ello, presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a organizar

(Goe) proiektu berriaren kokapenari buruzko herri-kontsulta antolatzeke ahalik eta lasterren, eta, nolana ere, gaur egun Manteon esleitua duen eremuan obrak hasi aurretik.

una Consulta Popular sobre la ubicación del nuevo proyecto del Basque Culinary Center (Goe) a la mayor brevedad posible, y en todo caso antes del inicio de las obras en la zona actualmente asignada en Manteo.

Donostia, 2023ko uztailaren 21a

Donostia, a 21 de julio de 2023

Victor Lasa jauna
Elkarrekin Donostia udal-taldearen
bozeramailea”.

Dr Victor Lasa
Portavoz de Elkarrekin Donostia”.

Eztabaida hasita, Victor Jose Lasa Briz jaunak, Borja Corominas Fisas jaunak, Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak, Alkate-Udalburuak eta M.^a Soledad Garmendia Beloqui andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/la señores/a D. Victor José Lasa Briz, D. Borja Corominas Fisas, D. Markel Ormazabal Gaztañaga, Alcalde-Presidente y D.^a M.^a Soledad Garmendia Beloqui, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 4 – (2) PP, (2)

ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5)

PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 7 – EH BILDU.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 4 – (2) PP, (2)

ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ/PNV, (5)

PSE-EE.

ABSTENCIONES: 7 – EH BILDU.

II.2.9. Kontrol mozioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Donostiako Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren (HAPO) berrikuspenaren diagnostikoa aurkezteari buruz.

“Arantza González García Elkarrekin Donostia udal-taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 98. artikulua babesean,

II.2.9. Moción de control, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a presentación del diagnóstico de la revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) de San Sebastian.

“Arantza González García concejala del grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 98 del Reglamento Orgánico del

KONTROL MOZIO hau aurkezten du, hilabete honetan Hirigintza Plangintzako eta Etxebizitzarako zinegotzi ordezkariari Donostiako HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRAREN (HAPO) berrikuspenaren diagnostikoaren aurkezpenaren inguruan Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean egindako interpelazioaren ondoren

Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL tras la INTERPELACIÓN a la concejala delegada de Planificación Urbanística y Vivienda en la comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio del presente mes sobre la presentación del diagnóstico de la revisión del PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA (PGOU) de Donostia / San Sebastián

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Uztailaren 17an Lurralde Garapen eta Planifikazio Batzordean egin genuen interpelazioan adierazi genuen moduan, HAPOren berrikuspenaren diagnostikoaren aurkezpen publikoa korrika eta presaka egin zen, eta Udalaren webgunearen bidez bakarrik iragarri zen. Komunikazio hori ez zen nahikoa izan, eta ondorioz, ekainaren 12ko (astelehena) saiora hogeitabat pertsona joan ziren.

Tal y como manifestamos en nuestra interpelación en la comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio del pasado día 17, la presentación pública del Diagnóstico de la revisión del PGOU se hizo de prisa y corriendo, y anunciada exclusivamente a través de la propia web. Como resultado de esa comunicación insuficiente, a la sesión del lunes 12 de junio, asistieron una veintena de personas.

Gainera, saio horretan, erredaktore-taldearen azalpenak bi ordu inguru iraun zuen, eta, beraz, bertaratutako herritarrek parte hartzeko izan zuten tartea oso motza izan zen, aurreko azalpenetarako tartea oso luzea izan zelako.

Además, en la citada sesión la exposición del equipo redactor duró aproximadamente dos horas, por lo que la participación posterior de la ciudadanía que asistió fue mínima, debido a lo prolongado de la hora.

Udalaren webguneak berak adierazten duen bezala, diagnostiko hori «hainbat eragile instituzional, sozial, ekonomiko, zibil eta herritarren ekarpenak biltzen dituen dokumentu bat da, eta Aurrerapena egiteko oinarri gisa erabiliko da».

La importancia del PGOU es muy grande; de hecho la propia web municipal señala que el Diagnóstico es “un documento que recoge aportaciones de múltiples agentes institucionales, sociales, económicos, civiles y ciudadanía y que servirá de base para la elaboración del Avance”.

Era berean, webguneak honako hau adierazten du: «Plan Orokorak Donostiako egitura fisikoan soilik eragiten badu ere (natura-ingurunea, espazio libreak dituen hiri-ingurunea, errepideak eta eraikin publiko eta pribatuak), garrantzitsua da, horrek zuzenean eragiten baitu udalerraren garapen ekonomikoan, sozialean eta ingurumenekoan. Beraz, Donostiako Plan Orokor berriak ikuspegi orokor bat emango du, Donostia nolakoa izan nahi duen zehazteko, bai

Igualmente, la web indica que: “Aunque el Plan General sólo incide en la estructura física de San Sebastián (medio natural, medio urbano con espacios libres, viario y edificios, públicos y privados), es importante, ya que ello incide directamente en el desarrollo económico, social y medioambiental del municipio. Por tanto, el nuevo Plan General de San Sebastián aportará una visión completa de cómo quiere ser San Sebastián, tanto a corto como a medio y largo

epe laburrean, bai epe ertain eta luzean».

Batzordean interpelazioa aurkeztu genuen eta bertan galdetu genuen Diagnostikoan generoarena zergatik den bukatuta ez dagoen zeharkako ardatz bakarra. Arzallus zinegotziaren erantzuna izan zen zeharkako ardatza denez dokumentuan zehar jasota dagoela. Hala ere, uste dugu hori ezin dela aitzakia izan ardatz hori bukatuta egon ez dadin.

Gainera, genero-desberdintasunak hirigintzan ere islatzen dira dira, bizitzako gainerako eremuetan bezala. Beraz, aurreko planak berdintasunaren arloan zituen hutsuneak zuzendu behar ditu HAPO berriak, eta oinarri argiak ezarri behar ditu hiriaren diseinua biztanleriaren % 50 kontuan hartuta egin dadin.

Batzordean, Arzallus zinegotzi ordezkariak onartu zuen diagnostikoa ez zela ondo aurkeztu, eta gabezia hori zuzentzeko asmoa zuela. Are gehiago, Udalaren webgunera itzulita, honako hau adierazten da bertan: «Orain, beste aldi bati ekin behar diogu. Egindako lana auzoetan aurkeztu (bilera irekiak eginda) eta galdetegi batzuk online jarri. Helburua herritarren ekarpenak jasotzea da. Esaniezaguzi nolako Donostia nahi duzun, entzun egingo zaitugu».

Beraz, ezinbestekotzat jotzen dugu horrelako dokumentu bat zabaltzea eta donostiarrek hori ezagutzea, eta dokumentu horren osaketan ahalik eta parte-hartze handiena izatea; baita webguneak berak adierazten duen bezala, auzoetan bilera irekiak edo parte hartzeko beste formula batzuk egitea ere, HAPOa edozein udalerritako dokumentu garrantzitsuenetako bat baita.

Era berean, uste dugu diagnostikoa Udaleko aholku-kontseiluetan aurkeztu behar dela – herritarrek parte hartzeko organoak baitira

plazo».

También interpelamos en la comisión por las razones por las que el único eje transversal que no está terminado del Diagnóstico, es el de género. La respuesta de la concejala Sra. Arzallus fue que al ser un eje transversal está recogido a lo largo del documento. No obstante, consideramos que eso no es excusa para que este eje no esté completado.

Además, las desigualdades de género también se trasladan al urbanismo, como al resto de ámbitos de la vida. Por lo tanto, el nuevo PGOU debe corregir las deficiencias del anterior en materia de igualdad y debe sentar bases claras para que el diseño de la ciudad se haga teniendo en cuenta al 50% de su población.

En la comisión, la concejala delegada, Sra. Arzallus, reconoció que la presentación del Diagnóstico no se hizo bien, y que su intención era corregir esa deficiencia. Es más, volviendo a la web municipal, en ella también se indica que: “Ahora comienza una nueva etapa de presentar el diagnóstico realizado (reuniones abiertas en los barrios, cuestionarios online) para que nos haga llegar sus propuestas e ideas. Dinos cómo quieres que sea Donostia, te escuchamos”.

Por lo tanto, consideramos imprescindible que un documento de tal envergadura sea difundido y conocido por la ciudadanía donostiarra y cuente con la máxima participación de la misma, y como indica la propia web, se lleven a cabo reuniones abiertas en los barrios u otras fórmulas de participación, ya que el PGOU es uno de los documentos más importantes de cualquier municipio.

Igualmente, creemos que el Diagnóstico debe ser presentado en los propios consejos consultivos municipales, dado que son órganos de

horiek–, bai eta talde politiko guztietako zinegotziei ere.

Horiek hala direla, hau da gure

KONTROL MOZIOA

1. Donostiako Udaltzarak HAPOn Diagnostikoaren generoaren zeharkako ardatza amaitzeko eskatzen dio Udal Gobernuari, dokumentua jendaurrean aurkezteko saioetan txertatzeko.

2. Donostiako Udaltzarak Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren Diagnostikoa hiriko auzo guztietan aurkezteko eskatzen dio Udal Gobernuari, aurkezpen horien berri behar besteko aurrerapenarekin emanez, eta egindako Diagnostikoaren ahalik eta hedapen handiena eta herritarren parte-hartzea bermatzeko beharrezkoak diren saio guztiak eginez.

3. Donostiako Udaltzarak Udal Gobernuari eskatzen dio Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren Diagnostikoa aurkez dezala dauden aholku-kontseilu guztietan, herritarrek parte hartzeko organoak baitira horiek.

4. Donostiako Udaltzarak Udal Gobernuari eskatzen dio Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren Diagnostikoa Udaleko zinegotziei aurkezteko.

Donostia, 2023ko uztailaren 21a

Arantza González García,
Elkarrekin Donostia Udal Taldeko zinegotzia”.

participación ciudadana, así como a los y las concejalas de todos los grupos políticos.

Por todo ello, presentamos la siguiente:

MOCIÓN DE CONTROL

1. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a finalizar el eje transversal de género del Diagnóstico del PGOU para incorporarlo a las sesiones de presentación públicas del documento.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a presentar el Diagnóstico del Plan General de Ordenación Urbana por todos los barrios de la ciudad, comunicando con antelación suficiente las presentaciones y realizando cuantas sesiones sean necesarias para garantizar la máxima difusión del Diagnóstico realizado y la participación de la ciudadanía a éste.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a presentar el Diagnóstico del Plan General de Ordenación Urbana en todos los consejos consultivos existentes, dada su calidad de órganos de participación ciudadana.

4. El Pleno del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián insta al gobierno municipal a presentar el Diagnóstico del Plan General de Ordenación Urbana a los y las concejalas del Ayuntamiento.

Donostia, a 21 de julio de 2023

Arantza González García
Concejal de Elkarrekin Donostia”.

Eztabaida hasita, Arantza Gonzalez Garcia andreak, Rikardo Burutaran Ferre jaunak eta Nekane Arzallus Iturriza andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto el/las señor/as D.^a Arantza González García, D. Rikardo Burutaran Ferré y D.^a Nekane Arzallus Iturriza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

HALA ESKATU DUTENEZ, BOZKETA PUNTUKA EGITEA ONARTU DA / PREVIA SOLICITUD, SE ACCEDE A LA VOTACIÓN POR PUNTOS:

9. KONTROL MOZIOAREN 1. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 1 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
UNANIMIDAD.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
MAYORÍA.
AHO BATEZ.

9. KONTROL MOZIOAREN 2. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 2 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 9 – (7) EH BILDU, (2)
ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ/PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.
ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 9 – (7) EH BILDU, (2)
ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ/PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.
ABSTENCIONES: 0.

9. KONTROL MOZIOAREN 3. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 3 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:
BAZTERTUA.
GEHIENGOA.
ALDEKO BOTOAK: 9 – (7) EH BILDU, (2)
ELKARREKIN DONOSTIA.
AURKAKO BOTOAK: 16 – (9) EAJ/PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
RECHAZADA.
MAYORÍA.
VOTOS A FAVOR: 9 – (7) EH BILDU, (2)
ELKARREKIN DONOSTIA.
VOTOS EN CONTRA: 16 – (9) EAJ/PNV, (5)
PSE-EE, (2) PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

ABSTENCIONES: 0.

9. KONTROL MOZIOAREN 4. PUNTUAREN BOZKETA / VOTACIÓN DEL PUNTO N.º 4 DE LA MOCIÓN DE CONTROL N.º 9:

BOZKETAREN EMAITZA:

BAZTERTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

RECHAZADA.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 11 – (7) EH BILDU, (2) PP, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 14 – (9) EAJ/PNV, (5) PSE-EE.

ABSTENCIONES: 0.

II.2.10. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Etxebizitza Eskubidearen aldeko 12/2023 Legean jasotako neurriak ezartzeari buruzkoa

“EH BILDU udal taldeko zinegotzi Ricardo Burutaran Ferrék, Udalbatzaren Organo Araudiaren 134. artikulua ematen duen babesa aintzakotzat hartu eta KONTROL MOZIO hau aurkeztu du, Lurraldearen Garapen eta Planifikazio Batzordean etxebizitza eskubidearen aldeko 12/2023 Legean jasotako neurriak ezartzearen gainean egindako interpelazioaren ondorioz.

JUSTIFIKAZIOA

Maiatzaren 25ean argitaratu zen ofizialki maiatzaren 24ko 12/2023 Legea, etxebizitzara eskubidearen aldekoa. Lege hori indar aurrerakoien arteko akordioaren emaitza da, eta baliozko hainbat lege-tresna eskaintzen eta ematen ditu, etxebizitza eskuratzeko arazo

II.2.10. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la implementación de medidas contempladas en la Ley 12/2023 por el Derecho a la Vivienda.

“Ricardo Burutaran Ferré, concejal del grupo municipal de EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL para ser tratada en Pleno, sobre la implementación de medidas contempladas en la Ley 12/2023, de 24 de mayo, por el derecho a la vivienda. La moción es consecuencia de la interpelación sustanciada en la Comisión de Desarrollo y Planificación del Territorio el pasado 17 de julio de 2023.

JUSTIFICACIÓN

Con fecha 25 de mayo se publicó oficialmente la Ley 12/2023, de 24 de mayo, por el derecho a la vivienda. La citada ley, fruto de un acuerdo entre distintas fuerzas progresistas, ofrece y proporciona diversos instrumentos legales válidos que contribuyen a hacer frente, siquiera de

larrieti eta prezio neurrigabeei aurre egiten laguntzeko, partzialki bada ere.

Herritarrek gehien zerk kezkatzen dituen jakiteko Udalak egindako inkestek eta galdeketek, izan ere, agerian uzten baitute etxebizitzaren garestitzea dela donostiarren arazorik handienetako bat, ez baitago zalantzarik asko baldintzatzen dituela horrek donostiarren bizitza proiektuak.

Zoritxarrez, etxebizitzaren prezioa akaburik gabe ari da igotzen, eta merkatuan oso eskaintza gutxi dago etxebizitza arazoizko prezio batzuetan alokatzeko. Hori dela eta, gero eta jende gehiagok etsipenez eta larritasunez ikusten du bere etorkizuna, eta askok Donostia utzi eta kanpora joan behar izaten du.

Horiek horrela, Udalak legezko neurri guztiak bultzatu behar ditu arazoizko prezioetako etxebizitzarik ez izateak eta prezioak neurririk gabe igotzeak dakarren arazo larriari aurre egiten laguntzeko, partzialki bada ere. Luxua izango litzateke-eta diren lege-tresna guztiak ez baliatzea.

Kontuan hartuta aipatutako legearen azken xedapenetako bederatzigarrenak agintzen duela lege hori argitaratu eta hurrengo egunean jarriko dela indarrean eta, gaur egun, ez dela urrats eraginkorrik egin aurreikusitako neurriak garatzeko, horren gaineko interpelazio bat egin genion alkateari uztailaren 17an. Alkatea ez zegoenez, Hirigintza Plangintza eta Etxebizitzako ordezkariak erantzun zigun haren lekuan.

Udal Gobernuaren ordezkariak emandako erantzunak guztiz kezkatuta utzi gintuen; izan ere, maiatzaren 24ko 12/2023 Legearen onarpena "akats" kalifikatu zuen, eta hori ez eze, inbertsio-funtsen ordezkariak edo

manera parzial, a la grave problemática del acceso a la vivienda y a su precio desaforado.

Las diversas encuestas y sondeos realizados por el Ayuntamiento sobre la percepción de los problemas que más preocupan a la ciudadanía ponen de relieve, todos ellos, que la cuestión de la carestía de la vivienda es uno de los problemas fundamentales que tiene la ciudadanía donostiarra en la medida en que condiciona, de manera irrefutable, los proyectos vitales.

Desgraciadamente, los crecimientos desaforados del precio de la vivienda y la insuficiente oferta de un mercado de alquiler a precios asequibles hacen que un sector cada vez más creciente de la ciudadanía vea su futuro con desesperanza y desasosiego, viéndose muchos de ellos en la necesidad de tener que abandonar la ciudad.

En estas circunstancias, el Ayuntamiento debe impulsar todas las medidas legales que contribuyan a afrontar, siquiera de manera parcial, la grave problemática de la falta de vivienda a precios asequibles y del incremento desaforado de sus precios. Sería un auténtico lujo no servirse de todos los instrumentos legales existentes.

Teniendo en cuenta que la Disposición Final Novena de la mentada ley prescribe que la citada ley entrará en vigor al día siguiente de su publicación y que, a fecha de hoy, no se han dado a conocer pasos efectivos en el desarrollo de las medidas contempladas, interpelamos al alcalde el pasado 17 de julio del corriente. Ante la ausencia del alcalde, nos contestó la delegada de Planificación Urbanística y Vivienda.

La respuesta dada por la representante del Gobierno Municipal nos dejó sumamente preocupados al calificar la aprobación de la Ley 12/2023, de 24 de mayo, por el derecho a la vivienda como de "un error", llegando a afirmar, al

higiezinaren bitartekari batzuek behin eta berriz errepikatzen duten bezala, legea "alokairu-prezioa igotzen ari dela" ere esan zuen. Guk ez dugu uste gezur bat askotan errepikatzeko egia bihurtzen denik.

Donostia, dena edo parte bat, eremu tentsionatutzat jo daiteke, baldin eta hipotekaren edo alokairuaren batez besteko kargak gehi oinarrizko gastu eta hornidurek familien batez besteko diru-sarreraren edo batez besteko errentaren % 30 baino gehiago egiten badute, edota, bestela, etxebizitza erosteko edo alokatzeko prezioak eremu tentsionatutzat jo aurreko bost urteetan autonomia-erkidegoko KPIaren hazkunde metatuaren ehuneko baina gutxienez hiru puntu prezio handiagoa izan badu.

Egia esan, administrazio publikoen arteko lankidetzaren printzipioa aplikatuz – etxebizitzaren arloan ere agintzen baitu printzipio horrek– administrazio publiko guztiek –baita Udalek berek ere– arlo horretan duten edo sortzen duten informazioa eman egin behar diote elkarri; alegia, etxebizitzaren arloan dugun arazo larria eta bizitegi-larrialdiaren egoera ikusita, lehenbailehen adostu behar dela hizpide dugun etxebizitza eskubidearen aldeko lege horretan eskatzen den prestaketa-prozedura, hiria bizitegi-merkatuko eremu tentsionatutzat jo ahal izan dezan hartarako eskumena duen administrazioak ondoren.

Era berean, 19. artikuluan xedatutakoaren arabera, behar-beharrezkoa da gure hirian diren etxebizitza-edukitzaile handiak identifikatzea ere: bost etxebizitza edo gehiago dituzten edukitzaileak.

igual que afirman de forma machacona representantes de fondos de inversión o algunos intermediarios inmobiliarios, que la ley "está generando aumentos en el precio de alquiler". Nosotros no creemos que por repetir muchas veces una mentira la misma se convierta en verdad.

Se puede declarar Donostia, total o parcialmente, como zona tensionada cuando la carga media del coste de la hipoteca o del alquiler en el presupuesto personal o de la unidad de convivencia, más los gastos y suministros básicos, supere el 30% de los ingresos medios o de la renta media de los hogares o cuando el precio de compra o de alquiler de la vivienda haya experimentado en los cinco años anteriores a la declaración un porcentaje de crecimiento acumulado al menos tres puntos porcentuales superior al porcentaje de crecimiento acumulado del IPC de la CCAA.

Lo cierto es que, en aplicación del principio de colaboración entre administraciones públicas que rige también en materia de vivienda, todas las administraciones públicas, entre las que se encuentra el propio Ayuntamiento, compartirán la información de la que dispongan o elaboren en esta materia; es decir, que a la vista de la grave problemática que tenemos en materia de vivienda y de la situación de emergencia habitacional, se debe acordar, sin demora, el procedimiento preparatorio requerido en la mentada ley por el derecho a la vivienda para que se puede efectuar posteriormente la declaración de la ciudad como zona de mercado residencial tensionado por parte de la administración competente para ello.

Del mismo modo, se considera necesario, en función de lo dispuesto en el artículo 19, identificar los grandes tenedores de vivienda en nuestra ciudad, es decir, aquellos que tienen cinco o más viviendas.

Hori dela eta, hauxe da behean sinatzen duen zinegotziak dakarren KONTROL MOZIOA:

1.- Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio etxebizitza eskubidearen aldeko 12/2023 Legearen 18.2.a) artikuluan eskatutako informazioa lortzen laguntzeko eman behar diren urratsak ematea erabakitzeko, hartarako eskumena duen administrazioak tenkatutako bizitegi-merkatuko eremu izendatu ahal izateko Donostia ondoren.

2.- Donostiako Udalaren Osoko Bilkurak Udal Gobernuari eskatzen dio, etxebizitzaren arloan administrazio publikoen artean lankidetzan jarduteko den printzipioa aplikatu eta administrazio eskudunekin egin behar diren akordioak, hitzarmenak edo jarduketa-protokoloak egiteko, hizpide dugun etxebizitza eskubidearen aldeko 12/2023 Legean datozen neurriak abian jartzeko.

3.- Era berean, Udal Gobernuari eskatzen dio zenbat "edukitzaille handi" diren kontatzeko moduko azterlan bat egiteko erabakia hartzeko, etxebizitza eskubidearen aldeko legean jarritako ondorioetarako, gure hirian bost bizitegi-higiezin edo gehiagoren titular diren pertsona fisikoak edo juridikoak kontuan hartuta kontaduri horretan.

Donostia, 2023ko uztailaren 21a

Izpta.: Ricardo Burutaran Ferré,
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”.

A la vista de todo ello, el concejal que suscribe presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que acuerde dar los pasos necesarios para colaborar en la obtención de la información requerida en el artículo 18.2. a) de la Ley 12/2023, de 24 de mayo, por el derecho de la vivienda, para que posteriormente se pueda efectuar la declaración de Donostia como zona de mercado residencial tensionado por la administración competente para ello.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Donostia insta al Gobierno Municipal a que, en aplicación del principio de colaboración que rige entre administraciones públicas en materia de vivienda, suscriba los acuerdos, convenios o protocolos de actuación necesarios con las administraciones competentes de cara a la implementación de las medidas contempladas en la mentada Ley 12/2023 por el derecho a la vivienda.

3.- Asimismo se insta al Gobierno Municipal a que acuerde la realización de un estudio que permita cuantificar los “grandes tenedores” a los efectos de lo establecido en la precitada Ley por el derecho de la vivienda; dicho estudio tendrá en cuenta el número de personas físicas o jurídicas que resulten titulares de cinco o más inmuebles residenciales en nuestra ciudad.

Donostia, a 21 de julio de 2023

Fdo.: Ricardo Burutaran Ferré,
Concejal del grupo municipal EH BILDU”.

Eztabaida hasita, Rikardo Burutaran Ferre jaunak, Victor Jose Lasa Briz jaunak, Jorge Mota Iglesias jaunak, M.^a Soledad Garmendia Beloqui andreak eta Nekane Arzallus Iturriza andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Rikardo Burutaran Ferré, D. Victor José Lasa Briz, D. Jorge Mota Iglesias, D.ª M.ª Soledad Garmendia Beloqui y D.ª Nekane Arzallus Iturriza, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:

ONARTUA.

GEHIENGOA.

ALDEKO BOTOAK: 23 – (9) EAJ/PNV, (7) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

AURKAKO BOTOAK: 2 – PP.

ABSTENTZIOAK: 0.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:

APROBADO.

MAYORÍA.

VOTOS A FAVOR: 23 – (9) EAJ/PNV, (7) EH BILDU, (5) PSE-EE, (2) ELKARREKIN DONOSTIA.

VOTOS EN CONTRA: 2 – PP.

ABSTENCIONES: 0.

II.2.11. Kontrol Mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Udal eraikinetako garbitzaileen soldata arrakalari eta lan baldintzei buruz.

“Olaia Duarte Lopezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzaren Organo Araudiaren 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du Udaltzaren azter dadin. Mozioa 2023ko uztailearen 17an Zerbitzu Orokorren Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

JUSTIFIKAZIOA

Udal Eraikinak Garbitzeko Zerbitzua osatzen duten langileek (sektore horretan 184 emakume inguru daude) hilabeteak daramatzate jasaten duten lan-prekarietatea salatzen: ekipamendu eskasa, kontziliazioa oztopatzen duten ordutegiak, aldi baterako kontratazioak, soldata-arrakala, lan-osasuneko arazoak eta abar. Bizi duten egoera behin baino gehiagotan helarazi diete Udal Gobernuako ordezkariari, azkeneko aldiz apirilean egindako bileran.

II.2.11. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la brecha salarial y las condiciones laborales del personal de limpieza de los edificios municipales.

“Olaia Duarte Lopez, concejala del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la presente moción para su tratamiento en el Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Servicios Generales, el 17 de julio de 2023.

JUSTIFICACIÓN

El personal que integra el Servicio de Limpieza de los Edificios Municipales (en este sector hay unas 184 mujeres) lleva meses denunciando la precariedad laboral que padecen: insuficiente equipamiento, horarios que dificultan la conciliación, contrataciones temporales, brecha salarial, problemas de salud laboral, etc. Han hecho llegar en varias ocasiones a los representantes del Gobierno Municipal la situación que padecen; la última ocasión fue en la reunión celebrada en abril.

EH Bildu udal taldetik ere, 2022tik saikaerak egin ditugu Udal Gobernuak atera behar zituen pliegoak hobetzeko eta langileen lan baldintzen hobekuntza bermatzeko. Baina, Udal Gobernuak 2023ko otsailean ateratako lizitazioak hutsune ugari ditu.

Iazko urrian, Udaleko Langileen Batzordea eta Donostiako Berdintasun Kontseilua zerbitzuan egindako murrizketen aurka agertu ziren, eta kezka adierazi zuten onartutako baldintza orriek zerbitzu horretako langileen lan baldintzetan eragiten zuten prekarizazioagatik. Gainera, 2022ko urrian, Udalbatzak mozio bat onartu zuen, baina ez da inoiz bete. Izan ere, zerbitzuaren inguruko genero azterketa bat egitea onartu zen eta gaur gaurkoz ez dugu horren berri, nahiz eta langileen ordezkariak ere eskatu duten.

Sektoreko lan baldintzak hobetu beharrean, Udal Gobernuak kontratuaren lizitaziorako baldintza plegunak onartu eta argitaratu dituenean, zerbait harrigarria egin du: aurreko baldintzekin alderatuta (2018), 2. sortari atxikitako udal eraikinetan, langileen baldintzak eta zerbitzuaren kalitatea hobetu beharrean, kontrakoa egin da; hau da, zerbitzu orduen kopurua murriztu egin da. Eta, logikoa denez, lan orduak murriztuta, langileen lan baldintzak ere okertzen dira (lan bera egin behar dutelako ordu gutxiagotan) eta udal eraikinen garbiketa ere bai

Gainera, Udal Gobernuak onartu dituen pleguek subrogatutako langileen eta 2023ko otsailaz geroztik zerbitzuan sartu direnen arteko soldata arrakala handia ahalbidetzen dute. Horrela, FCC

También el grupo municipal de EH Bildu, desde 2022, ha hecho varios intentos para mejorar los pliegos que publica el Gobierno Municipal y, así, garantizar la mejora de las condiciones de trabajo del personal. Sin embargo, la licitación publicada por el Gobierno Municipal en febrero de 2023 tiene numerosas lagunas.

En octubre del año pasado, la Junta de Personal del Ayuntamiento y el Consejo de Igualdad de San Sebastián se mostraron contrarios a los recortes hechos en el servicio, y manifestaron su preocupación por la precarización que los pliegos aprobados traían consigo para las condiciones de trabajo del personal de dicho servicio. Además, en octubre de 2022, el Pleno aprobó una moción que nunca se ha cumplido. De hecho, se aprobó la realización de un análisis de género del servicio y, a día de hoy, no se tiene constancia del mismo, a pesar de que la representación del personal también lo ha solicitado.

En lugar de mejorar las condiciones laborales del sector, cuando el Gobierno Municipal ha aprobado y publicado los pliegos de condiciones para la licitación del contrato, ha hecho algo sorprendente: respecto a las condiciones anteriores (2018), en los edificios municipales adscritos al lote 2, en lugar de mejorar las condiciones de las trabajadoras y la calidad del servicio, se ha hecho lo contrario, es decir, se ha reducido el número de horas de servicio. Y, lógicamente, con la reducción de las horas de trabajo, también se empeoran las condiciones de trabajo del personal (al tener que realizar el mismo trabajo en menos horas), y la limpieza de los edificios municipales también resulta perjudicada.

Además, los pliegos aprobados por el Gobierno Municipal dan lugar a una gran brecha salarial entre el personal subrogado y el que se ha incorporado al servicio desde febrero de 2023.

enpresaren hitzarmen kolektiboari atxikitako langile batek 1.598,647 euro kobratzen ditu, astean 35 orduz lan eginda. Gipuzkoako hitzarmen sektorialaren barruko lizitazio berriaren ondoren kontratatutako langile batek, berriz, 1.180,97 euro kobratzen ditu, lan bera eginda. Hileko soldatan dagoen alde horri beste batzuk gehitzen badizkiogu, urtean 5.200 eurotik gorako alde dago, langileen artean, lan bera egiteagaitik.

Sindikatuak ohartarazi dute lan araudia ere urratu dela, abenduan eta urtarrilean kontratatutako langileei Gipuzkoako hitzarmena aplikatuta, enpresa hitzarmena aplikatu beharrean. Gainera, gogorarazi behar da enpresa hitzarmenak aurreraeragina baimentzen duela 2026/10/01 arte, eta, beraz, Udal Gobernuak zaindu eta exijitu egin beharko luke langileek hari atxikitzeke duten eskubidea. Bestalde, bajaran dauden langileen kasuan, enpresa hitzarmenaren bidez kontratatutakoek %80 kobratzen dute, eta Gipuzkoako hitzarmenaren bidez kontratatutakoek, berriz, %75. Galdera egiten diogu geure buruari non geratuko den langileei gutxiago ordainduz aurreztutako "soberako" diru publikoa; izan ere, Udalak orduko prezio bera ordaintzen dio enpresari, langilearen hitzarmena edozein dela ere (28,45 euro orduko, Gobernu Batzordearen 2022/12/13ko erabakiaren arabera).

Pleguak ikuspegi teknikitik ez betetzeari dagokionez, langileen ordezkariak behar bezala egiten ez diren gorabeherak eta kudeaketak helarazi dituzte. Adibidez, baldintza agiriko 19. orrialdean argi eta garbi adierazten da erregistro informatikoa erabiltzen duen fitxatzeko sistema enpresa esleipendunaren jabetzakoa izango dela eta ez duela loturarik izango Udalarekin. Gaur egun, langileek Udaleko telefono finkoen bidezko dei sistema bat erabiltzen dute fitxatzeko, eta hori baldintza agirian jasotakoaren kontra doa. Langileen identifikazio

Así, una trabajadora acogida al convenio colectivo de FCC cobra 1.598,647 euros, con 35 horas semanales de trabajo. Una trabajadora contratada tras la nueva licitación, basada en el convenio sectorial de Gipuzkoa, cobra 1.180,97 euros, realizando el mismo trabajo. Si a esta diferencia en la retribución mensual le añadimos otras, resulta una diferencia de más de 5.200 euros anuales entre personas que realizan el mismo trabajo.

Los sindicatos advierten que también se ha incumplido la normativa laboral, al aplicar el convenio de Gipuzkoa al personal contratado en diciembre y enero, en lugar del convenio de empresa. Además, hay que recordar que el convenio de empresa permite la ultraactividad hasta el 01/10/2026, por lo que el Gobierno Municipal debería salvaguardar y exigir el derecho de las trabajadoras a adherirse a la misma. Por otro lado, en el caso de las trabajadoras en baja, las contratadas por convenio de empresa cobran el 80% y las contratadas por convenio de Gipuzkoa el 75%. Nos preguntamos donde va a parar el dinero público ahorrado al pagar menos a algunas trabajadoras. Y es que el Ayuntamiento paga el mismo precio/hora a la empresa, sea cual sea el convenio que se aplique a la trabajadora (28,45 euros a la hora, según el acuerdo de la Comisión de Gobierno 13 de diciembre de 2022).

En cuanto al incumplimiento de los pliegos desde el punto de vista técnico, la representación de las trabajadoras traslada incidencias y gestiones que no se realizan correctamente. Por ejemplo, en la página 19 del pliego de condiciones se indica claramente que el registro informático que utiliza el sistema de fichaje será propiedad de la empresa adjudicataria y no tendrá vinculación con el Ayuntamiento. En la actualidad el personal utiliza un sistema de fichaje de llamadas a través de teléfonos fijos del Ayuntamiento, lo que contraviene lo establecido en el pliego de

txartelen sistema, lan ordutegian arropa eta materialak jasotzea, garbiketa produktuen erabilera eta toxikotasuna kontrolatzeko etiketak jartzea... horiek guztiak ere ez dira betetzen.

Orain arte aipatutakoa salatzeke, manifestazio bat egin zuten garbitzaileek maiatzaren bukaeran. Hala ere, batzordean Udal Gobernuko bi ordezkari adierazi zuten bezala, ez dute ulertzen garbitzaileen lan baldintzak hobetzea eta ikuskatzea haien eskumena denik eta ez dute pleguen aplikazioan arazorik ikusten. Hori bai, baiztaper horiek egiteko ez da inolako ikerketarik edo lanik egin.

Ezin da onartu udal gobernu honek, zerbitzu publikoak azpikontratatzeko politikaren ondorioz, dirua aurreztu nahi izatea emakume horien lan baldintzen kontura, kolektibo feminizatu hori are gehiago prekarizatu eta sektorean bertan arrakala sortuz (gogoan izan Udalak orduko prezio bera ordaintzen diola enpresari, kontuan izan gabe zein den ordu horretan lanean aritu den garbitzailearen soldata, eta soldata baxuarekin, beraz, enpresa irabazle ateratzen da). Era berean, arduragabea da jarraipenik ez egitea, baldintza agiriak betetzen diren jakiteko eta langileek salatutako gorabeherak ikertzeko.

Hortaz, azaldutako egoera kontuan hartuta, behean sinatzen duen zinegotziak honako MOZIO hau aurkezten du:

KONTROL MOZIOA

1.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari joan den astelehenean udal eraikinetako garbitzaileekin egindako bileran langileek helarazitako kezkek konpontzeko

condiciones. El sistema de tarjetas identificativas del personal, la recogida de ropa y material durante el horario de trabajo, la colocación de etiquetas para el control de uso y toxicidad de los productos de limpieza... tampoco se cumplen.

Para denunciar todo lo arriba indicado, a finales de mayo, las limpiadoras hicieron una manifestación. Sin embargo, el Gobierno Municipal no entiende, tal y como lo manifestaron en la comisión dos de sus representantes, que la mejora e inspección de las condiciones de trabajo del personal de limpieza sea de su competencia y no observan problemas en la aplicación de los pliegos. Ahora bien, no se ha llevado a cabo ningún tipo de investigación o estudio en el que se basen dichas declaraciones.

No se puede aceptar que este Gobierno Municipal, como consecuencia de la política de subcontratación de los servicios públicos, quiera ahorrar dinero a costa de las condiciones laborales de estas mujeres, precarizando aún más este colectivo feminizado y generando una brecha en el propio sector (recordemos que el Ayuntamiento paga a la empresa el mismo precio/hora, independientemente del salario de la limpiadora que haya trabajado la hora, por lo que, con el salario bajo, la empresa sale ganando). Asimismo, demuestra una falta de responsabilidad por no hacer un seguimiento del cumplimiento de los pliegos de condiciones y por no investigar los hechos denunciados por las trabajadoras.

Por tanto, teniendo en cuenta la situación expuesta, la concejala abajo firmante presenta la siguiente

MOCIÓN DE CONTROL

1.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que adopte las medidas necesarias para dar solución a las preocupaciones que le hicieron llegar las limpiadoras de los edificios

neurriak har ditzala.

2.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari bitartekari lana egin dezala empresarekin, langileen soldata arrakala gainditzeko eta garbitzaile guztiek desberdintasunik gabeko lan baldintza duinak dituztela bermatzeko.

3.- Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari 2022an Udalbatzak onartutako kontrol mozioak eskatzen zuen genero txostena partekatu dezala udal talde guztiekin eta udal eraikinen garbiketa zerbitzuko ordezkari sindikalekin.

Donostian, 2023ko uztailaren 21ean

Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

municipales en la reunión que mantuvieron el pasado lunes.

2.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que medie con la empresa, para superar la brecha salarial del personal y garantizar que todas las limpiadoras tengan unas condiciones de trabajo dignas y sin desigualdades.

3.- El Pleno del Ayuntamiento insta al Gobierno Municipal a que comparta con todos los grupos municipales y con los representantes sindicales del servicio de limpieza de edificios municipales el informe de género que exigía la moción de control aprobada por el Pleno en 2022.

San Sebastián, 21 de julio de 2023

Olaia Duarte López,
concejala del grupo municipal EH Bildu”.

Eztabaida hasita, Jabier Vitoria Roma jaunak, Arantza Gonzalez Garcia andreak, Jorge Mota Iglesias jaunak, Cristina Lagé Manich andreak eta Ana Lopez Loiarde andreak parte hartu dute puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Abierta la deliberación, intervienen en este punto los/las señores/as D. Jabier Vitoria Roma, D.^a Arantza González García, D. Jorge Mota Iglesias, D.^a Cristina Lagé Manich y D.^a Ana López Loiarde, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
AHO BATEZ.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
APROBADA.
UNANIMIDAD.

II.2.12. Kontrol mozioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, turismoaren "hazkunde leherkorren" aurrean donostiarren harreman-espazioak babesteari buruzkoa.

II.2.12. Moción de control, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la protección de los espacios de relación de los donostiarras frente al "crecimiento explosivo" del turismo.

“Jon Markel Ormazabal Gaztañagak, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Organo Araudiko 98. artikulua oinarri, mozio hau aurkezten du, Udalbatzan azter dadin. Mozioa 2023ko uztaileko Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean aztertutako interpelazioaren ondorioa da.

“Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, concejal del Grupo Municipal EH BILDU, al amparo del artículo 98 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente moción para que sea tratada en el Pleno. La moción es consecuencia de la interpelación tratada en la Comisión de Servicios a las Personas en julio de 2023.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

Iragan udaberrian onartutako 2023-2027 Turismoko Plan Zuzentzaileak ezartzen dituen erronken artean dago "fenomeno turistikoaren eta harrera-gizartearen arteko bizikidetzaren bermatzea" eta turismoaren "hazkunde leherkorra geldiaraztea bereziki kalteberak diren eremuetan", hala nola Parte Zaharrea, Kaian edo Gros auzoan.

El Plan Director de Turismo 2023-2027, aprobado la pasada primavera, plantea, entre sus retos, garantizar la convivencia entre el fenómeno turístico y la sociedad receptora, así como frenar el crecimiento explosivo del turismo en las zonas especialmente vulnerables, como en la Parte Vieja, el Puerto y el barrio de Gros.

Bada, bizikidetzaren dela eta, ekainaren 29an Parte Zaharrea Bizi auzo elkarrekin kaleratutako oharrean salatu duenez, auzoko kaleak "gainezka", pasabideak oztopatuta eta eremu posible guztiak "kolonizatuta" daude. Ekainaren 25ean, igandearekin, Trinitate plazan gertaturikoa jarri zuten adibide gisa: "Turista talde bat plazan sartu zen, eta gidariaren azalpenak entzun ahal izateko zabaldu ziren. Neska-mutil kuadrilla bat jokatzeko ari zen partida geldiarazi zuten. Zer leku geratzen zaigu auzokooi? Non jolastu? Non ahal dugu elkarrekin erlazionatu?".

Pues bien, en lo que respecta a la convivencia, la Asociación de Vecinos y Vecinas Parte Zaharrea Bizi, en una nota que hizo pública el pasado 29 de junio, denuncia que las calles del barrio se encuentran "saturadas", los pasos obstaculizados y todas las zonas posibles, colonizadas. Ponían como ejemplo lo ocurrido en la plaza de la Trinidad, el domingo 25 de junio: "Un grupo de turistas entró en la plaza y, para poder escuchar las explicaciones del guía, se expandieron. Interrumpieron el partido que estaba jugando una cuadrilla de chicos y chicas. ¿Qué lugares nos quedan a los vecinos? ¿Dónde jugar? ¿Dónde podemos relacionarnos?".

Salaketa horrek bat egiten du bete-betean Donostia-San Sebastian Turismoaren eskariz Ikertalde enpresak 2022an egindako "Donostiarren pertzepzio turistikoaren azterketa" lanaren ondorio batekin; izan ere, aipatu azterlanak ondorengo hiru datu eskaintzen ditu, besteak beste:

Esta denuncia coincide plenamente con una de las conclusiones del Estudio sobre la percepción de los donostiarres sobre el turismo, realizado en 2022 por la empresa Ikertalde, a petición de Donostia Turismo. De dicho estudio se extrajeron, entre otros, los siguientes datos:

- Donostiarren % 67,9k uste du (Behe

- El 67,9% de la población donostiarra considera

Denboraldian) gehiegizko turistifikazioak ohiko aisialdi- eta gozamen-eremuetatik bizilagun gisa joatea/kanporatzea dakarrela;

- % 77,3k bestalde, (Goi Denboraldian) karga-presio handiagoa eragiten duela hiriko berdeguneetan, hondartzetan eta naturguneetan;

- eta % 83,7k (Goi Denboraldian) jende pilaketak sortzen dituela kale/denda/saltokietan.

TOP14 Frantziako errugbiaren liga, Tourra... azken asteotan izan ditugu hiriko kaleak jendez inoiz baino gehiago bete dituzten ekimenak, eta datozen hilabeteetan ere ez dira faltako. Top14 dela eta, esaterako, Parte Zaharrear jarritako sentsoreek 321.808 joan-etorri zenbatu zituzten 5.800 bizilagun dituen eremu batean.

Aglomerazio eta espazio publikoaren galerak kezkatuta, Parte Zaharrear Bizi elkarteak Donostiako Udalak 2022ko azaroaren 25ean iragarritako "Gida onaren dekalogo" eskatu zuen, baina adierazi dutenaren arabera, oraindik ez dute inongo berririk: "Udan gaude, zazpi hilabete igaro dira eta turista talde ugari dago. Udalak mugarik jartzen ez badu, turismoak auzoko edozein txoko bereganatuko du".

Uztaileko Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean horri buruz galdetuta, turismo delegatu berriak erantzun zuen aipatu dekalogo edo gida egin dagoela, eta asmoa "aste honetan bertan" aurkeztea eta publiko egitea dela. Gaineratu zuen gidaren lanketa sektorearekin batera egin dela, eta helburua, besteak beste, jarduera honetara bideratuta dauden enpresei gida hau jakinaraztea eta "kontrol txiki bat" egitea dela.

(en Temporada Baja), que una excesiva turistificación trae con siglo tener que salir/irse como vecino/a de las zonas de ocio y disfrute habituales.

- El 77,3%, por su parte, considera (en Temporada Alta) que se genera una mayor presión en las zonas verdes urbanas, playas y espacios naturales.

- Y el 83,7% considera (en Temporada Alta) que se generan aglomeraciones de gente en calles, tiendas y otros comercios.

La liga francesa del rugby TOP14, el Tour... en las últimas semanas hemos tenido eventos que han llenado más que nunca las calles de la ciudad. Y no van a faltar otros en los próximos meses. Por ejemplo, los sensores instalados en la Parte Vieja cuando se celebró el Top14 contabilizaron 321.808 desplazamientos en una zona donde viven 5.800 habitantes.

Preocupada por las aglomeraciones y la pérdida de espacio público, la Asociación Parte Zaharrear Bizi solicitó el "Decálogo del Buen Guía" anunciado por el Ayuntamiento de San Sebastián el 25 de noviembre de 2022. Pero, según han señalado, todavía no tienen noticia alguna sobre ello: "Estamos en verano, han pasado siete meses y hay muchos grupos de turistas. Si el Ayuntamiento no pone límites, el turismo se apropiará de cualquier rincón del barrio".

Preguntado en la Comisión de Servicios a las Personas del mes de julio, el nuevo delegado de Turismo respondió que el decálogo o guía ya está elaborado y que la intención es presentarlo y hacerlo público "esta misma semana". Añadió que la guía se ha elaborado conjuntamente con el sector y que el objetivo es, entre otros, dar a conocer esta guía a las empresas dedicadas a esta actividad, así como realizar un "pequeño control".

2023-2027 Turismoko Plan Zuzentzaileak ezartzen duen "fenomeno turistikoaren eta harrera-gizartearen arteko bizikidetza bermatzea" erronka gauzatzeko, ordea, ezinbestekoa da donostiarren harreman-espazioak babestea. Hiri edo auzo bat bizigarria izateko, espazio publikoaren kalitatea lehenetsi behar da. Horretarako ezinbestekoa da turistifikazioaren aurrean bereziki kalteberak diren eremuetan, Parte Zaharrea kasu, tour turistikoak arautzea. Zentzu horretan, eta zinegotzi delegatuak aurreratu bezala, kontuan hartu behar da aipagai dugun gida dekalogo bat dela eta ez daukala eragin juridikorik. Hala ere, gaineratu zuen gobernuaren asmoa "dekalogo batetik testu formal batera igarotzea" dela; hau da, gidan jasotakoa arau bilakatzea.

Mozio hau idazteko garaian "Gida onaren dekalogo"-ak zer jasotzen duen zehatz ez badakigu ere, berandu baino lehen gaiari heltzea premiazkoa dela deritzogu. Horregatik guztiarengatik, honako hau da behean sinatzen duen zinegotziak aurkeztutako KONTROL MOZIOA:

1.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, bisitari eta turista oldeak eragindako kalteak saihesteko, turista-taldearen dimentsioa (turista kopurua), jardueraren nondik norakoak (ordutegia...) eta eremuak zehaztu, erregulatu eta mugatzea.

2.- Donostiako Udalbatzak hertsatuki eskatzen dio Udal Gobernuari, behin mugapen eta erregulazio horiek gidan txertatu, dekalogo arau edo testu formal bilakatzeko izapideak irailean bertan abiaraztea.

Donostian, 2023ko uztailaren 21ean

Sin embargo, para superar el reto planteado por el Plan Director de Turismo 2023-2027, que consisten en garantizar la convivencia entre el fenómeno turístico y la sociedad receptora, resulta imprescindible proteger los espacios de relación de la ciudadanía donostiarra. Para que una ciudad o barrio sea habitable, se debe priorizar la calidad del espacio público. Para ello es imprescindible regular los tour turísticos en zonas especialmente vulnerables a la turistificación, como es el caso de la Parte Vieja. En este sentido, y tal y como adelantó el concejal delegado, hay que tener en cuenta que la guía de la que hablamos es un decálogo que no tiene incidencia jurídica. No obstante, añadió que la intención del Gobierno es "pasar de un decálogo a un texto formal", es decir, convertir lo recogido en la guía en norma.

Aunque, a la hora de redactar esta moción, no sabemos con exactitud lo que el "Decálogo del Buen Guía" recoge, consideramos urgente abordar el tema más temprano que tarde. Por todo lo expuesto, el concejal abajo firmante presenta la siguiente MOCIÓN DE CONTROL:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a definir, regular y delimitar la dimensión de los grupos de turistas (número de turistas), el desarrollo de la actividad (horario...) y las zonas, para evitar los perjuicios derivados de la gran afluencia de visitantes y turistas.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián insta al Gobierno Municipal a que, una vez incorporadas a la guía dichas limitaciones y regulaciones, se inicien en septiembre los trámites para transformar el decálogo en norma o texto formal.

San Sebastián, 21 de julio de 2023

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”.

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga,
concejal del grupo municipal EH Bildu”.

Markel Ormazabal Gaztañaga jaunak parte hartu du puntu honetan, Bilkura Egunerokoan jasotako bileraren grabazioan ageri dena adieraziz.

Interviene en este punto el señor D. Markel Ormazabal Gaztañaga, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

BOZKETAREN EMAITZA:
ONARTUA.
UNANIMIDAD.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:
MAYORÍA.
AHO BATEZ.

ETA BILERAK BESTE XEDERIK EZ
DUENEZ, LEHENDAKARITZAK, AKTAKO
LEHEN ORRIAREN BURUAN
ADIERAZITAKO EGUNEKO
ARRATSALDEKO ORDU BATAK ETA
BERROGEITA HEMEZORTZIAN
AMAITUTZAT JO DU BILERA. ETA NIK,
IDAZKARI NAIZEN ALDETIK, BILERAN
ESANDAKO GUZTIAREN FEDE EMATEN
DUT:

Y NO SIENDO OTRO EL OBJETO DE LA
SESIÓN, LA PRESIDENCIA LA DECLARA
TERMINADA, LEVANTÁNDOSE EL ACTO,
SIENDO LAS TRECE HORAS Y CINCUENTA
Y OCHO MINUTOS DE LA FECHA
EXPRESADA EN EL ENCABEZAMIENTO DE
LA PRESENTE ACTA, DE TODO LO CUAL,
YO, EL SECRETARIO, DOY FE:

LEHENDAKARIA: / EL PRESIDENTE:

IDAZKARIA: / EL SECRETARIO: